

ИНФОРМАЦИОННОЕ ИЗДАНИЕ МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО ФОНДА ГУМАНИТАРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
И СОВЕТА ПО ГУМАНИТАРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ СНГ

ФОРУМ

ПЛЮС

2 / 2023

ВОСПИТАНИЕ ДОБРОСОСЕДСТВА

**МУЗЕИ СНГ В ПРОЕКТЕ
«ТРАДИЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО»**

**КАРКАРАЛИНСКИЙ ПАРК:
МЕСТО, ГДЕ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ**



25 театральному фестивалю
лет «Встречи в России»



МФГС и компания АBBYU
представляют
**первый сводный электронный
словарь языков стран СНГ и Грузии**

Издание включает:

11 государственных языков

1,1 млн словарных статей

программное обеспечение

для создания собственных лексических файлов

Словарь распространяется на некоммерческой основе.

Дополнительная информация – по электронной почте: pr@mfgs-sng.org



№ 2/2023

Руководитель проекта
НЕЛЛИ ПЕТКОВА
pr@mfgs-sng.org

Шеф-редактор
АЛЕКСАНДРА ТОЛСТИХИНА
aotol2@yandex.ru

Выпускающий редактор
ЕЛЕНА ГОРОВИК
forum@teatralis.ru

Дизайн, электронная верстка
ЛИДИЯ ЛАЗАРЕВА

Корректор
НАТАЛЬЯ ЖУКОВА

Предпечатная подготовка
ДЕНИС МОРОЗОВ

Журнал издается
Межгосударственным фондом
гуманитарного сотрудничества
государств – участников СНГ
(МФГС)
www.mfgs-sng.org
e-mail: pr@mfgs-sng.org

Тираж 700 экз.
Для бесплатного распространения

Фото на обложке:
1-я страница обложки –
Таврический дворец, Санкт-Петербург, Россия
Фото – © Людмила Жмурина / Фотобанк Лори


ТЕАТРАЛИС

Оформление, верстка,
предпечатная подготовка,
печать – ООО «Театралис», 2023

105082, Москва, ул. Б. Почтовая, д. 5
Тел.: (495) 640-79-26 (многоканальный)
www.teatralis.ru
e-mail: teatralis@yandex.ru

В НОМЕРЕ:



Интервью в номер

Воспитание добрососедства

Интервью с председателем координационного
совета международного союза
«Содружество общественных организаций
ветеранов (пенсионеров) независимых государств»
Василием Волковым

4

События

Международный форум «Библиотечный диалог стран СНГ»

8

Антология литературы стран СНГ
на Минской международной книжной выставке-ярмарке

8

Международная конференция
«Бахрушинские чтения – 2023»,
посвященная 200-летию со дня рождения А.Н. Островского

9

V Молодёжный театральный форум стран Содружества,
Балтии и Грузии

52

Беларусь готовится принять II Игры стран СНГ

52

XVI Международный театральный фестиваль им. А.П. Чехова

52



В НОМЕРЕ:

Год русского языка

Сила родных слов

Интервью с директором белорусского издательства «Мастацкая літаратура» Алесем Бадаком

10



«Не переживай за судьбу русского языка»

Интервью с журналистом и переводчиком Болотбеком Жумабаевым

13

Оазис русского языка

Научно-практическая конференция «Межкультурные коммуникации на пространстве содружества»

16



Диалог культур

На перекрёстках искусства

Комплексная программа «Наследие содружества. Традиции для будущего»

20

Культурная столица Содружества – 2023

Литературный Эрмитаж

Интервью с директором Института русской литературы Российской академии наук (Пушкинский дом) Валентином Головиным

28



Петербург принял эстафету

Открытие программы «Культурная столица»

34

Театр

«Да здравствует русский театр, да сбудутся наши надежды!»

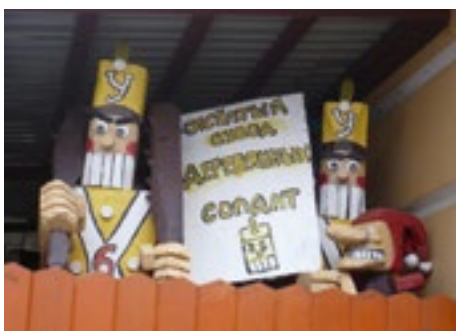
XXV международный фестиваль русских театров «Встречи в России»

38

«Только любовь и спасает...
И помогает выживать»
Тбилисский русский театр
имени А.С. Грибоедова 44



Гений места
Хранители Старого Города
Кишинёв / Молдова 56



Заповедное дело
«Здесь хочется жить»
Каркаралинский
государственный
национальный природный
парк / Казахстан 74



Традиции
Еда со смыслом
Посты и блюда национальной
кухни Беларуси 94



Портрет мастера
Волшебная сила гуслей
Гусляр Ксения Лубинцова 54



Маршрут
Планета по имени Коломна
Коломна / Россия 64



Мода
Мода как философия и больше
Орхан Султан /
Баку – Москва 84





VIII съезд международного союза «Содружество общественных организаций ветеранов (пенсionеров) независимых государств»

ВОСПИТАНИЕ ДОБРОСОСЕДСТВА

ТЕКСТ_ ВЛАДИМИР ЕМЕЛЬЯНЕНКО

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ КООРДИНАЦИОННЫМ СОВЕТОМ СОДРУЖЕСТВА ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ВЕТЕРАНОВ (ПЕНСИОНЕРОВ) НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

Свыше 55 миллионов человек состоят в международном союзе «Содружество общественных организаций ветеранов (пенсionеров) независимых государств». О том, как они помогают друг другу, как стали одними из инициаторов Года Русского языка в СНГ и о том, почему к ним могут присоединиться ветераны Китая, Монголии и Израиля, в интервью «Форуму плюс» рассказывает председатель координационного совета Содружества генерал-полковник Василий Волков.



Василий Петрович, по каким критериям ваша организация объединяет и ветеранов войны, и ветеранов труда?

Так ведь «из одного металла льют медаль за бой, медаль за труд». Лучше не скажешь, чем поэт-фронтник Алексей Недогонов. Люди, которые работали в тылу, сделали для Победы не меньше, чем те, кто был на передовой. У нас, кстати,

в организации больше гражданских людей. А фронтовики – их и так с каждым годом все меньше... Остались, кто помоложе, – сыны полков, дети войны. Мы чтим и их, и тех, кто после войны восстанавливал разрушенную страну. Буквально за несколько лет. Это тоже подвиг Победы. Так у нас насчитывается больше 55 миллионов ветеранов из 20 стран.

Каких?

Если говорить о нашей структуре, то это не только страны СНГ. Еще Украина, страны Прибалтики, Грузия, Молдова. Мы рассчитываем на расширение нашей организации и присоединения к ней Монголии, Китая, Израиля. В этих странах много наших по духу людей. Только в КНР в годы Второй мировой войны погибло более 36 миллионов человек. Об этом

мало говорят, что несправедливо, но это исторический факт – среди народов мира китайцев в годы Второй мировой войны погибло больше всех. Больше, чем в СССР, где, как известно, потери составили более 27 миллионов. Это наша общая боль и общая Победа. Еще мы не должны забывать и моряков-ветеранов из конвоев по ленд-лизу: Чукотский, Мурманский, Тихоокеанский конвои, конвой из Ирана. Их много, тех людей, кто самоотверженно работал, погибал в ледяных водах Баренцева или Чукотского морей, в песках и горах Ближнего Востока. Их тоже следует с благодарностью помнить. Это граждане США, Канады, Великобритании, Ирана.

Знаете, я свою трудовую жизнь начал на заводе «Трансмаш» в Барнауле. Завод частично был переведен из Харькова, частично из Ленинграда. Там делали танковые двигатели. Мне ветераны рассказывали, что в годы войны там дети с девяти-десяти лет работали. В Баку 12-летний Таир Салахов, будущий народный художник СССР, днем рисовал, а по ночам охранял нефтебазу. И наша задача – не утратить священную память о тех, кто приближал победу как мог.

Понятно, что все 55 миллионов ветеранов знать невозможно, а помочь им надо.

Как вы с ними держите связь?

Мы координирующий орган. У нас в структуру входят больше 20 ветеранских организаций. Работаем через них. По крупицам собираем опыт каждой из них и распространяем его среди всех ветеранских организаций. Вот недавно в Московском лингвистическом университете (МГЛУ), где учат и языки стран Содружества, провели масштабную конференцию к 100-летию образования СССР. Недавно мы были в Армении, Казахстане, Беларуси. Например, поводом для поездки в Казахстан стали выборы в парламент, но любое мероприятие мы рассматриваем сквозь призму заботы о ветеранах. Заметил, что на Востоке особенное отношение к пожилым, заслуженным людям. Их мнение почитают, к нему прислушиваются. Их жизнь сложилась, что лукавить? Вот и в Казахстане ветераны мне говорили, что выборы

в парламент страны, которые состоялись 19 марта, были конкурентными, честными, открытыми, все, кто хотел, проголосовали. Я эту позицию огласил как международный наблюдатель на итоговой пресс-конференции Миссии международных наблюдателей СНГ в столице Казахстана Астане 20 марта этого года. Обсуждали: «Раз ветераны так сказали, так оно и есть».

На Совете глав государств стран Содружества в Астане в 2021 году президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев предложил объявить 2023 год Годом русского языка в странах СНГ. И ваши ветераны чуть ли не первыми включились в эту акцию. Почему?

Я хорошо помню мотивацию президента Токаева. Он так и сказал: «Нам всем это нужно». Имеется в виду общение на русском языке как языке межнационального общения. В рамках Года русского языка в странах СНГ мы совместно с отделениями «Русских домов» провели ряд встреч в Бишкеке, Ереване, Минске, Астане. И видим, что в последние годы растет интерес к изучению русского языка. На новых началах добрососедства и взаимной выгоды он становится коммуникативным средством, которое помогает людям, особенно молодым, – в учебе, работе, в бизнесе и просто в общении. В ходе встреч у нас родилась идея – дарить книги. Ведь они помогают лучше знать язык и совершенствовать его! В Астане, например, я от координационного совета ветеранов передал в дар «Русскому дому» иллюстрированную книгу «Душа Москвы». И теперь многие ветераны захотели из своих личных библиотек дарить книги на русском языке «Русским домам» в своих странах. Нужно дело. Я в Астане выступал перед учите-



ВАСИЛИЙ ПЕТРОВИЧ ВОЛКОВ,

председатель координационного совета международного союза «Содружество общественных организаций ветеранов (пенсионеров) независимых государств». Генерал-полковник в отставке, заслуженный юрист России, кандидат юридических наук. Много лет работал в Исполкоме СНГ.

лями русского языка со всего Казахстана. И они говорили, что испытывают дефицит добрых и умных книг, которые бы учили литературному русскому. И, если мы, ветераны, поможем продвижению языка межнационального общения, мы поможем укреплению уз дружбы и исторической памяти об общей Победе.

Чем вы можете помочь конкретным ветеранам войны и труда?

Персонально каждому? У нас недостаточно возможностей. Но когда нас находит конкретный человек с личной проблемой, стараемся помочь. Или сами, или просим ветеранские организации. В январе 2023 года к нам обратился гражданин Таджикистана Абдулрахим Раджабов. Он попросил увековечить память о его отце – Герое Социалис-

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ «СОДРУЖЕСТВО ВЕТЕРАНОВ (ПЕНСИОНЕРОВ) НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ» – правопреемник Всесоюзной организации ветеранов Великой Отечественной войны и труда, созданной в СССР в 1986 году.

Основателем ветеранской организации еще в 1956 году стал маршал Победы Георгий Жуков. Первоначально в нее вошли только ветераны войны. Затем к 1986 году были охвачены все – пенсионеры, труженики тыла, сыны и дочери полков эпохи Великой Отечественной войны. Сегодня содружество ветеранов насчитывает больше 55 миллионов ветеранов из 20 стран.



Ветераны Афганистана.
Республика Молдова

тического Труда Сатаре Раджабове. Именитый хлебороб умер в 1996-м. Мы позвонили ветеранам Таджикистана и вместе добились того, что имя Сатара Раджабова будет присвоено одной из лучших школ в городе Вахдат в Таджикистане. Или совсем недавно гражданин России Алексей Хачатурян попросил нас о содействии в перезахоронении праха его отца, участника Великой Отечественной войны. Отец похоронен на кладбище в городе Ашхабаде в Туркменистане. Сын попросил его перезахоронить поближе к семье – на Бутовском кладбище в Москве. Работаем над этим. Распространенная просьба – помочь ускорить процесс приобретения российского гражданства. Опять же недавно помогли гражданину ЛНР, жителю Луганска стать россиянином. Хотя тут тоже хватает проблем: люди переезжают в Россию и теряют пенсионные льготы, которые были в их странах. Везде разные критерии назначения пенсий – по возрасту, сроку выхода на пенсию. Тут мы пришли к выводу, что точечной помощи мало. Разумнее и легче заключать межгосударственные двусторонние соглашения.

С Украиной и ее ветеранскими организациями сохраняются отношения?

У нас всегда с ними были теплые отношения. Там знающие и уважае-

мые люди, но в последнее время мы снизили интенсивность контактов. Переживаем за них. Даже имен их называть не стану, чтобы не навлечь на них беду. Могу сказать только о тех, кто в безопасности. Летом 2022 года наш Координационный Совет по просьбе родных, живущих в Москве, помог вывезти ветеранов-инвалидов, живших в Херсонской области, в безопасные места.

С ветеранами стран Балтии – Литвы, Латвии и Эстонии – есть связь?

Да. Им тоже трудно. Они и мы делаем все, что можно делать, исключительно в рамках местного законодательства. В Латвии, например, острой остается проблема так называемых «неграждан». Чисто прибалтийское изобретение. Там наши ветеранские организации помогают ветеранам-«негражданам» нанимать адвокатов, если возникают конфликты. Пытаемся людям помочь. Не всегда это получается, но стараемся, иногда оказываем посильную материальную помощь нуждающимся ветеранам. Так, Н.А. Павлова из Эстонии была в блокаду в Ленинграде, испытала все трудности блокады, потом уехала. Мы вышли с ходатайством на главу Санкт-Петербурга Александра Беглова о награждении ее за блокадный труд. Она награждена грамотой губернатора Санкт-Петербур-

бурга. Частный случай не менее важен, чем координация работы. Конкретная помощь всегда оставляет в сердце след.

Со странами Закавказья можно работу назвать системной?

Да. С ветеранами Грузии у нас хорошие доверительные отношения. Они не всегда к нам могут приехать, но общих дел у нас много. А вот с Азербайджаном и Арменией постоянно обмениваемся товарищескими встречами. Вообще, несмотря на политические веяния, положительные или не очень, мы поддерживаем контакты со всеми нашими ветеранами. Ветераны есть ветераны. На Первом антифашистском форуме, который проходил в Москве в 2022 году, нами было заявлено: ветеран сегодня – политический барометр в любом государстве. Именно потому, что много прожили, много видели. Но именно отношение общества к ветеранам и их позиции и есть тот самый барометр, который чутко улавливает настроение социума. Ветеранам нечего терять, они не постесняются любому руководителю сказать то, что они думают. Именно поэтому мы многое можем сделать для своих стран. Мы умеем подставить плечо. Ветеранское движение – улица с двусторонним движением. Знаем, как жить вместе и не мешать, а помогать друг другу.



Председатель ветеранской организации Республики Беларусь И.А. Гордейчик

Есть примеры, когда ветеранские организации опыт одной страны предлагали другой, и он пригодился?

Это происходит постоянно. И по вопросам социальной защиты, и по вопросам воспитания молодежи. В Молдове, например, хорошо развито поисковое движение. Комиссия поискового движения быстро выходит на межгосударственный уровень взаимодействия – с Беларусью, Россией и другими странами СНГ. Учимся у них. Или опыт России, Москвы – Программа «Московское столетие» – хорошая школа для многих соседей по Содружеству. Многих наших коллег интересует: как сделать так, чтобы пожилые люди чувствовали себя нужными обществу, оставались востребованы им, оставались здоровыми и активными.

В какой стадии находится идея вхождения в ваш совет ветеранов Китая, Израиля и Монголии?

Идея витает в воздухе, она просится в руки, но мы понимаем: чтобы ее реализовать – а она весьма амбициозна – нужны усилия и серия межгосударственных договоренностей. Нужна идея, которая объединяла бы. Идея сохранения исторической памяти есть, а идею общего будущего – стоит обсуждать и форму-

лировать. И мы, ветераны, можем быть тем самым цементом, который цементировал Победу, а теперь может скреплять добрососедские отношения. В Израиле у нас есть две ветеранские организации, которые хотят с нами работать. Там много наших ветеранов. Они, в отличие от Европы, День Победы отмечают не 8 мая, как Евросоюз, а 9 мая. Они знают, что к чему. Но есть некоторые политические моменты, над урегулированием которых мы работаем. Это в перспективе ближайших лет.

А язык? На каком языке будете общаться?

Многие хорошо говорят на русском. Русский язык для них – язык международного общения. Они песни наши – «Синий платочек», особенно «Катюшу» знают, поют и любят. Разумеется, при плотной работе без переводчиков не обойтись. На данном этапе все упирается в финансирование. Что тоже обсуждается. Та же работа переводчиков. Вот мы и подружился с Московским лингвистическим университетом. И ребята будут практиковаться в языках, и нам польза.

Студенты МГЛУ, которые там учат азербайджанский, грузинский, узбекский, китайский и другие языки, чем могут вам помочь?

Да тем же волонтерством, работой в «Русских домах», работой в совместных предприятиях, корпорациях, банках, где захотят, главное, чтобы эта работа нас сближала. Эти молодые люди, как я убедился, великолепные коммуникаторы между поколениями. Особенно между теми, кто забыл русский язык или его еще не выучил. Вот где простор для удовлетворения карьерных амбиций и сотрудничества. Да и потом, то, что они учатся в России в МГЛУ, присутствуя и практикуясь в языках на разных международных форумах, в том числе и ветеранских организаций, это уже есть воспитание нового сознания добрососедства.

Как встретите День Победы?

Это святой для ветеранов день. Не было бы той Победы, не было бы и нас. Конечно же, мы чтим победителей. Всех председателей ветеранских организаций соберем в Москве 16 мая. Раньше не получится: 9 мая все хотят встречать у себя дома. Традиция. В школах и вузах будем выступать. Это для нас тоже святое. Наша задача – святость Победы передать молодому поколению. Думаю, только так можно сформировать у молодых людей объемное и объективное историческое мировоззрение.



Молодые библиотекари СНГ вступили в диалог

Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы имени М. И. Рудомино при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества (МФГС) стала организатором Международного форума «Библиотечный диалог стран СНГ» (далее – Форум). Встреча прошла 17–21 апреля 2023 года в Библиотеке иностранной литературы (Москва) и Центральной городской библиотеке имени В. В. Маяковского (Санкт-Петербург).

Участниками Форума станут 30 молодых (до 35 лет) библиотекарей из национальных и региональных библиотек Азербайджана, Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, России, Таджикистана, Узбекистана. Программа Форума включала лекции, презентации, мастер-классы и круглые столы, которые прошли в библиотеках и музеях Москвы и Санкт-Петербурга. Важной частью повестки Форума стали доклады и презентации участников из стран СНГ о деятельности национальных библиотек. Основные темы: роль библиотеки в жизни местного сообщества, деятельность библиотек по сохранению и приумножению культурного наследия

в условиях глобализации, библиотека как пространство для пользователя, возможности библиотек стран Содружества по участию в международных библиотечных программах и работе международных профессиональных ассоциаций, содействие библиотек в достижении целей устойчивого развития, непрерывное образование на рабочем месте, лидерство в библиотеке.

Одним из ключевых событий Форума стало подведение итогов конкурса «Нити культуры», проведенного с участием делегатов «Библиотечного диалога стран СНГ». Победители конкурса получают возможность презентовать свои работы – эссе с описанием объектов

культурного материального и нематериального наследия своей страны.

Прямую трансляцию отдельных компонентов программы можно было смотреть на портале «Культура РФ» и на странице Библиотеки иностранной литературы социальной сети ВКонтакте.

Результаты встречи будут представлены в профессиональной прессе (журналы «Библиотека», «Современная библиотека», «Университетская книга»), на сайтах библиотеки и её партнеров, в социальных сетях.

Подробнее о том, как проходил форум, и интервью с его участниками читайте в следующем номере «Форум Плюс».

Литература Содружества в новом трехтомнике

На XXX Минской международной книжной выставке-ярмарке состоялась презентация проекта «Современная литература стран СНГ». Три тома новейшей антологии, в которую вошли лучшие произведения художественной словесности сегодняшнего дня, интересны далеко не только специалистам-филологам, но и самому широкому читателю.

— Проект рассчитан в первую очередь на укрепление культурных и гуманитарных связей между странами, — пояснила первый заместитель председателя Союза писателей Беларуси Елена Стельмах. — В нем участвуют все страны, которые входят и входили в состав СНГ. В течение 30 лет независимости в каждом из государств появились новые авторы и значимые произведения, о которых сегодня недостаточно известно в общем культурном поле Содружества. К работе над созданием трехтомника были привлечены лучшие переводческие и редакторские силы. В антологию «Современная литература стран СНГ» вошли произведения прозы, поэзии и детской литературы, переведенные на русский язык. Проект реализуется при содействии специально созданных редакционных советов из каждой страны-участницы. Объемы внушают уважение и действительно позволяют составить впечатление о происходящем сегодня на литературном поле Содружества: так, в антологии современной прозы стран СНГ — более 1200 страниц, в нее вошли произведения 94 авторов из 11 стран. Поэтический том включает стихотворения более чем 100 поэтов, не менее представительны и том детской литературы. Предисловия написали авторы, чьи произведения уже по праву считаются классикой, — народный писатель Узбекистана Тимур Пулатов, народный писатель Казахстана Олжас Сулейменов, один из самых популярных русскоязычных авторов детской литературы Андрей Усачев.

Во всех трех томах антологии широко представлены белорусские авторы: это и народный писатель Беларуси Николай Чергинiec, и прозаики, лауреаты государственных и литературных премий Иван Саверченко, Владимир Саламаха, Георгий Марчук, Алесь Карлюкевич, Виктор Правдин, Владимир Гаврилович, поэты Михаил Поздняков, Владимир Мозго, Владимир Каризна — автор текста гимна Беларуси, а также известные детские литераторы — Николай Чернявский, Нина Галиновская, Геннадий Авласенко, Елена Стельмах.



Кроме того, в рамках юбилейной книжной выставки-ярмарки были представлены антологии-билингвы современной русской прозы и поэзии, объединившие 48 прозаиков и 32 поэтов сегодняшней России. Выпущены они в партнерстве с издателями стран Содружества в 11 вариантах, то есть на русском и на всех языках стран — участниц проекта. «Это уникальные издания, поскольку современные российские писатели и поэты за последние три десятилетия переводились на языки народов стран СНГ еще реже, чем национальные писатели на русский», — комментирует ситуацию Елена Стельмах. Своеобразным культурным событием стал перевод современной русской прозы и поэзии на белорусский язык, к этому процессу приобщились многие известные литераторы Беларуси, которые успешно реализуют себя в переводческой деятельности.



Почему мы смотрим Островского?

На этот вопрос дали свои ответы более 60 исследователей творчества драматурга из России, Италии, Японии, Грузии, Азербайджана, Болгарии на состоявшейся в апреле в Москве Международной научной конференции «Бахрушинские чтения». В этом году традиционная встреча исследователей театра была посвящена 200-летию со дня рождения А. Н. Островского. Крупнейший по числу российских и зарубежных участников форум проводит Бахрушинский театральный музей при поддержке Министерства культуры Российской Федерации и Фонда «История Отечества».

дополняют оригинальное ландшафтное пространство и камерный зал для проведения лекций, концертов и спектаклей. Однако подлинное сохранение наследия Александра Островского, отметила Кристина Трубинова, не сводится только к хранению и презентации экспонатов и архивов.

— Настоящая классика не может быть упрятана за толстое стекло витрины. Она жива, если остается актуальной и востребованной в каждом новом столетии. Пьесы Александра Островского испытание временем выдержали. Сегодня они идут в десятках театров в России и за ее пределами. Современное научное осмысление этого феномена — важная задача, стоящая перед всеми нами сегодня. Ее решению посвящена и наша конференция «Островский вне времени», — заявила Кристина Трубинова.

Заместитель художественного руководителя Малого театра Борис Любимов отметил, что Островский для развития театрального искусства совершил ту же смену парадигмы, тот же прорыв, что и Менделеев в современной

химии. «Весь мир знает таблицу Менделеева, но у театра есть таблица Островского. Он создал русские характеры и русский сценический театральный язык, сформировал практический русский репертуар. Островский писал свои пьесы прежде всего для Малого театра, но в конечном итоге создал репертуарный театр в России», — сказал Борис Любимов, обращаясь к российским и иностранным ученым, участвующим в «Бахрушинских чтениях». Пленарная сессия конференции началась с двух заглавных докладов — главного специалиста по творчеству А. Н. Островского, профессора ГИТИСа Нины Шалимовой и заместителя генерального директора Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы имени М. И. Рудомино Мигеля Паласио. За два дня участники обсудили роль театра в отечественном культурном пространстве, восприятие наследия Островского в современной культуре, вклад драматурга в историю театрального искусства, его место в современном театре и инновационные подходы к постановкам пьес Островского. 📌

«Для нас было особенно важно еще раз убедиться в том, насколько велик интерес ученых к наследию Александра Николаевича Островского. Показателем этого стало большое число заявок, поступивших в оргкомитет. Бахрушинские чтения в этом году собрали более 60 ученых из России и других стран», — сообщила генеральный директор Бахрушинского музея Кристина Трубинова, открывая конференцию. Руководитель музея также рассказала, что в юбилейный год после масштабной реконструкции будет открыт Дом-музей А. Н. Островского на Малой Ордынке в Москве. По итогам реконструкции здесь начнет работу современный музейный комплекс, который



СИЛА РОДНЫХ СЛОВ

ТЕКСТ_ КРИСТИНА ХИЛЬКО
ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНО АЛЕСЕМ БАДАКОМ

Директор белорусского издательства «Мастацкая літаратура», поэт, прозаик, переводчик, литературный критик Алезь Бадак уверен: национальная литература не может существовать в замкнутом пространстве. Для полноценного развития ей необходимо постоянное взаимодействие с художественным словом других народов.



В прошлом году издательство «Мастацкая літаратура» отметило 50-летний юбилей. Какими проектами вы особенно гордитесь? Как завоевываете сердца читателей, которые все больше погружаются в виртуальный мир?

В издательстве, одном из старейших в стране, увидели свет книги многих известных белорусских и зарубежных писателей – как классиков, так и современников, произведения для детей и подростков, научно-популярная, публицистическая литература и многие другие. Сегодня мы не только продолжаем лучшие традиции издательского дела, но и реализуем оригинальные проекты, ищем новые формы, постоянно совершенствуемся.

Мы делаем многое для популяризации белорусского литературного наследия, чтобы произведения Купалы, Коласа, Богдановича и других наших классиков и сегодня продолжали свою жизнь, вызывая самые светлые и искренние чувства у читателей. Сейчас, например,

издаем Янку Брыля в 10 томах и Владимира Короткевича в 25 томах. Немало внимания уделяем и молодым авторам, которые сегодня смело конкурируют с маститыми писателями. Развивается проект «Народная библиотека». Содержание книг из этой серии составляют произведения, которые предлагают включить сами читатели. Благодаря этой акции можно сделать вывод, какие произведения отечественной классики сегодня, иногда даже через сто и более лет после своего написания, пользуются любовью белорусов. А заодно обратить внимание на них тех читателей – как белорусских, так и зарубежных, – кто на сегодняшний день не очень легко ориентируется в нашей богатой и разнообразной литературе. Так, недавно вышел сборник известного белорусского писателя Георгия Марчука.

В СНГ 2023 год объявлен Годом русского языка как языка межнационального общения. На ваш взгляд, какие



<http://static.ozone.ru>



<https://lbp.blogspot.com>



<https://chitaemdetyam.com>

произведения белорусской литературы обязательно следует переводить на русский язык, чтобы с ними познакомилось как можно больше людей?

На русском языке с этого года мы издаем новую серию «Мир классики». Знакомим читателей с произведениями известных зарубежных писателей и классиков белорусской литературы. Первый роман из этой серии – «Люди на болоте» Ивана Мележа – удивительное произведение, которое помогает понять белорусскую ментальность. Также мы издали повесть «Дикая охота короля Стаха» – одного из самых известных и захватывающих мистических произведений Владимира Короткевича. Как книгоиздатель я часто посещаю зарубежные книжные выставки. Встречаюсь с коллегами, захожу в библиотеки стран СНГ и замечая, что с белорусской литературой все же больше знакомы читатели старшего поколения. Нужно активнее работать с молодежью. Сегодня важно качественно и красиво оформить книгу, подобрать удобный шрифт. Мы выпускаем издания, где размещены специальные QR-коды. Они превращают чтение в приключение. При творческом и креативном подходе бумага и цифра отлично дополняют друг друга. И делают процесс общения с книгой для детей и подростков более захватывающим, переводя его в совершенно иной формат.

Русский язык для белорусов не чужой. Это и наше национальное достояние. Белорусы за свою многовековую историю внесли немалый вклад в его развитие, обогатили его. И сегодня в нашей стране он имеет статус государственного наравне с белорусским языком. Насколько это помогает расширять интеллектуальные и информационные горизонты сотрудничества с братскими народами?

Хороший перевод оригинального произведения демонстрирует безграничные возможности языка, на который оно переводится, и литературы, частью которой становится, чтобы влиять на ее развитие. В переводе важно тонко прочувствовать точность кодовых слов и образов.

В странах СНГ для белорусских писателей, безусловно, важно, чтобы произведения переводились на русский язык. Русское слово выполняет функцию проводника между народами на постсоветском пространстве, являясь мостом и средством межкультурной и международной коммуникации. Мы стараемся делать все возможное, чтобы книги наших авторов переводились и читались не только в нашей стране. Под крылом нашего издательства с прошлого года стали выходить журналы «Полюмя», «Нёман», «Маладосць». Так, на страницах «Нёмана» публикуются проза, поэзия, публицистика на русском языке, реализуются совместные проекты с российскими изданиями. Можно ли сказать, что в Беларуси другой русский язык, куда вплетены нравы, характеры, толерантность белорусского народа? По лексическому составу белорусская мова генетически близка русскому языку. В обоих встречается огромное количество слов со схожим значением и звучанием. Но, несмотря на родственность белорусского и русского языков, иногда интуиция может подвести, и в переводе случаются ошибки. Слова, схожие по написанию, нередко имеют совершенно иной смысл. Так, например, «дыван» – это ковер, «пакой» – комната. Такие слова-маркеры в определенных контекстах звучат для многих непривычно. Также к популярным словам-

Конечно, язык – это явление живое, изменяющееся. Процессы, происходящие в нем, закономерны, но хотелось бы там, где можно, обойтись средствами русского языка, не прибегать к иноязычным элементам. С другой стороны, язык сам отсеивает устаревшие и ненужные понятия.

индикаторам белорусов относится «шуфлядка», в переводе – выдвижной ящик.

К слову, белорусскую литературу, особенно поэзию, переводить на русский язык очень сложно. Посмотрите на первые строки поэмы «Новая земля» Якуба Коласа: «Мой родны кут, як ты мне мілы...» В 30-е годы прошлого века Сергей Городецкий занимался переводом произведения, но все же до конца не смог передать, прочувствовать всей тонкости поэтических строк нашего классика. В них зашифрован наш культурный и ментальный код, привязанность к родной земле.

Мы видим, что в странах Балтии, на Украине поколение тех, кто в обязательном порядке когда-то учил русский в школе, уходит, а молодежь, воспитанная уже в другой среде, считает, что русский знать необязательно.

Это вызывает тревогу.

Русский язык и литература становятся заложниками политических обстоятельств. При этом страдает культура. Под запретом классики: Чайковский, Достоевский, Толстой, Пушкин. Гонениям подвергаются и деятели культуры и искусства, которые сегодня представляют российскую культуру. И тут же мы видим пример СНГ, где дорожат гуманистическими ценностями, приумножают их, знакомятся с лучшим из национальных культур.


Алесь Николаевич, многие ваши произведения переводились на сербский, венгерский, украинский, казахский, туркменский, азербайджанский языки. Но чаще всего стихи и проза в переводе на русский язык появляются на страницах российских литературных изданий. Вы довольны результатом?

Хороший перевод оригинального произведения демонстрирует безграничные возможности языка, на который оно переводится, и литературы, частью которой становится, чтобы влиять на ее развитие. В переводе важно тонко прочувствовать точность кодовых слов и образов. Национальная литература не может существовать в замкнутом пространстве. Для полноценного развития ей необходимо постоянное взаимодействие с художественным словом других народов. Я также занимаюсь художественным переводом – это интересно и увлекательно, но требует много времени

и усилий. Расстраивает, когда к переводу относятся легкомысленно, не воспринимая оригинальную мелодику, звучание. К слову, перевод прозы требует большой вдумчивости, внимания, погружения в тему. Помню, после посещения Туркменистана написал рассказ, где, в том числе, отражалось восприятие новой для меня культуры. Через какое-то время он был переведен на туркменский. Но после встречи с читателями во время моей следующей поездки в Ашхабад стало понятно, что переводчик воспринял образы буквально и не уловил зашифрованный смысл. Правда, через некоторое время другой мой коллега из Туркменистана, который прочитал этот рассказ в одном русскоязычном издании, сделал свой, я так понимаю, более совершенный по сравнению с первым перевод, и он потом также был напечатан. Получается, что перевод – это длинный, порой бесконечный разговор с писателем, и на каждом этапе такого разговора открывается что-то новое. По сути, это многократно возобновляемый диалог.

На ваш взгляд, угрожают ли русскому языку сленг, заимствования и непристойные выражения и может ли так случиться, что со временем мы перестанем понимать своих внуков?

Мы все чаще сталкиваемся с заменой существующего слова иностранным. Например, все чаще слышим трафик вместо привычного «движение». Да, в русском языке в последние годы увеличилось количество новых слов и сленга. В последнее время все больше заимствований встречается в лексиконе подростков – активных пользователей соцсетей.

При этом важно понимать, что в погоне за всем иностранным, в стремлении копировать западные образцы мы все больше теряем свою самобытность, в том числе и в языке. Конечно, язык – это явление живое, изменяющееся. Процессы, происходящие в нем, закономерны, но хотелось бы там, где можно, обойтись средствами русского языка, не прибегать к иноязычным элементам, отдавая дань моде. С другой стороны, язык сам отсеивает устаревшие и ненужные понятия. Невозможно предсказать, станут ли слова «триггер», «флэшбэк» такими же родными, как англицизмы «сквер» или «вагон». Надолго ли задержатся у нас голголы «гуглить» и «лайкать»? Мы можем только наблюдать за лексическим развитием. 

«НЕ ПЕРЕЖИВАЙ ЗА СУДЬБУ РУССКОГО ЯЗЫКА»

ТЕКСТ_ ВЯЧЕСЛАВ АНИКИН
ФОТО_ ВЯЧЕСЛАВ АНИКИН

Наш коллега – журналист Болотбек Жумабаев – стал одним из самых известных и авторитетных в Кыргызстане переводчиков. На его счету несколько серьезных работ, которые по достоинству оценили не только профессиональные литераторы, но и рядовые читатели. Не чревато ли заниматься переводами, когда большие чиновники вытесняют великий и могучий из многих сфер жизни страны, труден ли поиск писателей, произведения которых душа просит перевести на родной язык? Болотбек Жумабаев охотно ответил на вопросы нашего корреспондента, с которым Болотбека связывает многолетняя дружба.



Когда ты почувствовал тягу к русскому языку?

Я родился в небольшом городе Кара-Балта, что в 60 километрах от Бишкека. Рядом с нами жили русские, немцы, дунгане, узбеки, уйгуры, представители многих других национальностей. Такой вот сложился в Кара-Балте интернационал. Конечно, мы, мальчишки, разговаривали только на русском. Хотя дома, я точно знаю, мои ровесники говорили на родных языках. Русский нас спланивал, укреплял дружбу. А дома родители и родственники исподволь, ненавязчиво учили меня языку Манаса. И правильно делали! Какой бы из меня получился кыргыз без знания родного языка. Сейчас это кажется обычным делом, но в 70–80 годы прошлого века наш язык не преподавался в шко-

лах. Нонсенс! Руководители республики – уж не знаю почему – не называли людям причины исключения киргизского языка из школьной программы. Какая это была ошибка! Мало того, что русские совсем не знали наш язык и потому после 1991 года почувствовали себя чужаками на Родине и вынуждены были уехать из республики, так еще и многие коренные жители, особенно городские, слабо знали родной язык. Вот к чему приводят порой ошибки властей, их соглашательская политика с вышестоящим руководством. Уверен, если бы киргизский язык в те годы преподавался в школах, то представители многих национальностей остались бы дома, способствовали развитию своей Родины и сами бы выбирали, на каком языке беседовать друг с другом.



А когда ты приобщился к русскому языку по-настоящему?

Во втором классе я попал в больницу, целый год там пролежал. Хорошо, что в детском отделении была крошечная библиотека. Я все книги в ней прочитал! Познакомился со сказками многих народов мира, читал произведения для детей Льва Толстого, Александра Пушкина, Петра Ершова и многих других известных авторов. Но потом я взял в той же библиотеке тоненькую книжку стихотворений Сергея Есенина и был поражен произведениями великого русского поэта. Посмотрите, как волшебным, музыкально звучат эти его строки: «Выткаться на озере алый свет зари. // На бору со звонами плачут глухари». Я эту книжечку перечитывал несколько раз, кажется, десять стихотворений выучил наизусть. И сразу же понял, что русский буду изучать всю свою жизнь.

Скажу честно, ничто мне не мешало совершенствовать знания двух языков, наоборот, обогащало духовно. Я мог свободно читать книги на киргизском и русском языках. Одноклассники, друзья с завистью спрашивали: «Ну что там у НИХ пишут?» Я еще мальчишкой стал догадываться, что каждый человек хочет и способен изучать не только родной язык, но и несколько других.

Наверно, ты выступал на школьных литературных вечерах?

Не без этого. Но в седьмом классе написал заметку в газету «Пионер Кыргызстана» о прошедшем в Кара-Балте каком-то детском мероприятии (уж не помню каком именно). И на следующий день после выхода этого номера газеты проснулся знаменитым. За мной даже закрепилось прозвище: «журналист». И после школы я подумал: если меня друзья величают журналистом, то почему бы им и не стать?

Когда же началась твоя переводческая практика?

Не спеши. В жизни все случается вовремя. После окончания университета стал работать в республиканской газете «Ленинчил Жаш» («Молодой ленинец»). Редактор иногда просил перевести официальные тексты с киргизского на русский и наоборот. А потом случилось «страшное»: грянул очередной съезд комсомола Кыргызской ССР. Мне и еще нескольким двуязычным журналистам поручили вести синхронный перевод с заседаний. Это стало для нас страшным испытанием. Не совру, если скажу, что некоторые коллеги вылетали от отчаяния из переводческой кабины, других моих товарищей комсомольские вожак сами отстранили от работы. Тяжкое это дело, доложу вам, с ходу переводить выступление комсомольцев, которые, мягко говоря, не только по-русски, но и по-кыргызски говорили далеко не лучшим образом. Короче, в последний день работы съезда я один выполнял поручение наших кураторов. Мне потом выдали гонорар в 1000 полновестных советских рубчику! Сумасшедшие деньги по тем временам. Вот с тех пор я и занимаюсь переводами на профессиональном уровне. Во всяком случае, я сам так думаю о себе. После работы в «Ленинчил жаш» 20 лет трудился в пресс-службе президента Кыргызстана. Так что технические навыки перевода приобрел неплохие.

Ну теперь уж точно пора рассказывать о твоём первом литературно-переводческом опыте.

Не хочу особо заострять на этом внимание. Переводил рассказы киргизских авторов на русский язык. Все они потом публиковались в наших изданиях. Помню, перевел несколько рассказов латвийских авторов, представителей других республик, потом они вошли в различные литературные альманахи. Словом, было много работы, но не очень значительной. Мой первый большой труд – повесть Василя Быкова «В тумане». Потрясающее произведение. Написанное ярким, сочным языком. А взялся я за него еще и потому, что мой отец был участником Великой Отечественной войны. Эта моя работа – дань его памяти. Работая над переводом повести, я отчетливо понял, что мне необходимо вжиться в образы героев, прочувствовать их мысли, душу. Поэтому я считаю, что работа переводчика, пусть и отдаленно, но все равно схожа с творчеством артиста. Войти в образ чужого человека, а потом все это изложить на бумаге – адский труд, но чрезвычайно интересный. Мой перевод повести Василя Быкова был по достоинству оценен в Кыргызстане. Меня хвалили даже мэтры киргизской литературы.

Мой тебе совет: не переживай о судьбе русского языка в Кыргызстане. В Бишкеке есть русские школы, во многих вузах преподавание ведется тоже на русском. На улицах говорят на этом языке. И это не случайно: людям тесно жить в установленных кем-то рамках. Сейчас не те времена.

Кто был твоим наставником, учителем?

Известные писатели Кыргызстана Мурза Гапаров и Акбар Рыскулов. Последний, кстати, был редактором «Ленинчил жаш». Он так филигранно переводил официальные тексты с русского на киргизский и наоборот, что все мы считали эти работы образцовыми.

Теперь расскажи, как ты издал книгу «Лучшие шахматисты мира»?

Классный вопрос, люблю на него отвечать. Шахматы – моя любовь с детских лет. Да, я не стал профессиональным шахматистом, но все время играл в любительских турнирах и добивался в них впечатляющих результатов. В свое время я делал интервью с Анатолием Карповым, Гарри Каспаровым, Майей Чибурдаидзе и многими другими всемирно известными спортсменами, которые приезжали в Кыргызстан. И однажды я подумал: а почему бы не издать на основе моих бесед с этими выдающимися личностями книгу? Нашу молодежь необходимо увлечь Древней игрой! Кроме того, в книге есть статьи о Бобе Фишере, Александре Алёхине, Вишванатане Ананде и многих других. Горы справочной литературы перевел, и в результате получились, наверное, неплохие очерки о знаменитых шахматистах. Говорят, сейчас эта книга есть во многих детских шахматных клубах.

Кстати, на основе русских источников я издал книгу на киргизском языке под названием «Шахматная азбука для детей». Она востребована. Часто родители звонят и просят подарить их чадам эту книгу. Так что я весь тираж раздал.

Теперь расскажи о последней своей работе – «Алхимике» Пауло Коэльо.

Младший сын подсказал мне эту идею. Сказал, помню, тогда: «Папа, весь мир читает “Алхимика”, а в Кыргызстане о нем ничего не знают. Заполний пробел». Я эту книгу тоже читал, она произвела на меня огромное впечатление. Поэтому решил рискнуть. Полгода вел переписку с правообладателями романа, наконец получил от них добро. И приступил к работе. Какая же она была интересная, трудная, порой сопрягалась с отчаянием, желанием бросить ее и зажить спокойной беззаботной жизнью. Но когда поймешь чувства, мысли героев, дело движется быстрее. Перевод интересной книги – своего рода наркотик, без которого

уже не можешь дышать и жить. Кстати, я стал восемьдесят четвертым официальным переводчиком «Алхимика». Так что, можно сказать, вошел в историю мировой литературы.

Почему ты не знакомишь зарубежных читателей с творчеством писателей Кыргызстана?

Все произведения наших мэтров давно переведены, повторяться нет смысла. А молодые авторы пока почему-то не «цепляют». Но я не теряю надежду на появление в Кыргызстане талантливых прозаиков. Они обязательно будут, просто нужно немного подождать. Большая литература не терпит суеты. Достойные произведения обращают на себя внимание после окончания смутных, турбулентных событий. Хотя в то же время не без интереса читаю рассказы и повести начинающих писателей. Значит, за киргизскую литературу переживать не стоит. Наш народ всегда славился своими мастерами искусства и литературы. Один эпос «Манас» чего стоит.

Болот, а если русская литература и язык окажутся в нашей республике невостребованными, – что тогда?

Понимаю, о чем ты... Русский вытесняют даже не политики, а популисты. Те, кто рвется в высшие эшелоны власти, старается зарекомендовать себя борцом за национальные интересы, истинным патриотом своей страны. Но простые люди все равно будут изучать великий и могучий. Они понимают, что без него они будут отрезаны от всего мира. Да, эпос «Манас» велик и бессмертен. Никто не собирается даже оспаривать этот вопрос. Но станем ли мы духовно и культурно богаче, если не будем знать язык Пушкина и Толстого, Есенина и Маяковского? Ответ, думается, очевиден. Наш великий писатель Чингиз Айтматов постоянно говорил о необходимости изучения русского и других языков мира. Мой тебе совет: не переживай о судьбе русского языка в Кыргызстане. Наша страна в этом году проведет много мероприятий, посвященных развитию великого и могучего. В Бишкеке есть русские школы, во многих вузах преподавание ведется тоже на русском. На улицах говорят на этом языке. И это не случайно: людям тесно жить в установленных кем-то рамках. Сейчас не те времена. 📖



ОАЗИС РУССКОГО ЯЗЫКА

ТЕКСТ_ ФРАНГИЗ ХАНДЖАНБЕКОВА

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ ПОЛИТОЛОГИЧЕСКОГО ЦЕНТРА «СЕВЕР-ЮГ»

Каково состояние современного русского языка, как влияют на его развитие на постсоветском пространстве политические события, почему Азербайджан можно назвать оазисом русского языка и культуры – все эти вопросы обсуждались в Баку, в Русском доме культуры, в рамках первого этапа цикла международных научно-практических конференций «Межкультурные коммуникации на пространстве Содружества: основные тенденции в контексте смены поколений». В экспертном заседании приняли участие филологи, преподаватели, представители медиасообщества Азербайджана и России.

Работа научно-практической конференции прошла в формате круглого стола. Основные темы обсуждения: «Актуальные инструменты развития роли русского языка в образовательном пространстве», «Диалог культур в языковом образовании», «Проект» Пушкиниана», «Русский язык как эффективный инструмент коммуникации в современном медиапространстве», «Язык как средство публичной дипломатии и его использование в информационном противоборстве».

Азербайджанские и российские специалисты поделились друг с другом результатами исследований и практическим опытом в области теории русского языка, методов его преподавания, развития и различных областей использования. В частности, доцент Института русского языка как иностранного Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена Юлия Карпеченкова обстоятельно рассказала об актуальных инструментах развития роли русского языка

Говорят участники конференции

**Руководитель московского
Политологического центра «Север-Юг»
Анжелика Трапезникова**

Как и когда задумывался ваш проект?

Еще в позапрошлом году, даже чуть раньше. Причем мы еще на тот момент не знали, что будет объявлен Год русского языка, но уже понимали, что пришло время, когда обществу необходимо осознать, как «чувствует» себя русский язык в странах Содружества. Когда стало известно, что 2023 станет Годом русского языка, мы поняли, что не случайно об этом задумывались, и решили приступить к претворению в жизнь первого этапа программы — провести несколько мероприятий в ряде стран, так как за один год нам не удалось бы охватить все страны Содружества. Настал момент, когда стоит обсудить и понять, куда двигаться дальше.

С какой страны вы начали?

С Азербайджана. Если говорить официально, то решили протоколно, по алфавиту, с буквы «А», для того, чтобы сохранить дипломатическую составляющую. А если говорить искренне, то наш политологический центр «Север-Юг», существующий с 2011 года, с тех давних лет завязал тесные отношения с Азербайджаном.

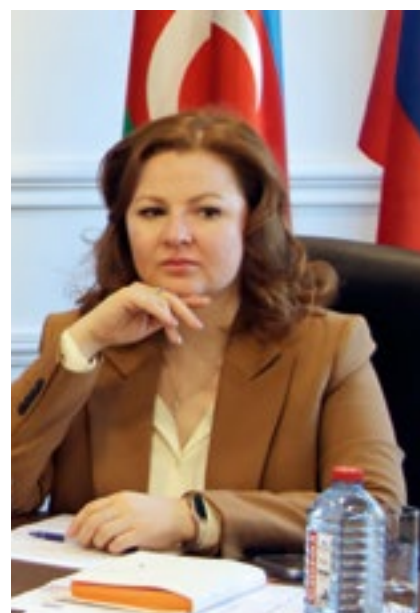
Мы любим эту страну и, когда приезжаем сюда, всегда чувствуем себя комфортно. У нас здесь очень много друзей, партнеров, мы с ними постоянно взаимодействуем. Это очень искренняя, человеческая история.

Что интересного, полезного, нового вы вынесли с этой конференции?

Во-первых, я услышала об интересных проектах. Вижу, что уже сейчас налаживается в онлайн-режиме взаимодействие между партнерами.

Какие проекты привлекли внимание?

К примеру, проект «Пушкиниана». Его, в принципе, можно продвигать по всему постсоветскому пространству. Также взаимодействие между Азербайджанским университетом языков и Российским государственным педагогическим университетом имени А.И. Герцена — они могут делать совместные проекты по русскому языку. Здесь присутствуют представители кафедры «Русский язык как иностранный», то есть ребята могут приезжать в Россию из Азербайджана и обучаться русскому языку в Петербурге. Тимур Шафир рассказал о своем опыте, о том, какая ситуация в Азербайджане на данный момент, какой контент выпускается на русском языке.



Какая страна будет следующей?

Скорее всего, во второй половине года мы поедем в Казахстан. Тема останется той же, но спикеры будут разноплановые и подбираться в контексте страны, в зависимости от того, какие вопросы для них более всего актуальны и интересны, какой будет запрос.

в образовательном пространстве, а заведующая кафедрой межкультурной коммуникации герценовского университета Елена Железнякова выступила на тему диалога культур в языковом образовании.

Руководитель международного отдела Союза журналистов России Тимур Шафир, говоря о русском языке как средстве публичной дипломатии и его использовании в информационном противоборстве, обратил внимание участников круглого стола на тот факт, что на постсоветском пространстве Азербайджан можно назвать своего рода оазисом русского языка и культуры: в этой стране во многих школах имеется более трехсот секторов с русским языком обучения, более десятков вузов с русскоязычными факультетами, а также различные программы обучения, работающие по линии «Россотрудничества».

Научный сотрудник центра «Россиеведение» на базе Азербайджанского университета языков Сергей Климов сообщил, что благодаря усилиям ректора Кямала Абдуллаева на факультете «Международные отношения и регионоведение» была открыта специальность «Россиеведение», где обучение проводится на русском и азербайджанском языках. Зада-

ча центра – знакомство будущих дипломатов с историей и культурой России, развитие у них интереса к изучению русского языка, содействие экспертным, научным и образовательным обменам. Он также отметил, что проявляется заинтересованность в создании в России центров азербайджанского языка для поддержания межкультурного диалога. Центр «Россиеведение» сотрудничает с рядом профильных вузов России. Сергей Климов подчеркнул, что центр «Россиеведение» – единственный в Азербайджане, где проводится комплексное изучение России как социокультурного, исторического и общественно-политического фактора.

С большим вниманием было выслушано выступление председателя Ассоциации преподавателей русскоязычных учебных заведений Азербайджана Любови Якуниной, рассказавшей о целях и задачах проекта «Пушкиниана», который вот уже 25 лет успешно развивается в Азербайджане. В рамках проекта проводится ряд конкурсов, а в этом году впервые в проект будет включена тема «Музыка в творчестве А.С. Пушкина».

Редактор журнала «Русский язык и литература в Азербайджане» Флора Наджиева обстоятельно информировала о русскоязычной прессе



БАКИНСКИЙ РАБОЧИЙ №38 (29423) 1 марта 2023 года Среда info@brazr www.brazr

7 **Бесплатная медицина ДЛЯ ВСЕХ**
Количество организаций в рамках пакета услуг увеличилось до 115

7 **Художник - сын художника**
И все доказал самому себе, что, имея здесь все, я оставил это и начал с нуля в чужой стране

7 **Ветское возвращение в действии**
Начался очередной этап переселения в село Агапы Зангилазского района

7 **Координация деятельности**
Проведено заседание рабочей группы по очистке от мусора и неравнозначных боесприцтов

Момент требует действий
«Дорожная карта» должна быть активирована в самые быстрые сроки

7 **Зов матери**
Целью волонтерского движения, которое активно занимается проблемами инвалидов, является проведение проекта нашего народа...

7 **Фактор Песлеви**
Общественно-политическая ситуация в Грузии, вероятно, приведет к тому или иному варианту развития событий...

7 **Творчество на кухне крошечка**
Знаете, что появилось в жизни? Оригинальные, вкусные и полезные рецепты работы. Вот, собственно, и все...

7 **Славный путь**
Титулованный азербайджанский дипломат Эльмур Ханов (1941) завершил свою карьеру, о чем он рассказывает...

7 **Когда слова расходятся с делами**
Пока только две европейских страны подтвердили свое желание закупить азербайджанский газ

<https://bsu-ryaia.blogspot.com>

Русскоязычие – один из важных исторических компонентов национального образа жизни Азербайджана. Сегодня русский язык активно и полноценно функционирует в политической жизни страны, поддерживается на государственном уровне.

ВЫШКА Oil

С ЖЕЛТЫМИ СЛОНАМИ, ДОРОЖНЫЕ СООБРАЩАТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ

В АНКЕРЕ СОСТОЯЛСЯ ВНЕОЧЕРЕДНОЙ САММИТ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ТЮРКСКИХ ГОСУДАРСТВ

17 марта Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев принял участие в чрезвычайном саммите глав государств Организации Тюркских Государств

<https://vyshkaoil.com>



<https://www.baku-media.ru>

МИР ЛИТЕРАТУРЫ

В РУССКОМ ТЕАТРЕ ЧЕЛОВЕК

ВЕНА НАЦИОНАЛЬНОГО СМЫСЛА

Павел САВАН

ИЗДАНИЕ: МАРТ 2023

<http://azybaza>

Литературный АЗЕРБАЙДЖАН
ИЗДАЕТСЯ С 1931 ГОДА

В НОМЕРЕ:
Мари Вероникай
Примеч
Россия

Евгений Степанов
Свет-губа
Польша

Татьяна Мельник
От революционной романтики к суровой действительности

Мамед Али Сафаров
Иран
Путешествие

3 2022

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЖУРНАЛ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА

<https://reading-hall.ru>

Говорят участники конференции

Заведующий кафедрой русского языка Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена Валерий Ефремов.

Расскажите, с какими предложениями, идеями вы приехали?

Я представляю на конференции Российский государственный педагогический университет. Моя задача — рассказать о том, в каком состоянии находится русский язык и как иногда журналисты передергивают факты. Очень часто пишут, что русский язык портится, вульгаризируется, что в нем огромное количество заимствований. Фактически каждые два-три месяца возникает какой-то новый повод, чтобы в очередной раз обсуждать, что же нам делать с русским языком. На самом деле с русским языком ничего экстраординарного не происходит. Он так же, как и любые другие языки, меняется, и, собственно, в этом — залог его жизни.

Каковы ваши впечатления от конференции?

Хочу особо подчеркнуть, что выезд в Баку — это радость. Я здесь второй раз и могу сказать, что в Азербайджане с русским языком всё просто замечательно!

Какой проект или мысль, прозвучавшие на этой конференции, привлекли ваше внимание?

Мне понравилось сообщение председателя Ассоциации русистов Азербайджана, которая рассказывала фантастически интересные вещи, например, о конкурсе «Пушкиниана» с 25-летней историей. В этом году конкурс будет посвящен Пушкину и музыке. . . Я испытал колоссальный филологический восторг, потому что понимаю, насколько это сложно и в то же время интересно.



<https://www.herzen.spb.ru>

Азербайджана. Русскоязычных медиа много, выпуск некоторых из них начался еще в начале прошлого века. Это, в частности, знаменитая газета Советского Союза и Азербайджана «Бакинский рабочий» (издается с 1906 года), которая выходит и поныне, являясь государственной русскоязычной газетой. В числе «старожилов» — впервые вышедшая в свет

▼ Проект
«Пушкиниана»

в 1928 году общественно-политическая газета для нефтяников «Вышка», которая издается и по сей день, так называемая «газета трех столетий» «Каспий», газета «Мир литературы», издаваемая Союзом писателей Азербайджана, где печатаются русскоязычные писатели и поэты. На русском языке выходят также журналы «Литературный Азербайджан», «Баку», «Наргиз», в настоящее время появился ряд электронных изданий.

На конференции было отмечено, что русскоязычие — один из важных исторических компонентов национального образа жизни Азербайджана. Сегодня русский язык активно и полноценно функционирует в политической жизни страны, поддерживается на государственном уровне. Благодаря решениям Гейдара Алиева и нынешнего президента Ильхама Алиева обеспечены все права русского и русскоязычного населения страны, оказывается всемерная поддержка вузам с русским языком обучения. Многие учебные заведения с русским языком обучения поддерживаются русской общиной Азербайджана, которая является самой многочисленной на Южном Кавказе и принимает активное участие в жизни страны. Участники научно-практической конференции посетили Азербайджанский университет языков, обменялись опытом и наметили пути дальнейшего сотрудничества. Для них также была организована экскурсия по Баку. 🇷🇺



<https://naabhaarmenia.info>

НА ПЕРЕКРЁСТКАХ

ТЕКСТ_ НАТАЛЬЯ РИЛЕ

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ВСЕРОССИЙСКИМ МУЗЕЕМ ДЕКОРАТИВНОГО ИСКУССТВА

Каким образом русский самовар объединил музеи в Армении, Казахстане и России? Как изучение наследия разных стран помогает понять свою собственную культуру? Что связывает музеи народной культуры на обширном пространстве СНГ? Удивительным опытом культурного взаимодействия стала многолетняя межмузейная программа «Наследие Содружества. Традиции для будущего». Проект пережил по-настоящему драматические коллизии, связанные с пандемией и политическими пертурбациями в разных странах, но не остановился под влиянием обстоятельств, а, напротив, получил мощное развитие. О том, как это происходило, рассказывает руководитель сектора международных проектов Всероссийского музея декоративного искусства Анна Григорьева.

Анна Сергеевна, расскажите, пожалуй ста, как родился такой смелый проект, объединяющий музеи стран, казалось бы, очень далеких друг от друга и по расстоянию, и по менталитету, с разными культурными истоками и традициями?

Программа была инициирована нашим музеем еще в 2014 году. Автор идеи и бессменный куратор – главный советник Галина Борисовна Андреева. Мы обратились в Министерство культуры, чтобы найти возможности для ее реализации, и через два года запустили этот проект.

Идея состоит в том, что каждый год выбирается одна из стран-партнеров, которая принимает программу. В чем была первоначально наша цель? В фондах **Всероссийского музея декоративного искусства** около 260 тысяч экспонатов, и значительная часть из них – это экспонаты из нынешних стран Содружества. Наш музей долгое время занимался изучением народного искусства и профессионального декоративного искусства во всех республиках бывшего СССР, поддерживая таким образом мастеров на местах. В итоге у нас сформировалась прекрасная коллекция.

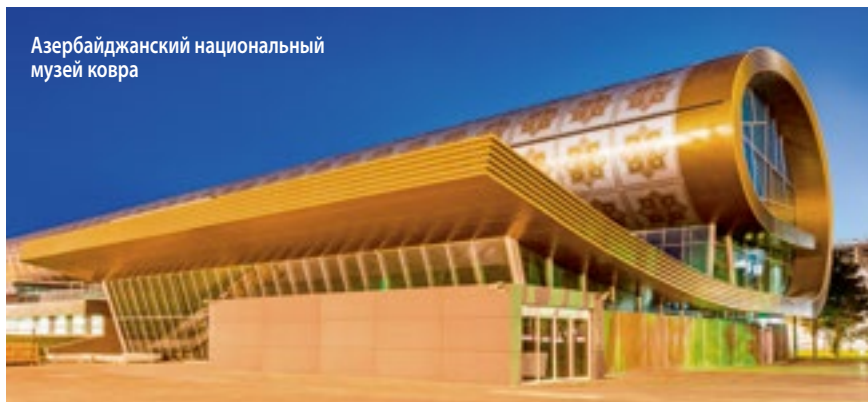
Кроме того, нам по наследству перешло все богатство, которое собирал наш прародитель, Сергей Тимофеевич Морозов. Это касается прежде всего народного русского искусства, но оно было собрано из разных регионов. Во-вторых, нам перешла значительная часть экспонатов из Научно-исследовательского института художественной промышленности, который устраивал научно-художественные экспедиции в различные регионы, в том числе в Среднюю Азию и на Кавказ. Мы храним уникальный материал, который очень интересен нашим партнерам из стран Содружества. Многие вещи есть только у нас, а у них остался только архив. Многие вещи у нас сохранились в материалах, в зарисовках. У нас большой графический отдел, где хранятся альбомы с зарисовками профессиональных художников, которые ездили в многомесячные экспедиции с целью изучения культуры регионов Узбекистана, Казахстана. Здесь точки пересечения наших интересов: мы храним ценные для них материалы и вещи, можно проследить генезис тех или иных орнаментов или форм. С другой стороны, мы постоянно поддерживаем связь с нашими коллегами из СНГ. Вещи и материалы, которые у них хранятся, необходимы нам для атрибуции наших экспонатов. Поэтому межмузейный проект был для нас очень органичен.



Всероссийский музей декоративного искусства

<https://listim.com>

ИСКУССТВА



Азербайджанский национальный музей ковра



▲ Афиша выставки, посвященной 110-летию Лялифа Керимова

БАКУ

Почему первой страной, которая приняла проект, стал Азербайджан?

Нашим партнером выступил **Азербайджанский национальный музей ковра**. Они готовились к юбилею художника, ковроткача, искусствоведа Лялифа Керимова и были очень рады, что мы готовы с нашими вещами поучаствовать в этом большом юбилейном проекте. Кроме фондовых вещей Музея ковра, на выставке были представлены произведения ковроткачества из других музеев Азербайджана. А наши вещи стали для них просто сокровищем, потому что у нас хранится одиннадцать предметов Лялифа Керимова. И каждый из них не случайно попал именно во Всероссийский музей. Среди них – всеми признанный шедевр его творчества, ковровый тканый портрет Фирдоуси. Он суще-

ствует в единственном экземпляре. Для них и модель знаковая, и сам Лялиф Керимов придавал этому портрету особое значение. Есть особые экспериментальные вещи, которые становились своего рода «точками отсчета» для других произведений, которые представляют собой реплики этих «вершинных» вещей с небольшими трансформациями. Наши одиннадцать предметов – это действительно выдающиеся произведения Керимова. То, что мы их привезли, было большим подарком к юбилею.

Там же, в Музее ковра, состоялась большая конференция, посвященная истории ковра и особенностям ковроткачества. Были также организованы мастерские. Мы привезли реставраторов, специалистов по ковровому искусству и по текстилю. На материале Музея ковра реставраторы из Эрмитажа, ГМИИ

им. А.С. Пушкина, из наших лучших реставрационных центров объясняли, какие методы они применяют, раскрывали свои секреты. То есть фактически это был семинар по реставрации, третий компонент первого этапа проекта.

Вызвал ли отклик в профессиональной среде первый этап вашего проекта?

Да, эта история имела продолжение. Два года назад к нашему проекту присоединился музей Гобустана с совершенно удивительными петроглифами. У них уникальный подход к сохранению материала. Вообще с каждым годом количество людей, которые хотят участвовать в нашем проекте и присылают реально интересные и глубокие доклады, растет и растет. Это настоящее взаимодействие специалистов, и программа каждый год набирает обороты.





Кыргызский национальный музей
изобразительных искусств
имени Гапар Айтиева



Мини-гобелен «Парус».
Б.Г. Мигаль. Ленинград.
1983 год

БИШКЕК

Темой второго этапа программы стал авторский взгляд на декоративное искусство.

Почему был выбран Бишкек?

Это связано с тем, что Бишкек – один из крупных центров хорошего современного прикладного искусства, там есть к этому большой интерес и потенциал. Соответственно, мы привезли туда наше российское авторское искусство 1960–2000 годов. В экспозиции в **Кыргызском национальном музее изобразительного искусства имени Гапар Айтиева** были представлены разные материалы: керамика, ювелирное искусство. Сама по себе выставка была не очень большая, исключительно из наших предметов. Мы также пригласили из России и из Кыргызстана художников – гобеленщиков, керамистов. По возвращении они сделали целые серии работ по своим впечатлениям. Важно отметить, что мастера непосредственно участвовали в конференции, делали свои доклады, делились своими мыслями. Основная часть программы проходила в Бишкеке, в Национальном музее. Была и другая часть – мы выезжали на озеро Иссык-Куль, в музей, посвященный культуре кочевых цивилизаций. Вы знаете, что в Кыргызстане сохраняется уважение к традициям кочевых племен, интерес к их искусству, и это ярко проявляется в таких музеях.

АСТАНА

В 2018 году вашим партнером выступил Национальный музей Республики Казахстан. Это уже масштабный проект. Удалось ли создать цельную экспозицию?

Национальный музей Казахстана очень большой, на тот момент он только что открылся, всего полгода работал. Мы не знали, как с ними взаимодействовать, вылетали туда заранее, привозили дизайнера-экспозиционера и координатора, чтобы посмотреть вещи на месте. Казахстанский музей сказал, что они хотят участвовать непосредственно в формировании экспозиции. Это был огромный экспозиционный проект, он назывался «Орнаментальные ритмы Евразии».

Выставка получилась очень яркая, на ней было представлено около 400 вещей. Мы привезли свои национальные орнаменты и орнаменты из регионов России, которые близки

по разным параметрам к тому, что есть в Казахстане. Казахи представили свои вещи. Это было в разных материалах, но никакого «микса» не случилось, удалось провести ясную линию от архаики к современности, причем и в керамике, и в текстиле.

А как была представлена современность?

Современными костюмами, которые и казахи, и наши дизайнеры делают – даже не скажу, что по своим впечатлениям, а чувствуя в душе связь с глубинными корнями. В основном, конечно, это арт-объекты, высказывания, произведения искусства. Мы выставили там прекрасный гобелен про вечность. Он очень большой, эффектный, контраст синего, фиолетового и ярко-желтого, в геометрических формах – и вместе с тем ты понимаешь, что это про землю и про вечное. Очень хорошая



Национальный музей
Республики Казахстан



Декоративная композиция «Мир-Сусне-Хум» из серии «Боги и духи». Г.М. Визель. Тюмень. 2000 год



Седло. XIX век



Гобелен «Байга». Казахстан. 1930-е годы



Поставец XIX век. Дагестан

Выставка в Казахстане получилась очень яркая, на ней было представлено около 400 вещей. Мы привезли свои национальные орнаменты и орнаменты из регионов России, которые близки по разным параметрам к тому, что есть в казахстанском музее. Удалось провести ясную линию от архаики к современности, причем и в керамике, и в текстиле.

работа. Если подвести итог, то нам удалось найти общие тенденции. Казалось бы, такие разные материалы, но все сложилось, как мозаика, в одну ясную композицию. Выставка действительно объединяющая.

ЕРЕВАН

В предпандемийном 2019 году была Армения. Почему на этот раз вы выбрали не национальный музей, а Музей русского искусства?

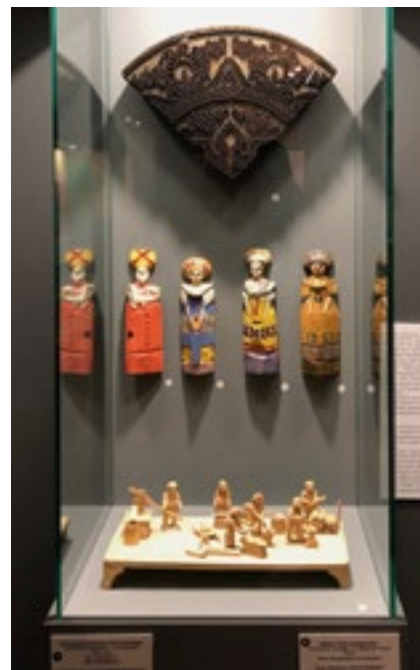
У нас была дилемма. С одной стороны, у Всероссийского музея декоративного искусства прочные связи с **Музеем истории Армении**, где

хранятся огромные коллекции и есть большие возможности по залам, по площадям, для конференции это идеальное место. С другой стороны, есть небольшой **Музей русского искусства в Ереване**, который на пространстве СНГ уникален. В этом музее прекрасная коллекция живописи, которую собирал один энтузиаст. Это Арам Яковлевич Абрамян, известный врач-уролог, работавший в Москве в МОНИКИ (Московский областной научно-исследовательский клинический институт – прим. ред.). Он очень любил русское искусство и собирал его для того, чтобы оставить Армении.

В итоге половина коллекции осталась в музее, для которого он успел при жизни найти здание. Но часть вещей он держал у себя дома в Москве. Когда он ушел из жизни, та часть, которая оставалась дома, отошла его наследникам. Его коллекция – для меня совершенно неожиданное открытие. Там имена первого ряда: Суриков, Рерих, Гончарова, Серов, Григорьев, Кустодиев, причем вещи очень хорошего качества. Чего там только нет! Это просто удивительно. Так вот, когда мы приехали в Музей русского искусства, нам сказали: «Вы, конечно, можете идти в Музей



Музей русского искусства в Ереване



<https://upicact.wikimedia.org>

истории Армении, там для этого все есть. Но в нашем музее никогда не было выставки о русском народном искусстве. А ведь художники XX века выросли от этих корней». Конечно, нас это очень подкупило, мы решили, что музей надо поддерживать. Есть островок русской культуры, и добавить туда смыслов – это было очень интересно!

И получилось так, как вы задумали?

Нет, это был единственный случай, когда получилось все иначе. В 2019 году у них начались политические пертурбации, финансирование резко сократилось. Самым сложным оказалось обеспечение дизайна, застройки экспозиции. Директор музея сказала: «Из всего музея, который я вам обещала, я вам оставляю самый

большой, но один зал». В итоге нам пришлось от многого отказаться. К тому времени наш дизайнер уже сделала проект на все семь залов музея. Все было рассчитано, где какие экспонаты стоят, какая концепция, какие тексты. Пришлось это все быстро и собственными силами уместить в один зал. Несколько дней подряд мы сколачивали, красили, монтировали, переделывали тексты и армянский перевод – этого требовали новые правила.

Но в итоге получилось очень хорошо. Мы привезли в Армению самые ценные для нас вещи из собрания Сергея Тимофеевича Морозова, эти экспонаты стояли у истоков нашего музея. В них – суть русской культуры, которая была открыта Морозовым. Эти экспонаты были из разных областей: резьба по де-

реву, текстиль, народный костюм. Выставка привлекла очень много людей, и музейщики упросили нас продлить ее. В общей сложности она простояла в Армении практически год. Это была целая история, как мы ее забирали. В сентябре собрались ехать – и тут у них начинаются военные действия, вводится военное положение. А у нас там выставка стоит, с культурными ценностями, такими важными для нашего музея! Мы, конечно, за голову схватились. Это же все моментально случилось, буквально в несколько дней. Нам пришлось эти вещи вывозить через посольство, через содействие таможенных и иных структур.



Ковш. XIX век. Вологодская губерния



Ендова. XIX век. Русский Север





Национальный исторический музей
Республики Беларусь

<https://orpladitruy.club>

МИНСК

А потом наступил пандемийный 2020 год.

Да. Следующей у нас была запланирована Беларусь. А там тоже в 2020 году разразились политические катаклизмы. Мы до последнего сомневались: везти – не везти? И COVID тоже очень активно обрушился. Было принято решение конференцию не проводить, чтобы не собирать вместе большое количество людей. Но Елена Викторовна Титова, наш директор, приняла решение, что мы все-таки везем выставку, правда, в сокращенном варианте.

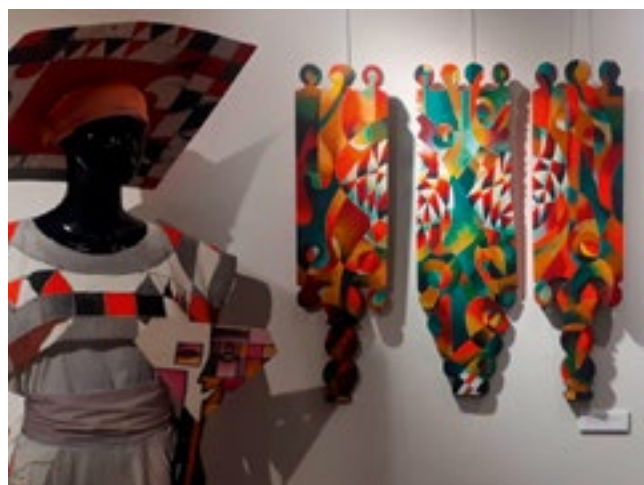
Первоначально мы задумали большую выставку, которая должна была называться «Эпоха. Люди. Жизнь. Пространство искусства XX века». Нашим партнером выступил **Национальный исторический музей Республики Беларусь**. Но в Минске было беспокойно, и решено было сократить количество экспонатов, самые ценные не везти. В первую очередь это фарфор. Мы хотели показать в Минске авангардный фарфор времени Малевича, предметы, связанные с именем Шагала. Они, в свою очередь, должны были свои вещи выставить, и они бы встрети-

лись через много десятков лет, такая была идея.

В итоге мы сделали выставку «Эпоха. Люди. Жизнь. Пространство искусства XX века. Текстильные истории», где показали авторский костюм. Экспозиция получилась очень красивая. Там были платки Ростана Тавасиева, авторские вещи целого ряда мастеров, которые работают в костюме и представляют свою эпоху – это 1980–1990 годы. Текстиль дополняли деревянные предметы, произведения народного искусства, чтобы было понятно, откуда идет эта текстильная история.

Выставка получилась хорошая, в ее рамках мы сделали круглый стол о взаимодействии культурных институтов. По понятным причинам мы не привозили туда специалистов, но там были представители посольства России, историки культуры из университетов Минска – их заинтересовала эта тема.

В Минске мы сделали совместную выставку «Эпоха. Люди. Жизнь. Пространство искусства XX века. Текстильные истории». Экспозиция получилась очень красивая. Там были авторские вещи целого ряда мастеров, которые работают в костюме и представляют свою эпоху – это 1980–1990 годы.



Национальный музей
Таджикистана



<http://www.tguk.tj>



<http://lezia-museum.ru>

валась «Декоративное искусство в музеях СНГ». Было много разных разделов – декоративное, ювелирное, оружейное искусство, текстиль. Акцент был сделан на культурные взаимосвязи. Пересечений очень много, например, доклады об оружии вызвали вопросы у специалистов по текстилю, они нашли свои сюжеты.

ТАШКЕНТ
И нынешний этап программы – масштабная конференция в Ташкенте в декабре прошлого года.

Конференция шла три дня, мы привезли 40 участников, были еще специалисты из разных регионов России, из Казахстана, Армении, Узбекистана – всего около 100 человек. Нас принимал **Музей истории Тимуридов**. Это была не чисто музейная конференция, среди ее участников преподаватели и студенты университетов, представители туристического бизнеса и госструктур. Люди активно участвовали, задавали

ДУШАНБЕ

Если в Казахстане у вас был самый большой проект, то в Таджикистане – самый ответственный. Он был приурочен к 30-летию СНГ.
Нашим партнером выступил **Национальный музей Таджикистана**. Душанбе был в 2021 году культурной столицей Содружества. Но там была только конференция, потому что запрещено было уже вывозить

экспонаты, мы ничего не могли туда вывезти из музейного фонда. Но зато таджики, со своей стороны, так вдохновились нашей идеей, нашей конференцией и всей нашей программой, что сделали выставку русского искусства из фондов своего музея и пригласили на открытие посла России в Таджикистане. Все были в полном восторге, потому что вещи у них очень интересные. Конференция имела широкий охват, она назы-





Государственный музей истории Тимуридов

<https://dnews.ru/>



Нас принимал Музей истории Тимуридов. На этот раз это была не чисто музейная конференция, среди ее участников преподаватели и студенты университетов, представители туристического бизнеса и госструктур.

вопросы. Было ощущение, что все они увлечены идеей взаимодействия культур.

На наших глазах родился проект, связанный с русским самоваром. Директор Музея русского искусства в Ереване рассказала о проекте «Самовар в армянском культурном обиходе». Доклад вызвал огромный интерес, и тут же были заключены договоренности о совместных проектах с нашим музеем, еще с двумя музеями в регионах России и с музеем города Уральска в Казахстане – этот город находится близко к границе, и тема им тоже оказалась близка. Это очень важно, что в эпоху разрушения общих культурных пластов возникают такие объединяющие проекты. Это значит, что программа действительно работает.

Какие у вас планы на будущее?

На следующий год все-таки хотим сделать большую выставку в Минске, которую мы запланировали. В 2024 году будет проект с Азербайджаном – для него у нас уже подготовлена выставка «Ковровое наследие стран СНГ». Вероятно, она будет состоять из двух частей, одна из них будет представлена у нас, другая поедет в Азербайджан. Мы очень дорожим нашими партнерами, ценим то, что у нас сложились прочные связи с музеями СНГ. В этом смысле можно сказать, что главная цель программы достигнута, хотя проект продолжается, и нас ждет еще много открытий. 🇷🇺



Главный зал музея. В центре – копия знаменитой священной книги мусульман «Коран Османа»

<https://historicalsamarkandfiles.wordpress.com>



https://ru.wikipedia.org/wiki/Пушкинский_дом

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЭРМИТАЖ

ТЕКСТ_ НАТАЛЬЯ ШКУРЕНОК

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ИНСТИТУТОМ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК (ПУШКИНСКИЙ ДОМ); НАТАЛЬЯ ШКУРЕНОК

«И русская литература, и Петербург (Ленинград), и Россия, – все это, так или иначе, ПУШКИНСКИЙ ДОМ без его курчавого постояльца» – так объяснял название своего филологического романа «Пушкинский дом» знаменитый ленинградский писатель Андрей Битов. Действительно, в стенах этого дома на Стрелке Васильевского острова собрана уникальная коллекция рукописей и личных архивов деятелей российской культуры. Это, пожалуй, единственное в России место, где вы за один день сможете познакомиться с автографом Пушкина, увидеть «маскарадную» книгу Лермонтова, письма Владимира Набокова, сапоги работы графа Толстого. О том, какую роль в российской культуре играет Петербург и какое место в ней занимает Институт русской литературы Российской академии наук (Пушкинский дом) рассказывает его директор, доктор филологических наук, профессор Валентин Головин.

МИФ ОБЯЗЫВАЕТ

Впервые культурной столицей еще в конце 90-х годов Петербург назвал первый президент России Борис Ельцин. С его легкой руки это сразу подхватила страна. На ваш взгляд, почему новое название так приросло к Петербургу?

Это устоявшаяся европейская традиция – присваивать тому или другому городу звание культурной столицы государства на какой-то определенный срок. А Петербург, несомненно, европейский город. Ельцин объявил наш город культурной столицей, и, насколько я знаю, на следующий год предполагалось, что это звание перейдет к Нижнему Новгороду, Казани или Ярославлю. Но так не вышло – то ли потому, что на следующий год не нашли средств на мероприятия в новой культурной столице, то ли потому, что это название Петербурга подхватила буквально вся страна. Кстати, в некоторых странах СНГ примерно тогда же появились свои культурные столицы. Насколько я знаю от своих армянских друзей-филологов, в Армении, например, звание культурной столицы утвердилось за городом Гюмри (в советское время – Ленинакан).

Почему же все-таки Петербург, а не другой город в России продолжают так называть?

Звание столицы за Петербургом закрепилось буквально с того момента, когда в начале XVIII века на Заячьем острове заложили первый камень. Тогда сразу стало понятно, что новому городу быть столицей, и он ею стал. А когда в 1919 году столицу перенесли в Москву, наш город просто не мог остаться без столичного статуса в общественном сознании. Практически сразу в разговорах, в печати стали появляться названия вроде «вторая столица», «северная столица», потом – Северная Пальмира. Кстати, мало кто скажет, откуда взялось такое название. Оказывается, в Сирийской Пальмире, сейчас разрушенной, была очень четкая прямоугольная планировка улиц, что отличает и Петербург от многих других российских городов. Кроме того, Пальмира стояла на перекрестке торговых путей между Востоком и Западом – и эту функцию наш город тоже выполняет с момента своего рождения.

Со столицей все понятно, но почему именно словосочетание «культурная столица» так неразрывно связано с Петербургом? Наш город культурнее других?

А здесь уже начинается особая петербургская мифология! Есть такой замечательный советский фильм 1965 года «Иностранка» с Риной Зеленой и Евгением Весником. По сюжету бабушка, родившаяся в Одессе и жившая



▶ Валентин Головин

там до революции, а потом эмигрировавшая во Францию, приезжает в Одессу 60-х годов со своей внучкой. Внучка отлично говорит по-русски, и на пляже продавщица мороженого просит эту девочку приглядеть за тележкой с мороженым. Продавщица отходит на несколько минут, девочка караулит тележку и очень вежливо общается с покупателями. И покупатели сразу говорят – наверное, она из Ленинграда! Уважительная лексика, поведение воспитанного человека всегда считались манерой поведения культурных людей, к которым относили ленинградцев в советское время. Ленинградцев, а потом и петербуржцев в нашей стране считали людьми особой культуры – возможно, это что-то вроде компенсации за потерю столичного статуса. В советское время в транспорте, если возникал конфликт, вам могли сказать – не надо себя так вести, вы же в Ленинграде! Думаю, и сегодня можно услышать в подобной ситуации – вы же в Петербурге!

У этого явления есть логическое объяснение?

Объяснить это логически очень сложно. Может, потому, что мы как бывшая столица всегда находимся в некоей условной оппозиции к новой столице. Кстати, то же происходит с Таллинном и Тарту, с Краковом и Варшавой. Что-то вроде местной мифологии. Нам нужна точка отличия – мы другие, культура у нас отличается, и говорим мы иначе. Хотя сейчас языки Москвы и Петербурга практически не различаются. Но если меня где-нибудь возле Московского вокзала спросят, как пройти до Спасо-Преображенского собора, я вежливо отвечу: вам надо пройти по солнечной стороне



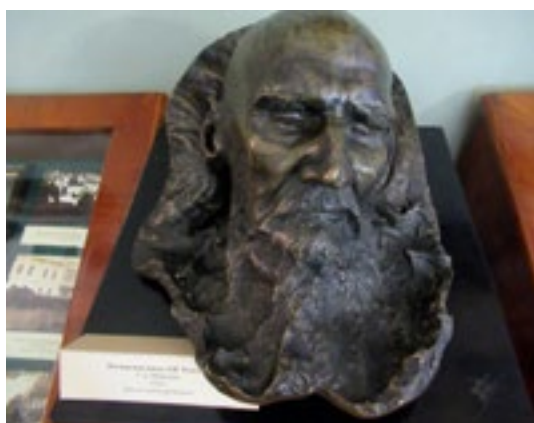
◀ Бюст И.С. Тургенева работы Жозефины Полонской, урожденной Рюльман

Невского проспекта, повернуть в Литейную часть, и после особняка Мурузи вы увидите собор. Миф обязывает – мы всегда должны демонстрировать свою «инаковость», и очень хорошо, что мы ее демонстрируем в мифолого-культурных проявлениях.

ПЕТЕРБУРГСКИЙ ТЕКСТ

С чем лично у вас ассоциируется это звание Петербурга?

Для меня как для филолога и фольклориста – это исключительно литературный и мифологический феномен. Ни в коем случае не считаю, что Москва или Нижний Новгород менее культурные, но петербургская феноменология мне очень любопытна, мне интересно в ней разбираться. Даже негативные особенности нашего города, его застройки – дворы-колодцы, узкие улицы и тротуары – мы превратили в достояние: в этих дворах-колодцах происходило действие всей русской литературы! По нашим узким улицам ходили все классики русской литературы и искусства с конца XVIII до второй половины XX века. Здесь каждый дом, каждая улица оказали влияние на формирование российской литературы. Разве это не любопытное явление? Недаром ведь известный российский филолог и лингвист Владимир Топоров ввел в научный оборот понятие «петербургский текст».



◀ Посмертная маска Толстого. С.Д. Меркуров. Бронза патинированная. 1910

▼ Зал русской литературы второй половины XIX века



<http://pushkinskiydom.ru>



Но если на улице заговорить с горожанами или гостями города и спросить, что, на их взгляд, является культурным достоянием Петербурга, большинство назовет Эрмитаж, Русский музей, Петропавловскую крепость. Пушкинский Дом, боюсь, вспомнят редкие люди. Хотя, по-моему, именно такие институции – настоящее национальное достояние.

Полностью поддерживаю вашу точку зрения! Кстати, мне лично Михаил Борисович Пиотровский говорил, что Пушкинский Дом – это литературный Эрмитаж. Тем более, что мы с ними находимся рядом, на другом берегу Невы, на Стрелке Васильевского острова. О нас меньше знает широкая публика – это понятно, ведь мы научное учреждение, а не туристический объект, к нам парходами и автобусами экскурсантов не привозят. Мы собираем рукописи, изучаем тексты, издаем научные труды.

Для вас имеет значение, принадлежит писатель или философ русской культуре или нет?

Изначально при рождении Пушкинского дома было решено, что здесь будут храниться рукописи Пушкина и других представителей русской изящной словесности. Но мы очень интересно развивались, и в результате воз-



▲ Экспозиция Пушкинского дома, посвященная Михаилу Юрьевичу Лермонтову

никло уникальное для российской и мировой культуры явление – научный институт, хранилище и музей одновременно. У нас несколько архивов, в том числе рукописный, древлехранилище, фонограммархив. У нас большая библиотека, музей и двести ученых, которые изучают тексты и документы. Более того, значительный архив текстов русских авторов остается за рубежом, и мы находимся постоянно в контакте с владельцами этих архивов, вместе работаем над рукописями. Сейчас, например,

готовим Тургеневский академический том, он полностью будет состоять из новых текстов – писем, документов из его архива, оставшегося за границей.

Насколько я знаю, ваши фонды во многом пополняются за счет подарков, которые вы получаете из-за рубежа?

Да, мы всегда собирали и собираем наше культурное наследие, где бы оно ни находилось. Полтора года назад мы получили архив семьи Дмитрия Набокова из Швейцарии. Но пополнения приходят не только из-за рубежа. Несколько лет назад мы получили архив училища подпрапорщиков и стали обладателями самой большой лермонтовской коллекции. И если к нам попадает предмет, напрямую не связанный с русской культурой, например, клавир Баха, нас это нисколько не смущает – ему всегда найдется место в коллекции. С 40-х годов прошлого века сотрудники Пушкинского Дома стали ездить в археографические экспедиции и отовсюду привозить рукописи, старопечатные книги. Недавно мы приобрели крестильную икону Батюшкова, подлинник Туркманчайского мирного договора – того самого мирного договора между Россией и Персией, которым в середине 20-х годов XIX века завершилась русско-персидская война. А еще получили коротенькое письмо, точнее, записку

Григория Распутина, в которой он просит одного из министров правительства Николая I оказать протекцию своему знакомому. Письмо, кстати, с огромным количеством орфографических ошибок.

КАК СЛОВО НАШЕ ОТЗОВЕТСЯ...

Вы всю жизнь изучаете филологию, фольклор, то есть язык. Насколько, на ваш взгляд, язык связан с культурой?

Напрямую! Мы сейчас испытываем серьезные проблемы, связанные не только с глобализацией. Уходят диалекты, и русский язык, что московский, что петербургский, перестал подпитываться регионализмами. А это очень жаль. В Псковской области мне еще могут сказать – он работает как бурый волк, хотя бурого волка, по нашим современным понятиям, не бывает. Но у Пушкина, помните: «и бурый волк ей верно служит». Бурый, а не серый, и это сразу показывает связь с местной культурой, с Пушкинскими горами в Псковской области. В конце 1980-х годов во время фольклорных экспедиций я еще встречал тихвинский диалект – «бай-качули, бай-качули, няньке хлеба две чечули». Это колыбельная песня, сейчас таких, думаю, уже не поют, а тогда это был диалект, на котором говорили. Печальное явление, но русский язык стал почти одинаков везде.

▼ Экспозиция
«Серебряного века»





<http://pushkinskiydom.ru>

Хотя в нем постоянно появляется множество новых слов, особенно иностранных.

Это нормально, каждый язык переживает нечто подобное. Кроме того, наша российская литература – европейская, она развивалась по вектору европейской литературы даже в советское время за железным занавесом. Не говоря уже о русской литературе XIX века: «Барышня-крестьянка» – в ней сплошные цитаты и сцены из Вальтера Скотта, Шекспира. Пушкин сознательно это подчеркивал – иностранный текст как прием русской литературы.

Какими важными свойствами, на ваш взгляд, обладают литература и культура в целом? Как они влияют на человека?

Литература обладает многими уникальными свойствами. Например, она может кого угодно в чем угодно убедить – иногда то, что мы прочитали в романах, убеждает нас больше, чем реальные факты истории. Нередко за литературного героя мы переживаем больше, чем за реального родственника. Литература фиксирует событие на эмоционально-образном уровне: если бы не «Бородино» Лермонтова, «Война и мир» Толстого, «Давным-давно» Александра Гладкова, память о событиях Отечественной войны 1812 года была бы совсем другой. Чтение литературы формирует анализирующий аппарат, который позволяет нам, в том числе, понимать свои ошибки. Человек,



▲ Зал «Золотого века» и витрина с документами из семьи Александра Пушкина

способный признать свои ошибки и собственную неправоту, может услышать и признать мнение другого. Это является важнейшим свойством человека культурного. Тот же, кто убежден в своей исключительной правоте, кто не слышит чужого мнения, – этот человек абсолютно лишен культуры. Литература, культура в целом обладают и еще одним важным свойством: они воспитывают в нас эмпатию, способность сострадать другому. Что тоже свойственно культурным людям. 🇷🇺



Сопредседатель Правления МФГС Михаил Швыдкой вручает сертификат Культурной столицы вице-губернатору Борису Пиотровскому

ПЕТЕРБУРГ ПРИНЯЛ ЭСТАФЕТУ



КУЛЬТУРНАЯ СТОЛИЦА СНГ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2023

ТЕКСТ_ НАТАЛЬЯ ШКУРЕНКО

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ТЕАТРОМ-ФЕСТИВАЛЕМ «БАЛТИЙСКИЙ ДОМ»

В нынешнем году северная столица России станет местом притяжения для деятелей культуры и искусства из стран Содружества.

Больше десяти лет назад, в конце 2011 года, в Ашхабаде было утверждено положение о межгосударственной программе «Культурные столицы Содружества». Она предполагает ежегодную концентрацию творческих ресурсов городов, получивших этот статус, создание яркой разнообразной палитры культурных и гуманитарных мероприятий, основанных на исторически сложившихся и продолжающихся в наши дни культурных связях. Каждый год один из городов СНГ получает почетный статус культурной столицы. В октябре 2022 года на заседании Совета глав государств СНГ в Астане (Республика Казахстан) было

принято решение передать этот почетный статус от города Каракол в Кыргызстане Санкт-Петербургу.

ОТ БЕРЕГОВ НЕВЫ ДО ЮЖНЫХ ГОР

Единодушное решение Совета глав государств СНГ стало абсолютно закономерным и совершенно понятным и для участников Содружества, и для всех россиян: Петербург традиционно является одним из главных символов культурной жизни России. Здесь насчитывается более девяти тысяч объектов культурного наследия, почти 800 музеев, театров, библиотек, выставочных и концертных залов. Наряду

с промышленностью, наукой, образованием культура – одна из основ Петербурга. Решение о присвоении статуса «Культурная столица СНГ» Петербургу оказалось особенно знаменательным еще и потому, что в 2023 году город на Неве отмечает свое 320-летие. На всем протяжении своей истории северная столица России связана культурными и духовными традициями со всеми народами, населявшими Российскую империю, а потом и Советский Союз. В Петербурге-Ленинграде жили, учились, получили признание представители всех народов страны. Большинство деятелей культуры бывших республик, а теперь независимых государств, никогда не прерывали связей друг с другом.

– Сегодня все культурные столицы соединяются в Петербурге, – сказал на пресс-конференции, посвященной открытию программы «Культурная столица», Михаил Швыдкой, специальный представитель президента РФ по международному культурному сотрудничеству, сопредседатель правления Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ. – Ведь Петербург – это место притяжения, место необычайной силы, куда все хотят приехать. Я сам всегда с удовольствием приезжаю в Петербург – здесь по-другому дышится, здесь особый культурный контекст, здесь особое отношение к культуре.

О глубоких и крепких культурных и общественных связях между Россией и Казахстаном говорил на встрече с журналистами Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Российской Федерации Ермек Кошербаев. Он рассказал о гастролях ведущих российских театров, запланированных в Казахстане в этом году в рамках «Русских сезонов», о многочисленных выставках, симфонических концертах, творческих лабораториях, мастер-классах ведущих российских учреждений культуры.

– А в России, и в Петербурге в частности, в течение этого года тоже пройдет немало мероприятий с участием артистов из Казахстана и других стран СНГ, – сказал господин посол. – После перерыва, связанного с пандемией, мы стремимся утолить культурный голод.

ЗА ФЕСТИВАЛЕМ ФЕСТИВАЛЬ...

В целом программа форума «Петербург – культурная столица СНГ» в течение года включает более 160 событий – фестивалей, концертов, выставок, флешмобов, лекций, кинопоказов. В том числе такие знаковые для Петербурга проекты, как День города, Культурный форум, День славянской письменности и культуры, Международный книжный салон. В них примут участие городские и федеральные учреждения культуры, а также творческие коллективы, представители библиотечного и музейного сообщества и писатели из стран СНГ.



Говорят участники



**Чрезвычайный и Полномочный Посол
Республики Казахстан в Российской Федерации
Ермеқ Кошербаев:**

— Культура — главная составляющая нашего бытия, она определяет нас как мыслящих людей. Сейчас, на мой взгляд, культура как никогда нуждается в нашей поддержке, и это именно то, что нас объединяет. Ленинградцы, петербуржцы — это не просто горожане, это, наверное, особое состояние души. Несмотря на все, что пережил Петербург-Ленинград за свою историю — три революции, война и блокада — здесь

сохранился и научный, и культурный потенциал. Уверен, что граждане любого государства СНГ знают Эрмитаж, Мариинку, Русский музей. У нас в стране в разных организациях работает много выпускников петербургских вузов. Например, помощник президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева — выпускник петербургского университета. У меня в посольстве работает бывший выпускник ЛГУ. Вероятно, еще и поэтому в прошлом году все главы государств СНГ поддержали предложение президента Казахстана назначить Петербург столицей по сохранению русского языка.



**Первый заместитель председателя
комитета по внешним связям правительства
Санкт-Петербурга Сергей Марков:**

— Сотрудничество со странами Содружества — один из приоритетов международной деятельности правительства нашего города, и, конечно, культурно-гуманитарная составляющая чрезвычайно важна во всех наших начинаниях. Уже с марта мы начали проводить мероприятия в рамках нашего нового статуса культурной столицы. В Баку прошел наш проект «Празднуем Масленицу вместе с Санкт-Петербургом»: мы привезли туда творческие коллективы,

которые дали там концерты. С нами поехали наши писатели — они встречались с азербайджанскими коллегами, восстанавливали контакты с Союзом писателей Азербайджана, договорились о совместной деятельности. Буквально через две недели пройдут Дни Петербурга в Беларуси, делегацию возглавит губернатор города Александр Беглов. Культурная программа будет очень интересной — не стану раскрывать всех секретов, но думаю, что мы сможем удивить искушенного зрителя Минска! В октябре пройдет культурно-деловая миссия Петербурга в Казахстан, и у нас тоже запланированы большие гастроли, выставки, встречи.



**Председатель Комитета по развитию
туризма правительства Санкт-Петербурга
Сергей Корнеев:**

— Туризм — лучший способ налаживания культурных связей, это надежная народная дипломатия. Поэтому статус культурной столицы СНГ стал для нас большим подарком. Тем более, что в прошлом году больше половины гостей из стран Содружества отметили, что хотели бы вернуться к нам снова, и статус культурной

столицы дает нам право надеяться на это. Мы уже запланировали целую серию деловых мероприятий — презентаций туристических возможностей Петербурга как центра туризма России. Кроме обычного культурно-познавательного туризма, мы сейчас активно развиваем и другие направления — научный, деловой туризм. Возможности нашего города в этих направлениях буквально безграничны.

Этими яркими и знаковыми мероприятиями Петербург представит российскую культуру не только на городских площадках, но и в странах Содружества. Так, с начала апреля и почти до середины мая петербургский Театр юного зрителя показывает свои лучшие спектакли разных лет на сценах нескольких театров Казахстана в рамках проекта «Международный театральный фестиваль Театра юных зрителей им. А.А. Брянцева в странах СНГ». Гастроли петербургского ТЮЗа в Казахстане — только часть большого Международного театрального фестиваля, который в апреле-мае 2023 года пройдет на шести крупнейших театральных площадках Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Армении. Зрители в этих странах увидят спектакли известных театров Москвы, Петербурга, Петрозаводска, Екатеринбургa и Буинска (Татарстан).

В самом Петербурге программа «Культурная столица» стартовала в день открытия театрального фестиваля «Встречи в России» большим праздничным концертом, состоявшимся в Театре-фестивале «Балтийский Дом». Перед зрителями выступили: этнографический ансамбль «Акунк» имени Маро Мурадян из Армении, музыкальная группа «Авесто» из Таджикистана, ансамбль «Воронежские девочки», народный фольклорный ансамбль «Арка-Сыры» из Кыргызстана и другие коллективы.

Ежегодный петербургский «Книжный салон», который традиционно проходит в мае на Дворцовой площади, тоже включен в программу культурного форума. На его стендах можно будет познакомиться с книгами писателей из стран Содружества. В павильонах салона состоятся встречи с авторами из ближнего

зарубежья. В знаменитом петербургском Доме книги на Невском проспекте пройдут показы фильмов, снятых по произведениям поэтов и прозаиков из разных стран СНГ. Исследователи литературы и все поклонники творчества Чингиза Айтматова смогут принять участие в Айтматовских чтениях.

В рамках программы «Культурная столица» в Мемориальном музее обороны и блокады Ленинграда будет показан проект «Народы СССР в освобождении Ленинграда». Экспозиция расскажет об участии представителей всех национальностей советского государства в боях под Ленинградом, здесь можно будет увидеть документы, трофеи, кадры кинохроники, повествующие о тех страшных и героических днях.

Масштабное мероприятие ждет всех любителей кино в августе этого года в рамках Международного кинофестиваля кинопроизводства стран СНГ. С 25 по 29 августа все поклонники киноискусства смогут увидеть лучшие фильмы фестиваля, организованного открытой киностудией «Лендок» при поддержке Министерства культуры РФ. Главная задача, которую ставит перед собой Lendoc Film Festival – поддержка молодых сценаристов, режиссеров, продюсеров, развитие интереса к культурному и этническому разнообразию регионов России и стран СНГ, а также создание совместных кинопроектов. В рамках фестиваля на разных киноплощадках Петербурга зрители увидят программы игрового, документального кино, мультипликацию режиссеров из России и других стран Содружества, смогут принять участие в обсуждении фильмов-конкурсантов, присутствовать на публичных чтениях новых сценариев. Завершится год серией мероприятий традиционного петербургского Культурного форума и ежегодного саммита глав государств СНГ.



ВЫ К НАМ, МЫ К ВАМ

Если в целом смотреть на развитие культурных и особенно туристических связей Петербурга со странами Содружества, сразу становится понятно, что именно северная столица имеет полное право носить это почетное звание. В этом году, начиная с апреля и до конца лета, пройдет целая серия туристических выставок и конференций, в которых участвует город на Неве. В апреле подобная выставка состоится в Армении, в мае – в Узбекистане, в июле – в Казахстане и Беларуси. Сейчас Петербург участвует в международной туристической выставке в Баку (AiTF).

Туризм – только одна из составляющих масштабных культурно-деловых связей Петербурга со странами Содружества. Традиционно дружественные отношения объединяют многие творческие коллективы Северной столицы с коллегами на пространстве СНГ. Особенно крепкие творческие узы сохраняются между театральными коллективами. В этом году в разных странах Содружества пройдет множество совместных театральных мероприятий. Специалисты из Петербургской театральной академии проведут мастер-классы для специалистов по звуку и свету для театров Казахстана. В Русском драматическом театре в Баку известный петербургский режиссер Игорь Коняев поставит спектакль по повести Пушкина «Капитанская дочка». А в Беларуси и Узбекистане пройдет международная неделя балалайки «Русское чудо». И это не удивительно: именно в столице Российской империи еще в XIX веке родился оркестр русских народных инструментов. Так что за этот год почетный статус культурной столицы СНГ позволит Петербургу укрепить и расширить культурные связи с зарубежными партнерами, а учреждениям культуры стран Содружества – достойно представить все культурное богатство своих народов на театральных, концертных и деловых площадках северной столицы. 📍





«ДА ЗДРАВСТВУЕТ РУССКИЙ ТЕАТР, ДА СБУДУТСЯ НАШИ НАДЕЖДЫ!»

ТЕКСТ_ НАТАЛЬЯ ШКУРЕНОК

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ТЕАТРОМ-ФЕСТИВАЛЕМ «БАЛТИЙСКИЙ ДОМ»

В Санкт-Петербурге на сцене Театра-фестиваля «Балтийский Дом» прошел XXV Международный фестиваль русских театров «Встречи в России». Один из самых известных петербургских театральных фестивалей состоялся при поддержке министерства культуры РФ, комитета по культуре Петербурга, Союза театральных деятелей России, федерального агентства по делам СНГ и Россотрудничества, Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ, а также при содействии Межпарламентской ассамблеи государств – участников СНГ. В рамках театрального форума прошла IV Международная конференция «Русский театр за рубежом как институт русской культуры».

ТЕАТР УЖ ПОЛОН

Пленарное заседание фестиваля «Встречи в России» и торжественное открытие международной конференции проходили 7 апреля в Таврическом дворце. Организаторы и участники стали в этот день гостями Межпарламентской ассамблеи, радушно открывшей свои двери перед представителями театральной общественности из десяти стран Содружества. – Творчество русских театров зарубежья всегда вызывало особый, неподдельный интерес у нашего зрителя, ведь эти коллективы хранят традиции театральной школы России, находясь порой далеко за ее пределами, – сказала в своем приветственном видео-обращении к собравшимся Ольга Любимова, министр культуры РФ. – Фестиваль «Встречи в России» выдержал проверку временем, стал мостом дружбы между Россией и странами СНГ.

В этом году в фестивале приняли участие театральные коллективы из Азербайджана, Абхазии, Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, России, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. На сцене «Балтийского Дома» они представили двенадцать спектаклей. Значительная часть этих постановок была создана по пьесам классика русской драматургии XIX века Александра Островского, 200-летие которого отмечалось в апреле 2023 года. Всего за время существования фестиваля в нем приняли участие 77 театров из 26 стран, предста-



вившие на петербургской сцене 263 спектакля, преимущественно – по русской и советской классике.

Говоря о проблемах русских театров в странах Содружества, Михаил Швыдкой, специальный представитель президента РФ по международному культурному сотрудничеству, выразил уверенность, что они давно являются местом



Говорят участники фестиваля



Муира Дадаева, директор Государственного таджикского русского драматического театра имени Маяковского (Душанбе):

— Русский театр у нас в стране действительно является очагом русской культуры. И в последнее время мы отмечаем возрастающий интерес к русскому языку, к русскому театру, к русской культуре в целом. У нашего театра нет здания, мы арендуем сцену. В зрительном

зале мы видим все больше молодежи, подростков, и к нам в труппу приходит много молодых актеров. Но с ними приходят и большие проблемы — не многие из них хорошо говорят по-русски. В нашей труппе работают в основном таджики, у них тоже есть эти проблемы, но они упорно учатся. И я им благодарна — они не бросают театр, хотя многих из них пытались переманить в национальные театры.



Сергей Ковальчик, художественный руководитель Национального академического драматического театра имени Горького (Минск):

— Есть такое представление, что национальный театр за границей своего государства представляет всю культуру страны. Уверен, что русский драматический театр в другой стране — это настоящий выставочный павильон русской культуры. В репертуаре нашего театра, например, значительная часть спектаклей — по русской классике. Этой осенью мы планируем выпустить спектакль «Вий» по повести Николая Васильевича Гоголя и «Опус 40» — так назвал свою пьесу, которую мы все

знаем как «Бесприданницу», Александр Николаевич Островский. Наши премьеры последних двух-трех лет — «Идиот» и «Братья Карамазовы» Федора Михайловича Достоевского, «Месяц в деревне» Ивана Сергеевича Тургенева, «Крейцеров соната» Льва Толстого, «Дачники» Максима Горького. То есть репертуар достаточно серьезный, совсем не развлекательный, но зрителей это не пугает, и у нас практически аншлаг на все спектакли. Возможно, минчане соскучились по реальному театру, по личному общению за время пандемии. Мне бы, конечно, хотелось думать, что дело в том количестве премьер, которые мы показали, и в их качестве.



Хава Ахмадова, художественный руководитель-директор Чеченского государственного драматического театра имени Ханпаши Нурадилова (Грозный):

— Мне очень нравится выражение российского философа, культуролога Георгия Гачева: «Любить иные народы не за то, что они такие как мы, а любить иные народы за то, что они не такие как мы». Мне кажется, что эта мысль особенно актуальна для нас, россиян, потому что мы живем в многонациональной стране, мы все разные. Но нас объединяет русский язык и русская культура! В этом году мы в Грозном начали работу над большим аудио-проектом лучших

произведений чеченских писателей на русском языке. Мне кажется, этот проект проложит дорогу чеченской культуре и ментальности к сердцам миллионов жителей России. В чеченских театрах произведения русских драматургов звучат на чеченском языке, а пьесы чеченских драматургов — на русском. Например, спектакль по пьесе Мусы Ахмадова «Волки» на сцене Грозненского драматического театра имени Лермонтова играют на русском языке. А спектакль Национального чеченского театра имени Ханпаши Нурадилова по пьесе Александра Островского «Женитьба Бальзаминова» идет на чеченском. Обе постановки пользуются огромной популярностью у зрителей.

приобщения к русскому языку, к русской культуре.

— Конечно, нам очень важно сохранить не только театры, нам необходимо сохранить еще и публику, — сказал Михаил Швыдкой. — Именно потому нынешний год, как вы знаете, объявлен годом русского языка в странах СНГ. С этого же года начнет работать международная организация по продвижению русского языка в мире, созданная по инициативе президента Казахстана.

За заслуги Театра-фестиваля «Балтийский Дом» в проведении международного театрального фестиваля «Встречи в России» директору театра Сергею Шубу была вручена медаль «30 лет Межпарламентской ассамблее СНГ». В своем ответном слове Сергей Шуб отметил:

— Друзья мои, мы все единовольцы, наша вера — театр, великая сила которого меняет людей! Да здравствует русский театр, да сбудутся все наши надежды! Директор «Балтийского Дома» предложил посвятить фестиваль следующего года Александру Пушкину — в честь 225-летия со дня его рождения. И назвать его «Ай да Пушкин!»

НЕ ТВОРЧЕСТВОМ ЕДИНЫМ

Уже не первый год основной темой обсуждения в рамках международной конференции «Русский театр за рубежом как институт русской культуры» становится механизм финансовой поддержки. Финансирование фестивалей, гастролы по России — все эти инструменты поддержки министерство культуры РФ использует

постоянно. Например, в прошлом 2022 году по России гастролировали одиннадцать театров из-за рубежа, а в этом году уже шестнадцать театров покажут свои спектакли на разных сценах в России.

Тем не менее русским театрам остро не хватает прямой финансовой поддержки со стороны России, однако ее не позволяет российское законодательство, которое запрещает прямое финансирование иностранных юридических лиц. В конце 2022 года, как рассказала на конференции Алла Манилова, статс-секретарь, заместитель министра культуры РФ, решение было все-таки найдено: финансирование русских театров за рубежом будет реализовано через автономную неправительственную организацию «Русские сезоны». В том случае, если законодательство другой страны это позволяет, финансирование театра будет осуществляться напрямую либо в виде закупок техники или грантов на постановки из расчета 5 млн. рублей на оборудование и столько же на постановки. Средства будут перечислены уже в этом году.

– Но есть три театра, которые заслуживают особой поддержки, – сказала Алла Манилова. – Это Национальный государственный русский театр имени Чингиза Айтматова в Кыргызстане,



▲ «Снегурочка. Не сказка» Национального русского театра драмы имени М.Ю. Лермонтова из Казахстана

«Русский театр в Таджикистане действительно является очагом русской культуры. И в последнее время мы отмечаем возрастающий интерес к русскому языку, к русскому театру, к русской культуре в целом».



«Женитьба Бальзаминова» театра имени Маяковского из Душанбе



▲ «Женитьба Бальзаминова» Ереванского русского драматического театра имени К. С. Станиславского



▲ «Доходное место» Молодежного театра из Ашхабада «АртИст»



▲ «Красавец-мужчина» Государственного русского театра из Абхазии

Русский драматический театр имени Маяковского в Таджикистане, у которого просто нет здания, и Государственный русский драматический театр имени Пушкина в Туркменистане. Этими театрами активно занимаются правительства наших стран на уровне премьер-министров. В этом году финансирование получают Русский театр имени Искандера в Абхазии, Русский драматический театр имени Станиславского в Армении, Национальный академический драматический театр имени Горького и Гродненский областной театр кукол в Беларуси, Академический русский драматический театр имени Грибоедова в Грузии, Акмолинский областной театр драмы и Карагандинский русский театр имени Станиславского из Казахстана, Русский театр драмы имени Чингиза Айтматова и Бишкекский городской драматический театр имени Муралиева в Кыргызстане, Государственный русский драматический театр имени Маяковского в Таджикистане, Русский драматический театр имени Пушкина в Туркменистане, Молодежный театр Узбекистана, Академический русский театр Узбекистана, Ферганский областной русский драматический театр, а также Юго-Осетинский государственный драматический театр имени Коста Хетагурова.

ОТ ОСТРОВСКОГО К ПУШКИНУ

Юбилейный фестиваль «Встречи в России» открыл спектакль «Снегурочка. Не сказка» Национального русского театра драмы имени М.Ю. Лермонтова из Казахстана. На сцене разворачивается фантазмагория, напоминающая фантастический фильм с использованием компьютерных технологий. Это современное, актуальное прочтение пьесы Александра Островского «Снегурочка» стало результатом работы молодого петербургского режиссера Полины Неведомской.

Классическую историю о любви, предательстве и мести привез на фестиваль Азербайджанский государственный академический русский драматический театр имени Самеда Вургуня. «Маскарад» по пьесе Лермонтова на его сцене поставил в прошлом году главный режиссер театра Александр Шаровский. По мнению режиссера, именно классика способна передать эстафету русской театральной школы молодым актерам.

Сразу два спектакля по пьесе Александра Островского «Женитьба Бальзаминова» приняли участие в юбилейном фестивале. Один из них – легкий и уморительный – представили театр имени Маяковского из Душанбе и его главный режиссер Хуршед Мустафоев. Второй – острый и саркастичный скетч в постановке Карена Нерсисяна – привез в Петербург Ереванский русский драматический театр имени К.С. Станиславского.



▲ «Гроза» Бишкекского государственного национального театра имени Айтматова



▲ «Банкрот, или свои люди – сочтемся» Государственного академического русского театра Узбекистана

Всего за четверть века существования фестиваля в нем приняли участие 77 театров из 26 стран, представившие на петербургской сцене 263 спектакля, преимущественно – по русской и советской классике.



«Наливные яблоки» Донецкого академического музыкально-драматического театра имени Бровуна

Постановки по пьесам Островского показали сразу несколько театров. «Доходное место» и «Красавец-мужчина» представили на петербургской сцене Молодежный театр из Ашхабада «АртИст» и Государственный русский театр из Абхазии. А ставшую уже давно школьной классикой «Грозу» Островского поставила на сцене Бишкекского государственного национального театра имени Айтматова выпускница московского ГИТИСа Нелли Плешакова. Банкротство – но не финансовое, а духовное, банкротство личности человека – показал в своем спектакле «Банкрот, или свои люди – сочтемся» Владимир Шапиро, художественный руководитель и директор Государственного академического русского театра Узбекистана. А для спектакля по комедии Островского «Наливные яблоки» в постановке Сергея Бобровского, завершавшего форум, художники Донецкого академического музыкально-драматического театра имени Бровуна изготовили около двух тысяч бутафорских яблок, ставших ярким визуальным акцентом всей постановки. Но в афише фестиваля оказались не только спектакли по пьесам Островского. Своеобразным смысловым и символическим мостом между нынешним годом Островского и будущим годом Пушкина стала «Пиковая дама» в постановке выпускницы ГИТИСа Ксении Самодуровой на сцене Белорусского государственного театра юного зрителя. Спектакль, премьера которого состоялась в нынешнем феврале в Минске, фактически открывает фестиваль 2024 года. 🍎



ТЕКСТ_ ИННА БЕЗИРГАНОВА
ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ
ТБИЛИССКИМ РУССКИМ ТЕАТРОМ
ИМ. А.С. ГРИБОЕДОВА

**«ТОЛЬКО ЛЮБОВЬ
И СПАСАЕТ...
И ПОМОГАЕТ
ВЫЖИВАТЬ!»**

Как живет сегодня на постсоветском пространстве русский театр? Развивается или выживает? Востребована ли по-прежнему русская классика и как меняется репертуар на фоне коллизий нашего времени? Есть ли у актеров возможности для профессионального роста? Опыт Тбилисского русского театра им. А.С. Грибоедова говорит о том, что спектакли на русском языке пользуются неизменным интересом у зрителей в разных странах.



«Поздняя любовь» А.Н. Островского.
Людмила – Наталья Воронюк,
Николай – Василий Габашвили



«Шинель» по Н.В. Гоголю.
Башмачкин –
Аполлон Кублашвили

В феврале Тбилисский русский театр имени А.С. Грибоедова отправился на десятидневные гастроли по городам Эстонии и Латвии. Жители Таллина, Тарту, Йыхви, Риги и Даугавпилса аплодировали трем спектаклям грибоедовцев – это феерия «Шинель» по повести Н.В. Гоголя, документальная драма «А.Л.Ж.И.Р.», посвященная трагическим страницам истории, и детская музыкальная сказка «Приключения Карлсона»

Астрид Линдгрен. Прием был теплый, гостей из Грузии повсюду встречали доброжелательными улыбками и пожеланиями успехов. Но главное – проявляли живой интерес к привезенным спектаклям.

«ЗАПИСКИ СУМАСШЕДШЕГО»

Между тем репертуар «грибоедовского» пополняется новыми названиями. Каждую работу главного режиссера театра Гоги Маргвелашвили

зрители – и в их числе автор этого текста – ждут с нетерпением. Несколько лет назад он выпустил «Записки сумасшедшего» (спектакль принял участие в Санкт-Петербургском международном театральном фестивале «Встречи в России»), а следом – драму «Ночь Гельвера». Русский классик Николай Гоголь и современный польский драматург Ингмар Вилквист. Казалось бы, как они далеки друг от друга! Титулярный советник Поприщин из «Записок сумасшедшего», словно несущий в своей душе всю мировую скорбь века XIX, с прозрениями и предчувствиями, отсылающими в сегодняшний день, и потерянные герои пьесы «Ночь Гельвера» – из XX и уже XXI столетий. Они пытаются выжить, спастись в мире зла и бездуховности, но в итоге погибают, уничтоженные безжалостной машиной насилия и подавления воли. Толпа, агрессивное большинство не оставило никаких шансов на выживание ни Поприщину, ни персонажам Вилквиста – Карле и Гельверу. В спектакле «Записки сумасшедшего» через поток сознания Поприщина открывается не только бездна



«А.Л.Ж.И.Р.»



«Записки сумасшедшего»
Н.В. Гоголя. Поприщин –
Валерий Харютченко

человеческого духа, но и сложная, трагическая картина мира, стоящего на грани катастрофы. А гоголевский персонаж берет на себя, как ему мнится, трудную миссию спасителя человечества, оказавшегося на краю пропасти.

В некоторых литературоведческих исследованиях подчеркивается ничтожность и недалекость Поприщина. В спектакле Гоги Маргвелашвили он отнюдь не таков. Поприщин (его пронзительно, поднимаясь до высот подлинного трагизма, играет Валерий Харютченко) здесь, при всей его эксцентричности, человек высокого духа, сверхобостренно воспринимающий несовершенство людей, уродливость мироустройства. Ему невыносимо трудно вписываться в его законы, сосуществовать с алчными и тщеславными человеческими особями. Потому он и становится, по сути, отщепенцем, изгоем. И его протест не жалок, не смешон, а грубо трагичен.

Поприщин в спектакле проходит несколько этапов своей экзистенциальной драмы – вплоть до катастрофы. Сначала он пребывает в состоянии безумной эйфории влюбленного человека и на все несправедливости

и «разности» мира смотрит сквозь розовые очки. Его душа согрета любовью к Софи, «солнцу с голосом канарейки», недосыгаемой и прекрасной, отец которой – генерал! В упоении Поприщин вдыхает одуряющий аромат «случайно» оброненного ею платка, «так и дышащего генеральством...» Хотя для него понятие «генеральство» не связано лишь с социальным положением, а скорее означает дверь в прекрасный, но запретный мир, почти сказку... И титулярный советник мечтает попасть туда, где чудеса, «край, какого и на небесах нет». Это отнюдь не стремление к богатству и роскоши, а тяга к красоте и совершенству. Забавен гипертрофированный образ высокого чиновника, представляемый Поприщиным, – писчие перья, очиненные им для директора, собираются в головной убор индейского вождя, который он надевает на себя как корону (намек на его будущее преобразование в венценосную особу). А потом с благоговением «берет в руки» воображаемую голову директора, мечтая проникнуть в его тайные мысли, и как бы жонглирует ею, как цирковой артист... Подспудно, вместе с чувством благоговения,

в нем вырываются и другие ощущения, не столь трепетные, а скорее – наоборот.

Второй этап драмы Поприщина – прозрение! Идеал прекрасной любви разрушен, и мир предстает перед чиновником таким, каков он есть, во всей своей жестокости и безобразии. То, что он прежде не видел или не хотел видеть, после перенесенного унижения обрушилось лавиной новых переживаний. «Теперь я все вижу, как на ладони, теперь передо мной все открыто, а прежде все было в каком-то тумане», – восклицает потрясенный Поприщин.

Крушение своих надежд он переживает страстно... как комедиант Канио из оперы Леонкавалло «Паяцы» – измену своей возлюбленной. В него словно вселяется демон отчаяния. На мелодию знаменитой арии «Смейся, паяц, над разбитой любовью...» Поприщин, нацепив клоунский нос, разыгрывает свой трагифарсовый монолог. Он переживает смятение чувств. Страдает от ущемленного самолюбия, утраченных иллюзий и бросает вызов порочному миру. В этом своем протесте Поприщин чем-то напоминает Чацкого и мало похож на безумца. Здесь имеет место момент «как бы» – игры в безумие. Но в какой-то момент Поприщин заигрывается, и реальность вытесняется его большим воображением. Страдания стали катализатором для его парадоксального сознания, и ему явилось новое видение, пророчащее грядущее наказание людей за их бесчеловечные деяния.

Непростая задача стояла перед двумя участниками спектакля (Мари Кития, Дмитрий Спорышев) – оставаясь как бы зрителями, они вовлекаются в действие самим Поприщиным: девушке в первом ряду он сначала определяет роль собачонки Меджи, а затем представляет ее в качестве Софи. Другого «зрителя» в одной

Русский театр любят в Грузии и за ее пределами. «Мы часть грузинской культуры, грузинского театра. Были и будем всегда. Это очевидно!» – сказал в одном из недавних интервью художественный руководитель театра Авто Варсимашвили. На его взгляд, «сильнее любви нет ничего. Любовь – выше всего. Только она и спасает. И помогает выживать».

из сцен Поприщин шутя назначает на роль... самого себя. Он втягивает в игру и «надзирателей». Этот интерактив вносит в спектакль остроту, юмор, напряжение. Оно нарастает по мере развития действия – в то же самое время углубляется, обостряется конфликт между Поприциным и «медперсоналом», что выражается пластически – мы видим борьбу между ними, «опекуны» пытаются силой остановить пациента, а он оказывает им сопротивление. И кульминация: когда «Фердинанд Восьмой» осознает, что попал в руки... «инквизиции». Гоголь вкладывает в уста Поприщина, этого маленького одинокого человека, мысли планетарного масштаба. Он не желает мстить людям, причинившим ему боль. Страстно хочет защитить мир от надвигающейся катастрофы, спасти людей, не ведающих, что они творят. Тем более, что сейчас Поприцин наделил сам себя полномочиями, чтобы осуществить это! На языке развернутых метафор он совершает открытия глобального характера и стремится предотвратить мировой катаклизм. Несмотря на, казалось бы, совершенно безумные, иррациональные тексты, в них, безусловно, есть и рациональное зерно. К примеру, совершенно ненормальный пассаж о том, что «люди воображают, будто человеческий мозг находится в голове; совсем нет: он приносится ветром со стороны Каспийского моря», в чем-то перекликаются с «Солярисом» Лема – с идеей его Океана как высокоорганизованной материи. На сегодняшний день актуален мессианский посыл этого персонажа! Мы ведь живем в страшном, нестабильном мире и постоянно находимся на зыбкой грани «быть или не быть». Поэтому привидевшееся Поприщину «странное явление» («Земля сядет на Луну») воспринимается не как безумие, а скорее как предчувствие большой беды. Поприщин взывает к окружению, умоляя помочь ему спасти Луну



«Ночь Гельвера»
Ингмара Вилквиста.
Карла – Ирина
Мегвинетухуцеси,
Гельвер – Бека
Медзмариашвили

и в конечном итоге – самих себя! Но никто его не слышит. «Инквизиция» совершает над Поприциным насилие. Его бьют, льют на голову холодную воду, а в финале надевают на Поприщина противогаз... Поистине босхианская картина.

«НОЧЬ ГЕЛЬВЕРА»

«Нет врага хуже, чем толпа, в которой ты трешься. Каждый непременно либо прельстит тебя своим пороком, либо заразит, либо незаметно запачкает. Чем сборище многочисленней, тем больше опасности» – так звучит одна из сентенций Сенеки, изложенных в его «Письмах к Луцилию». А более всего подвержены опасности «заражения» слабые, неопытные, молодые, эмоционально неустойчивые люди. Таких легче всего призвать под свои знамена и повести за собой на недобрые дела. Как это происходит в спектакле Гоги Маргвелашвили «Ночь Гельвера», когда психически нездоровый юноша, попавший под влияние фашиствующих отморожков, пытается соответствовать, пусть пока и понарошку, требованиям новой идеологии – законам насилия и уничтожения негодных, так называемых «сволочей», но в итоге сам становится жертвой нацистов. В работе над спектаклем «Ночь

Гельвера» (это проект международного культурно-просветительского союза «Русский клуб», возглавляемого директором театра Николаем Свентицким) звезды, как говорится, сошлись. Умный, тонкий режиссер соединился в творческом процессе с такими же актерами – мыслящими, играющими ярко и самозабвенно, растворяющимися в своих персонажах. Это, безусловно, актерский спектакль. Но определение «актерский» – для тех, кто видит лишь сценический результат и кому неведом долгий, увлекательный и далеко не легкий путь, проделанный постановочной группой во главе с режиссером, чтобы выразить трагический излом времени и добиться максимальной органики жизни героев. В камерном пространстве каждый из участников спектакля (их двое) чутко реагирует на мельчайшие оттенки сценического существования партнера. Карла – актриса Ирина Мегвинетухуцеси – натянута как струна, звучание ее актерского инструмента передает весь спектр переживаний, эмоций героини, несущей в своей душе страхи, муки прошлого и настоящего. Напряженные интонации ее голоса, тревожный взгляд, отражающие душевное смятение, переходы от состояния смирения,

В нынешние непростые времена «Грибоедовский» вопреки всему сохраняет творческую активность. Труппа пополняется в основном выпускниками Тбилисского университета театра и кино имени Шота Руставели, среди молодых – актеры, владеющие как русским, так и грузинским языками.

тихого отчаяния к эмоциональным вспышкам и, наконец, страшному, осознанному шагу (вынужденное убийство приемного сына) – все эти перепады Карлы приковывают внимание зрителей. Как и детская непосредственность Гельвера (Бека Медзмариашвили) и его горячие попытки отстаивать свое человеческое достоинство и право на выбор. Драма личная в «Ночи Гельвера» неотделима от трагедии социально-политической. Спектакль, на наш взгляд, состоит из трех частей. В первой Гельвер, воодушевленный новыми установками, внушенными ему неким неформальным лидером Гильбертом, пытается опробовать их на Карле – готовит ее к войне, учит маршировать, ползти. Причем делает это довольно агрессивно, жестко, подражая «учителям», в итоге между Гельвером и Карлой вспыхивает конфликт. Проницательная Карла с ужасом осознает, к чему ведут общественные настроения: к массовым убийствам, расизму, уничтожению так называемых неполноценных – и ее пугает увлеченность Гельвера новыми идеями. Но и «слабоумный» Гельвер отнюдь не так прост (во всяком случае, именно таким он показан в спектакле Гоги Маргвелашвили): размахивая флагом, выполняя какие-то «военные» действия и заставляя это делать приемную мать, мальчик интуитивно, не сознавая того, пытается не только выжить сам, но и сохранить жизнь Карле.

Вторая часть – душераздирающая исповедь Карлы, некогда откававшейся от своего больного ребенка и потерявшей все – любовь, чистую совесть, душевный покой. В третьей части мы видим, как отчаявшаяся Карла пытается спасти сына в страшную ночь погромов. Но ему не удается избежать своей участи – юноша возвращается домой, когда погромщики уже на пороге, и спасения ждать неоткуда. Тогда Карла под видом игры дает приемному сыну большое количество таблеток, предпочитает сама убить его... чтобы Гельвер не попал в руки к палачам. Неизбежна гибель и самой Карлы. И опять – тема Поприщина. Зло в мире всеобъемлюще и беспощадно, человек не в силах как-то защититься и защитить своих близких. В финале спектакля «Записки сумасшедшего» Поприщин – в психушке. Будучи на краю гибели, он обращается к духу своей матери и умоляет ее о спасении от рук убийц. Но мама не в силах оградить свое дитя от жестоких людей... Не сумела сделать это и Карла.

«АЛЛЕИ ЛЮБВИ»

Большой зрительский интерес вызывают «роковые истории» под названием «Аллеи любви» в постановке художественного руководителя театра Авто Варсимашвили. Персонажи девяти рассказов «Темных аллей» Ивана Бунина помещены волею режиссера и художника Мириана

Швелидзе в условное, наэлектризованное пространство человеческих страстей и экспрессионистской музыки. Это и парижское кафе, и русский постоянный двор, и роскошный номер петербургской гостиницы, и кинозал, и танцпол... Возможно, это какой-то перекресток, перехлест путей, где сходятся судьбы разных людей – персонажей «Темных аллей». Они постепенно заполняют и обживают пространство, располагаясь за столиками, сосуществуют в спектакле, истории переплетаются – происходит их запараллеливание. Рождается бунинский мир, насыщенный страстями, ностальгией по утраченному, нежностью и тоской. Этому настроению во многом способствует музыкальное решение – мелодии волнуют, будоражат, поднимают над грешной землей.

Взмах волшебной палочки – и мы оказываемся вместе с героями новеллы «В Париже» в темном зале кинотеатра и видим танцующую пару эпохи великого немого (Нина Калатозишвили, Василий Габашвили). Под мелодии Чарли Чаплина. Проходит несколько мгновений – и в белом кольце света кружится в хореографическом перформансе декадентствующая Муза (Мари Кития). Все это завораживает... Зрители – тоже на сцене, на расстоянии двух метров от персонажей, и максимально вовлечены в ауру спектакля. Действие разрывает условное «кольцо» сценической площадки и охватывает всю площадь большого зала театра Грибоедова. Ведь страсти порой захлестывают героев настолько, что они не в силах им противостоять, как это происходит в рассказе «Руся». И тогда большое белое покрывало, накинутое на театральные кресла, превращается в «море» (другое «море» волнуется на экране, тоже создавая определенный настрой), в которое с головой бросаются влюбленные, как в гибельную стихию. А задняя стена арьерсцены – в борт парохода, на котором у поручика и «прекрасной незнакомки» случился «солнечный удар».

Создавая инсценировку по мотивам рассказов «Темные аллеи», «Кавказ», «Муза», «Руся», «Визитные карточки», «Мадрид», «Пароход "Саратов"», «Солнечный удар», «В Париже», Авто



«Аллеи любви»
по И.А. Бунину.
Марья Николаевна –
Наталья Воронюк,
Писатель –
Лаша Гургенидзе
(«Визитные карточки»)



«Какая грусть! Конец аллеи...»
Резо Габриадзе

Варсимашвили подчиняет ее своей концепции: практически все истории в спектакле (не всегда в рассказах) заканчиваются гибелью (смерть от болезни, убийство, самоубийство) одного из персонажей. И почти каждого ушедшего забирает на своей тележке загадочный персонаж – его играет Михаил Арджеванидзе. Он выступает в роли то ли хозяина, то ли распорядителя в «бунинском» кафе. И вместе с тем напрашиваются параллели с мифологией, с перевозчиком душ Хароном, открывающим врата смерти и увозящим на своей тележке очередную жертву «аллеи любви». При всем при этом в поста-

новке читается и культурно-исторический контекст: ведь Бунин написал не только истории роковой любви, но и энциклопедию утраченной русской идиллии. И это проявлено в спектакле в финале, когда все бунинские персонажи уходят со сцены в зал, словно в прошлое, и оттуда прощаются с публикой.

В спектакле интересно, в чем-то неожиданно, по-новому раскрывается творческий потенциал участников: это Ирина Мегвинетухцеси, Нина Кикачеишвили, Мари Кития, София Ломджария, Нина Калатошишвили, Анна Николава, Гванца Шарвадзе, Хатия Беруашвили, Валерий Харют-

ченко, Арчил Бараташвили, Дмитрий Спорышев, Зураб Чипашвили, Василий Габашвили, Владимир Новосардов.

Яркий, запоминающийся образ Руси, Маруси, Марьи Николаевны создает Наталья Воронюк. Режиссер объединил этим персонажем два рассказа – «Руся» и «Визитные карточки». В первом Руся – восторженная, немного эксцентричная девица, мечтающая о большой любви, но возможное счастье разрушает деспотичная мать (Карина Кения). А во втором, уже став Марьей Николаевной, она предстает пусть и разочаровавшейся, но все еще идеалисткой, по-прежнему грезящей о прекрасном чувстве как о чуде. И опять терпит фиаско – в этот раз ее любовь без взаимности и разбивается о цинизм и равнодушие.

Нелегкая задача выпала Лаше Гургенидзе – выйти на сцену в образе писателя, вернее, тактично намекнуть на это. Хотя речь тут идет скорее о нафантазированном режиссером легком эскизе, нежели реальном образе Бунина. В постановке с ним тоже связан некий фатум – ведь именно персонаж Лаши Гургенидзе становится причиной гибели Марьи Николаевны. И именно ему суждено завершить спектакль, став свидетелем обжигающей исповеди



«Дядя Ваня» А.П. Чехова

героя «Солнечного удара». Эта сложнейшая партия в исполнении Олега Мчедlishvili становится логическим и эмоциональным завершением, финальным аккордом «Аллей любви».

ЧЕХОВ, ОСТРОВСКИЙ, ГАБРИАДЗЕ...

Недавно с большим успехом прошла премьера экспериментальной постановки молодого режиссера Ники Чикваидзе «Дядя Ваня» А.П. Чехова. В странном, искривленном, шатком мире – пространстве спектакля (оформление художника Лизы Чичинадзе), таящем тревогу и угрозу и отражающем психологическое, душевное состояние персонажей, с шатающейся, неустойчивой рамой входной двери, с наклонной плоскостью, на которой никому и ничему невозможно удержаться, с по(д)вешенным под потолком стулом, с компьютером без экрана, с неприкаянными, грешными героями, вызывающими у зрителей сложное чувство между состраданием и отторжением (в ролях Ирина Квицинадзе, Карина Кения, София Ломджария, Нина Калатошвили, Арчил Бараташвили, Владимир Новосардгов), дядя Ваня в исполнении Михаила Арджванидзе кажется особенно нелепым и одиноким.

Поклонники творчества Резо Габриадзе высоко оценили спектакль «Какая грусть! Конiec аллеи...», поставленный по пьесе выдающегося драматурга и художника. Ведь когда на тему жизни-смерти размышляет такой большой, тонкий художник, как Резо Габриадзе, она обретает космический масштаб, философскую глубину и пронзительную лирическую интонацию. При этом никого не удивляет, что в его пьесе «Какая грусть! Конiec аллеи...» заговорили памятники – вернее, души тех, кому они были поставлены. И что с душами умерших общается Мэри, женщина со сложной судьбой, ставшая жертвой репрессий...

Актерам театра имени Грибоедова под руководством опытного, мыслящего режиссера Андро Енукидзе средствами драматического театра удастся создать атмосферу, близкую габриадзевской магии. На афише скоро появится еще одно название,


«Гроза» А.Н. Островского.
В роли Катерины –
София Ломджария



связанное с именем гениального творца: Варсимашвили ставит «Не горюй!». Премьера ожидается осенью.

В апреле отмечается 200-летний юбилей Александра Островского. К этой дате грибоедовцы показали спектакль «Гроза» в постановке Вахо Николава. В репертуаре театра еще одна пьеса великого драматурга – «Поздняя любовь». Постановку осуществил Нугзар Лордкипанидзе. В нынешние непростые времена «Грибоедовский» вопреки всему сохраняет творческую активность. Труппа пополняется в основном выпускниками Тбилисского университета театра и кино имени Шота Руставели, среди молодых – актеры, владеющие как русским, так и грузинским языками. Совсем недавно в театре появился выпускник Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена (специальность «Актерское искусство») Лука Джишкариани. Исполнитель одной из ролей в спектакле «Ночь Гельвера» Бека Медзмаришвили (кстати, внук известной актрисы театра Валентины Воиновой) окончил Московский театральный институт имени Бориса Щукина. В труппе – приехавшая к нам из Украины Наталья Воронюк, воспитанница Богдана Ступки (Киевский национальный университет театра, кино и телевидения имени Ивана Карпенко-Карого), она давно и успешно вошла в репертуар театра.

Профессиональному совершенствованию артистов труппы способство-

вало их участие в Международной летней театральной школе, которую регулярно проводит международный культурно-просветительский союз «Русский клуб» (при поддержке московского ГИТИСа) на Черноморском побережье Грузии, в городке Шекветили. Занятия по сценической речи, сценическому движению, вокалу, танцам вели лучшие педагоги, среди них – высокклассные специалисты ГИТИСа. Целью проекта является развитие и укрепление творческих и человеческих связей, обмен художественным опытом, повышение профессиональной квалификации молодых актеров русских театров, воспитание нового поколения артистов. Важно, что в театральной школе занимались молодые актеры не только из Грузии – в Шекветили слетались начинающие артисты из России, Украины, Казахстана. «Грибоедовский» живет, выпускает премьеры, радует зрителей. Часто спектакли, которые идут на большой и малой сценах, проходят при аншлагах. В залах собирается самая разная публика – это и тбилисские театралы, и гости, среди которых представители многих стран. Русский театр любят в Грузии и за ее пределами. «Мы часть грузинской культуры, грузинского театра. Были и будем всегда. Это очевидно!» – сказал в одном из недавних интервью художественный руководитель театра Авто Варсимашвили. На его взгляд, «сильнее любви нет ничего. Любовь – выше всего. Только она и спасает. И помогает выживать». 



Идет подготовка к молодежному театральному форуму

Международный союз общественных объединений «Международная конфедерация театральных союзов» при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ (МФГС) в течение 2023 года продолжает подготовительный этап V Молодежного театрального форума стран Содружества, Балтии и Грузии.

На первое полугодие запланированы смотры спектаклей в Баку, Тбилиси, Кишиневе и Ташкенте. Смотр спектаклей проводит экспертный совет, состоящий из видных режиссеров, театральных критиков и театроведов. На сегодняшний день в состав экспертов входят режиссер В. А. Рыжаков, театральные критики М. В. Хализова, А. В. Шендерова, Е. В. Груева, М. В. Львова, Г. С. Ситковский. На основании отобранных экспертами спектаклей сформируется основная программа заключительного этапа V Молодежного театрального форума. Также продолжается работа над сборником пьес молодых драматургов и каталогом работ театральных художников «Сценографический коллаж», презентация которых состоится в рамках заключительного этапа Форума. Проведение итогового этапа V Молодежного театрального форума стран Содружества, Балтии и Грузии запланировано на май-июнь 2024 года в городе Алматы (Казахстан). 📍



Открывается Чеховский фестиваль

XVI Международный театральный фестиваль им. А. П. Чехова пройдет в Москве с мая по октябрь. В этом году фестиваль будет посвящен памяти Валерия Ивановича Шадрина (1939–2022), создателя и генерального директора Чеховского фестиваля.

Программа включает разделы «Мировая серия», «Уличная программа», «Московская программа», «Образовательная программа», «Региональная программа», а также «Уличная фотовыставка».

В «Мировую серию» вошли 15 спектаклей разных жанров из 13 стран мира – Аргентины, Армении, Беларуси, Бразилии, Вьетнама, Индии, Казахстана, Китая, Кубы, Кыргызстана, Узбекистана, Чили и ЮАР.

24, 25, 26, 27 и 28 мая на сцене Театра им. Моссовета фестиваль откроется спектаклем «Дикое танго» Хермана Корнехо.

25, 26 и 27 мая состоится мировая премьера спектакля «Муму» по одноименному рассказу И. С. Тургенева – копродукция Театра на Таганке (Москва) и Международного театрального фестиваля им. А. П. Чехова. Спектакль – это попытка взглянуть на известную историю глазами Герасима. Нам откроется мир, лишенный слов, зато наполненный полифонией звуков и эмоций, ритмом и движением, светом и любовью. Проект осуществит интернациональная постановочная команда: режиссер Нарине Григорян (Армения), художник Виктория Риедо-Оганесян (Армения), хореограф Юрий Костянян (Армения) и композитор Артем Ким (Узбекистан). В спектакле заняты артисты Театра на Таганке. Ирина Алексимова исполнит роль Барыни.

5 и 6 июня в Театре им. Вл. Маяковского (Сцена на Сретенке) будет представлена еще одна знаковая копродукция – спектакль «Камень глупости» – совместный проект Республиканского театра белорусской драматургии, Международной конфедерации театральных союзов, Регионального общественного фонда поддержки Международного театрального фестиваля им. А. П. Чехова. «Камень глупости» белорусского драматурга Константина Стешика – современная трактовка сюжета средневековой легенды: из головы доверчивого пациента мошенник, прикинувшийся доктором, достает «камень», который якобы мешал ему жить. Спектакль о поиске смысла жизни, мечтах и крахе иллюзий, когда они сталкиваются с реальностью. В постановке участвуют деятели театра из Беларуси и России.

Беларусь готовится к Играм стран СНГ

II Игры стран СНГ пройдут в Беларуси с 3 по 15 августа. Двадцать видов спорта свяжут в один праздник одиннадцать городов. Сделано это для того, чтобы болельщики-путешественники и участники увидели всю страну.



<https://www.icefflag.by>

показать и нашу традиционную белорусскую кухню, и учесть потребности наших гостей, например, в халальной еде», – пояснил заместитель министра спорта и туризма Беларуси Александр Баруля.

В этом году формат Игр немного изменен. Спортивный праздник будет проходить не только в Минске – форум охватит всю Беларусь.

«Думаю, большой интерес у туристов и спортсменов-участников вызовут Брестская крепость, Беловежская пуца. Уже проработаны разнообразные туристические маршруты», – сказал начальник управления спорта и туризма Брестского облисполкома Юрий Хомич. Талисманом Игр стал симпатичный Рысик из Беловежской пуцы. А на логотипе форума василек и восьмиконечная орнаментальная звезда – все в стиле маляванок XIX века. «Сильный характер – яркая игра!» – таким слоганом будут встречать и мотивировать спортсменов на победу. 📍

«Некоторые страны уже письменно подтвердили нам свое участие. Имеем порядка 15 заявок. Мы ожидаем, что участников будет чуть больше шести тысяч», – рассказал первый заместитель министра спорта и туризма Беларуси Александр Дорохович.

На спортивном форуме постараются учесть все нюансы, даже вкусовые предпочтения и традиции спортсменов разных стран. Над меню работает целая команда специалистов. «Разрабатывают различные рационы питания. Чтобы

Тема театрального искусства на постсоветском пространстве будет продолжена выступлениями коллективов из Армении, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана — участников IV Молодежного театрального форума стран Содружества, Балтии и Грузии (2021, Ташкент, Узбекистан), который раз в три года проводит Международная конфедерация театральных союзов под эгидой и при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств — участников СНГ.

30 мая на сцене Театра им. Моссовета яркий музыкальный спектакль «Кулагер» в постановке Фархада Молдагали представят артисты Государственного академического театра для детей и юношества им. Г. Мусрепова (Казахстан) и музыканты этно-модерн-джаз-группы Стэл Санс. Спектакль по одноименной поэме Ильяса Жансугурова посвящен поэту-песеннику XIX века Акану Серэ и его скакуну Кулагеру. Поставлен в жанре саунд-драмы.

8 июня в Театре «Школа драматического искусства» (Сцена на Новослободской, Большой зал Мейерхольда) спектакль «Гардения» по пьесе современного польского драматурга Эльжбеты Хованец в постановке Гора Маркаряна покажет Ереванский государственный русский драматический театр им. К.С. Станиславского (Армения). Это трогательная и драматичная история четырех женщин разного возраста, чьи судьбы тесно переплетены.

3 октября на сцене Центрального Дома актера им. А.А. Яблочкиной сценическую версию знаменитой повести Чингиза Айтматова «Материнское поле», которую писатель посвятил своим родителям, представят режиссер Нигора Гаибназарова и артисты Сырдарьинского областного театра музыкальной комедии (Узбекистан). Спектакль поднимает вопросы о человеческом предназначении, горе, счастье, мужестве и судьбе.




Репетиция спектакля «Муму» (Армения, Россия, Узбекистан)

7 октября на сцене Центрального Дома актера им. А.А. Яблочкиной историю о милосердии «Письма-самолетки», адресованную детям и взрослым, покажут артисты из Кыргызстана. Режиссер Айнура Качкынбек кызы сочинила театральную постановку о детстве, смерти, жизни и мечтах по мотивам произведений



«Кармина Бурана». Театр современного балета Кубы

Эрика-Эмманюэля Шмитта «Оскар и Розовая Дама» и «Мсье Ибрагим и цветы Корана». В трогательном спектакле о маленьком мальчике, который понимает, что скоро умрет, заняты актеры и куклы.

Летом мастера уличного театра, а также участники «Мировой серии» XVI Чеховского фестиваля выступят на открытых площадках в самых разных районах города, в том числе — на специально оборудованных сценах. В рамках «Образовательной программы» с 12 по 23 июня планируется проведение Лаборатории режиссеров стран СНГ, Балтии и Грузии, в которой примут участие молодые режиссеры из Азербайджана, Армении, Беларуси, Казахстана, Молдовы, России, Узбекистана, Таджикистана и Кыргызстана. Организатор — Международная конфедерация театральных союзов при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств — участников СНГ. Художественный руководитель Лаборатории — Владимир Панков. Результатом учебного процесса станут открытые показы спектакля, созданного участниками. 



Танцевально-музыкальное шоу «Малево Экстрим». Танцевальная труппа Малево (Аргентина)

ВОЛШЕБНАЯ СИЛА ГУСЛЕЙ

ТЕКСТ_ ВЯЧЕСЛАВ АНИКИН
ФОТО_ ВЯЧЕСЛАВ АНИКИН

Перед премьерой спектакля «Любовь и голуби», прошедшей недавно в Бишкеке в Русском драматическом театре имени Чингиза Айтматова, перед зрителями выступила мастер игры на гуслях Ксения Лубинцова. В Кыргызстане она единственная из музыкантов, освоившая этот простой инструмент.



У Ксении грандиозные планы: создать школу гусяров, выступить во всех регионах своей страны. И, быть может, продемонстрировать свое мастерство на фестивалях народной музыки России. Во всяком случае, она об этом мечтает.

ТЕАТР НАЧИНАЕТСЯ С... ГУСЛЕЙ

Ксению Лубинцову уже хорошо знают прихожане Воскресенского собора в Бишкеке. За час до начала церковной службы она садится у алтаря (с разрешения священников) и исполняет старинные русские мелодии. Иногда поет песни. А еще (открою небольшой секрет) исполняет собственные произведения. Композитором, а тем более поэтом-песенником Ксения себя никогда не считала. Просто она, по ее же словам, иногда чувствует потребность переложить собственные чувства на мелодии и рифмованные строчки.

Никто из слушателей еще не оставался равнодушным к творчеству киргизского мастера игры на гуслях. Ксения, очевидно, имеет от природы дар прикосновения с помощью нот и слов к самым сокровенным уголкам человеческой души.

Вот и концерт в театре прошел с успехом. Зрители после каждой песни искренне и горячо аплодировали Лубинцовой, а в конце

выступления устроили музыканту долгую овацию.

После ухода со сцены Ксения сияла от счастья. «Ой, ущипните меня, – сказала она нашему корреспонденту, – мне кажется, что это сон. Кажется, не зря я столько лет посвятила гуслям».

В МИРЕ МУЗЫКИ

Путь Ксении Лубинцовой в музыку был поначалу весьма обычным. Она родилась в поселке Тамга, что на южном побережье Иссык-Куля. В школе, где она училась, открылся класс игры на гитаре. Будущий гусяр записалась в эту группу одной из первых. Как говорит сама Ксения, она с детства любила слушать абсолютно все песни по радио, не пропускала ни один концерт по «телеку», а книжный шкаф ломился от пластинок. Естественно, родители с радостью записали свою «музыкантшу» в класс игры на гитаре. И даже купили ей по такому случаю новенький инструмент.

Ксения быстро научилась играть на гитаре. У нее от природы был неплохой слух, а трудолюбия сельской девчонке было не занимать. «Часто за одно занятие я умудрялась разрезать до крови струнами все пальцы. Дома ревела от боли, но на следующий день вновь шла в наш музыкальный класс», – со вздохом признается она.

Через год Ксения стала выступать на школьных концертах, в районных и даже областных смотрах художественной самодеятельности. В родной Тамге ее стали узнавать даже незнакомые люди, улыбались маленькой гитаристке при встрече.

Как знать, может быть, о Ксении Лубинцовой со временем узнал бы весь Кыргызстан, но случилось «страшное»: из Тамги уехал ее учитель по музыке. Девочка долго горевала, а потом решила заниматься самостоятельно. Дела, конечно, стали идти туго, но все равно Ксения уже научилась брать сложные аккорды, исполнять серьезные классические произведения. Но вскоре Ксении несказанно повезло. В среднюю школу поселка Тамга приехал новый учитель музыки, который открыл класс игры на фортепиано. Восьмиклассница Лубинцова первой побежала записываться в группу юных пианистов. Родители вздохнули, поскребли по сусекам и купили дочке дорогостоящий инструмент.

Увы, знаменитой пианистки даже в масштабах Тамги из Лубинцовой не получилось. Тяжелой оказалась эта наука. Она даже отказывалась от выступлений в школьных концертах, потому что хотела стать лучшей, но дело шло туго. А вскоре у юной красавицы появились совсем другие увлечения.

Правда, иногда в свободное от приготовления каш и стирки пеленок время молодая мама садилась за инструмент, играла различные мемуэты, отрывки из классических произведений, а когда приходили гости, «жарила» на гитаре для них песни советских композиторов. Друзья почему-то часто просили исполнить знаменитую когда-то композицию «Там, где клен шумит».

ВСТРЕЧА В ИНТЕРНЕТЕ

Вот так и пролетели незаметно десять лет. Подросли дети, появился Интернет. И во Всемирной паутине она случайно наткнулась на статью о гуслях. И с той самой минуты жизнь кардинально поменялась. Она перечитала, наверно, сотни материалов о гуслях. Чем дальше она углублялась в тему, тем сильнее крепло желание освоить неведомый ей инструмент. «Более чистых, нежных, пронзительных до глубины души звуков я не слышала, – признается Ксения, – а потому решила во что бы то ни стало освоить игру на гуслях».


Признаться, и в этом деле Ксению поджидали сложности. Оказалось, что гусли в Кыргызстане вообще не продаются. Нет в республике желающих освоить игру на этом древнерусском инструменте. Но выручил брат Ксении. Привез из командировки отличные гусли. Впрочем, это были мелочи. Главные трудности Лубинцову поджидали впереди. Если на гитаре играют,

как сказала Ксения, на закрытых струнах, то на гуслях наоборот – на открытых.

Но если человек жаждет освоить новое дело, то никакие преграды ему не страшны. Банальная истина, но что поделаешь – она в нашем случае сработала на все сто процентов. Репетировала Ксения каждый день по восемь часов. Родные были в шоке от нового увлечения Ксении, а потом свыклись и даже стали поддерживать ее. Почему-то все близкие сразу почувствовали, что Ксения сможет освоить этот инструмент. Преподавателем, кстати, ей стал все тот же всезнающий Интернет. Чем дольше она занималась игрой на гуслях, тем сильнее стала чувствовать, что это ее инструмент. Наверно, через год, а может быть и два, она продемонстрировала свое мастерство перед воинами одной из воинских частей Кыргызстана. В частности, исполнила им былинку «О трех богатырях». После исполнения этой композиции в зале сначала воцарилась какая-то непонятная тишина, а потом солдаты и офицеры долго и горячо аплодировали гусляру Лубинцовой. Крепко подружилась Ксения и с различными общественными организациями Кыргызстана. Их руководители часто приглашают Лубинцову на свои вечера. И ни один ее концерт не оставил зрителей равнодушными.

ОКЕАН ЛЮБВИ

В Воскресенский собор, правда, она пришла сама. Рассказала священникам о своем умении играть на гуслях, попросила разрешения иногда выступать перед православными. Теперь Ксения регулярно дает в храме небольшие концерты. И знаете, что самое удивительное? Люди стали просить Лубинцову научить игре на гуслях. Ксения, конечно же, с радостью согласилась. «Уверена, кого-то игра на гуслях исцелит от бед, поможет скрасить одиночество. Гусли – волшебный инструмент, он многое может», – говорит музыкант.

И в мирской жизни у гусляра Ксении Лубинцовой все получается. К примеру, в сентябре прошлого года она выступала в Ташкенте на фестивале «Осенний аккорд» и заняла там одно из ведущих мест. Но дело даже не в этом. После выступления у Ксении появились горячие поклонники ее таланта из числа местных джигитов. До глубины души их тронула игра Ксении на этом древнерусском инструменте. «Музыка сближает людей», – не без улыбки говорит она. И напоследок откроем небольшой секрет. Лубинцова сама научилась писать песни на гуслях. Одна из них – «Океан любви» – рассказывает о безмерном, самом добром чувстве, которое только есть на земле. Но океан, как известно, полон не только красоты и романтики, но и опасностей. Об этом песня Ксении. А раскрыть смысл песни ей помогли гусли. 

ХРАНИТЕЛИ СТАРОГО ГОРОДА

ТЕКСТ_ ИННА МОРАРЬ

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ АНТОНИНОЙ И ВИТАЛИЕМ ГРИЩУК



...Зоя уехала из страны восемь лет назад. А мне до сих пор мерещится ее силуэт: развевающиеся асимметричные полы кардигана в стиле бохо, красные кожаные ботинки, рыжие кудри из-под кепи. Зоя, уверено вышагивающая каждое утро вдоль раскидистых лип, вверх, куда-то к улице Садовой. С собой брали только самое дорогое. Дорогое – в смысле памятное, для души. Картины, например. Их было в их уютной, от порога до окна лоджии, квартире немного, буквально три или четыре. Одна – старый дом на Щусева, все в снегу, только свежевытопанная узкая тропинка посреди тротуара – акварель, художник Виталий Грищук, помню авторский росчерк.

Картина долгое время висела над матовым черным фортепьяно. Зоя очень любила этот пейзаж, – он был отчасти про ее жизнь. Ее и тех, кто здесь родился, рос, разбивал коленки в кровь, играя в догонялки, искал привидения на тропинках среди покрытых мхом старых надгробий Армянского кладбища, воровал зеленые абрикосы в соседском саду, сбежал на первые невинные свидания... Тех, кто протапывал ранним утром дорожки после снегопада, не дожидаясь дворников. Тех, кто помнил старые названия улиц и продолжал который год путаться в новых названиях. Тех, кто писал письма соседям, разъехавшимся в поисках лучшего в шальные 90-е, пронизанные общими воспоминаниями: «а помните, как тетя Фира из восьмой квартиры варила сливовое варенье во дворе и намазывала тут же его на широкие

ломти белого хлеба всем дворовым детям? А какую вкусную икру из синеньких она делала, самую вкусную, хотя, узбечка Луиза вечно спорила, что баклажаны нужно не печь, а варить, – так они нежнее». Тех, кому Кишинёв пах цветущими абрикосами в апреле, сладкими липами в июне, чайными розами летом, молодым вином в сентябре, терпкой листвой облетающих деревьев и вечерними кострами осенью, морозной свежестью зимой...

НИКАКИХ СКЛОНЕНИЙ

– Только одна маленькая просьба. Мы – Антонина и Виталий Грищук, никаких склонений фамилии, хорошо?

Конечно, хорошо, что за вопрос, и мы сознательно каждый раз идем на нарушение норм из уважения к этой паре, которую именно так,

не отделяя одного от другого, знают и называют все. Антонина и Виталий Грищук. Художники – Хранители Старого Города.

Представляю, как поднимет бровь Виталий и застенчиво улыбнется Антонина. «Мы – одни из многих», – повторяют они эту фразу в ответ на бесчисленные комплименты и лестные эпитеты в их адрес. Конечно, они всё понимают: к ним у зрителя особое любовное отношение; но помнят и о бренности славы и ее безжалостных изменах. «Кто знает, – рассуждает Виталий, – как оно будет через годы, кого из многих спустя десятилетия и дольше будут вспоминать?»

На самом деле, творчество этого семейного тандема гораздо шире. Оно в разных направлениях, жанрах и техниках. Пасторальные пейзажи бессарабских деревень, натюрморты

и портреты. Есть место и сюрреализму – одну из таких работ приобрел Национальный художественный музей Молдовы. Но это, как говорит Виталий, для подготовленной публики, не для каждой выставки, «и в этом нет ничего оскорбительного».

Широкому зрителю они известны прежде всего как художники, пишущие старый Кишинёв. Город, который время, или, если точнее сказать, с подачи беспечных и недалёковидных людей, стирают, почти как рисунок ластиком с бумаги. Вместе со всем скарбом – уютными одноэтажными домами из самана и бута, котельца и кирпича, вместе с деревянными окнами и дверьми, с навесами над крыльцом, украшенными затейливой ковкой, внутренними дворами, воротами и даже деревьями, кварталами, а то и целыми улицами. Сколько всего уже разбито шар-бабами, раскатано самосвалами, сровнено с землей, оставшись только в воспоминаниях старожилов и – в работах художников Гришук. Тысячи их картин, аква-



релей, гравюр, рисунков, набросков разъехались по всему миру, – они даже уже не считают, сколько было ими создано. Скорее, это обстоятельство – востребованность – то, что держит в тонусе, не дает остановиться процессу. И каждая выставка – это в большинстве своем новые работы.

– **Как так получается? Вы не единственные, тема востребованная, а у публики на слуху только Антонина и Виталий. Почему?**

– Это надо спросить у тех, кто нас знает. Может, потому что мы давно пишем Старый Город, лет двадцать пять, а то и больше, а другие недавно только начали. Может, потому что много любви отдаем...

– **Городу? Процессу?**

– И городу. И процессу.

ДРУГИМИ ГЛАЗАМИ

– Вы хотите создать поэзию, но жизнь часто течет не столь романтично, как это могло бы показаться со стороны, – Антонина и Виталий поразительно честны и не пытаются даже помочь создать легенду. – Когда мы поступили в институт, нам было по семнадцать лет. По сути, дети, а что можно было разглядеть ребенку? Этот парк, вот то здание, то кафе, но это же совсем другое. Когда начались занятия на пленере,

▼ Виталий Гришук. «Старый Кишинёв, улица Михаила Когэлничану. Весна». Смешанная техника, бумага. 2020





наш преподаватель Петру Северин (он писал Кишинёв) показывал нам город, рассказывал об архитектуре и истории зданий и улиц, мы слушали, но все пролетало мимо ушей, главная мысль – поскорее разбежаться после занятий. Сейчас можно только сожалеть, – тогда все еще было цело, живо, но толку?

... Это уже потом, когда они уехали в Бухарест (Виталий учился в Академии искусств, Антонина работала экспертом в Галерее искусств), а позже жили и работали в Люксембурге, в Бельгии, они узнали другое отношение, прочувствовали трепет и благоговение жителей и властей городов к старинным зданиям, к истории своих родных мест. И благодаря новому пережитому

опыту, проявившему взгляд художника, Антонина и Виталий наконец совсем иначе, другими глазами, увидели свой Кишинёв.

– Когда ты смотришь как художник, это не лучше и не хуже, – это по-другому. Куда бы и с какой целью бы ни приехал, ты видишь сразу композицию, – как болезнь, – улыбается Виталий. – Здесь можно сделать иначе, тут убрать это, а сюда – добавить, здесь можно сделать столько-то работ, выставку целую... А есть города, в которые приезжаешь, – вроде всё есть, улицы, дома, а пусто, нечего взять такого, чтобы тебя зацепило.

– **Например?**

– Например, многие города постсоветского пространства – они специфические. Несмотря на наличие

старых построек, которые теряются среди типовых проектов в спальных районах, всё в бетоне, тут – дом, здесь – школа, рядом детсад, полиция, пожарная охрана, магазин, и все это умножили на сто, и ты, гуляя, попадаешь в тот же рисунок, я как-то так заблудился в этих муравейниках-человеиниках.

– **Кишинёв с этой точки зрения – какой? В вашей оценке пространства «красиво – некрасиво», или вы не оперируете такими критериями?**

– Знаете, красиво или некрасиво – очень философские, тяжелые, глубокие вещи. Можно сказать немножко проще. Интересно или не интересно мне как создателю работы. Есть еще один важный момент: в Кишинёве





▲ Антонина Грищук. «Монах». Холст, масло. 2018

существуют такие места, которые я как художник и делаю интересными – под тем или иным ракурсом, в такое-то время дня, под таким-то освещением, иными словами, я ищу и нахожу это интересное в определенном моменте. Но пройдете вы или кто-то другой – не заметите. Для сравнения: едем мы, к примеру, в Венецию. Садимся в их речной трамвайчик или в такси, – куда бы мы ни посмотрели, на чем бы ни остановился взгляд, это всегда будет интересно, красиво. Там везде и во всем композиция, сам город так создан, как поэзия на воде. А здесь, по Кишинёву, особенно с учетом того, как он сильно разрушается годами, надо уже самим находить и создавать композицию, если мы хотим, чтобы человек, придя на выставку, не просто прошел по залу, а остановился у каждой картины.

▼ Виталий Грищук. «Уборка винограда». Акварель, бумага. 2018





▲ Виталий Грищук. «Старый Кишинёв. Триумфальная арка. Зима». Смешанная техника, бумага. 2021



▲ Виталий Грищук. «Старый Кишинёв. Триумфальная арка. Ранняя весна». Перо, цветная тушь, бумага. 2021



▲ Виталий Гришук. «Старый Кишинёв. ул. Н. Йорга. Лето». Смешанная техника, бумага. 2021

Это, знаете, особое удовольствие – сравнить, как видят один и тот же фрагмент улицы, здание, дерево оба художника. Они разные, и вместе с тем есть кое-что общее. В их работах чувствуется любование местом. От этого их картины необычайно теплые и какие-то... родные, что ли?

▼ Антонина Гришук. «Старый Кишинёв осенью, улица Михая Еминеску». Холст, масло. 2018

...И МНОГО-МНОГО ВОЗДУХА

Я помню самое первое знакомство, в Ночь искусств. Огромное количество картин, лица художников, лабиринты закоулков на Молдэкспо. Не то что рассмотреть детально, – подойти к каждой работе невозможно, так их много, и все такие разные, интересные... Где-то в самом тупике и почти в тишине глаза буквально «споткнулись» об выпирающий из тротуарной плитки глянцевый корень старого клена. Вроде просто все в этой акварели, а – нет, дыхание перехватило, я ведь проходила каждый день мимо, выходя из редакции в уютном дворике на улице Еминеску, когда-то Комсомольской. Так достоверно, так честно и так живо – мне почудилось, что я слышу шелест листьев, осязаю густой вечерний воздух, чую на лице своем блики света.



А вот та же Еминеску, только утренняя. Под восходящим солнцем старый шифер крыши так похож на черепицу, он вовсе не серый, а какой-то медный, с позолотой. Лучи играют в прорезях кованого навеса над тяжелой дверью, резвятся в темной зелени листьев могучего вяза, пробегают по палисаднику перед домом, увитым вечным плющом. Их картины действительно про созерцание и тишину, поэтому и показали, что в этом уголке огромного павильона волшебным образом стихли все звуки, оставив только фоном джаз, что играл где-то в противоположном конце оркестра. Если в музыке, то их картины – это не симфонии или рапсодии, – это ноктюрны и серенады; если в поэзии, то это не оды – элегии. Будь то акварели или графика, цвета на контрастах, блики света и много-много воздуха у Виталия, теплая, сочная живопись

у Антонины. Это, знаете, особое удовольствие – сравнить, как видят один и тот же фрагмент улицы, здание, дерево оба художника. Они разные, и вместе с тем есть кое-что общее. В их работах чувствуется любовование местом. От этого их картины необычайно теплые и какие-то... родные, что ли?

Знаете, что забавно? Ладно восторги наших эмигрантов, тоскующих по городу детства и юности, приходящих на выставки Антонины и Виталия Грищука по всему миру, – они понятны. Но когда уносят к себе домой пейзажи никогда не виданного Кишинёва испанцы или, скажем, узбеки? Это и про наши улицы, и про наши дома, говорят они. А значит, дело не в особенностях архитектуры, – уж она-то точно совсем разная на улицах Марбельи и Ташкента с Самаркандом на другой стороне Земли. Дело в атмосфере, которую ты чувствуешь

всем своим естеством, принимая как нечто однажды счастливо пережитое тобой.

РАЗГЛЯДЕТЬ НЕЗРИМОЕ

Антонина как-то прочла, что Александр Осипович Бернардацци, когда служил главным архитектором Кишинёва, был очень строг и принципиален во всем, что касалось потенциальных изменений. И если кто-то из богатого сословия подходил к нему с проектом сделать новый фасад у старого здания, или вообще построить что-то новое, он говорил: так нельзя, можно вот так – у нас свои проекты, у нас своя композиция города. Композиция – вот то ключевое слово, точка отсчета в том, что сформировало облик.

Сегодня контуры старого города времен Бернардацци растворяются в пафосных новостроях, в пластиковых окнах многоэтажных офис-

▼ Виталий Грищук. «Старый Кишинёв. Дом Херца (Casa Hertza)». Перо, тушь, цветная бумага. 2018





▲ Антонина Гришук. «Девочка с кроликом». Холст, масло. 2016

► Виталий Гришук. «Старый Кишинёв, ул. Щусева. Осень в старом Кишинёве». Акварель, бумага. 2020



ных зданий, в раздвигающихся под парковки тротуарах, приносящих в жертву тенистые аллеи деревьев... Такая болезненная тема для коренных кишиневцев и для тех, кто приехал сюда и однажды понял, что навечно влюбился в плавные черты узких улиц, укрытых щедрой зеленью лип и кленов, старинных дворики, увитых виноградником, и она же – самый частый вопрос художникам: «А если Старого Города совсем не останется, что будете делать?»

Виталий к жизненным процессам относится философски. Что толку падать в обморок? В конце концов, все старое во всем мире умирает, рождается новое, а потом это новое становится старым – таковы законы бытия. Но признает: у нас к старому немножко варварское отношение. Увы, мы такие, какие есть. Не стоит перекладывать вину на конкретных политиков, на градоначальников, – это мы, это наше общество не приучено ценить историю, это мы позволяем разрушать. И спохватимся только тогда, когда останется пара-тройка зданий. И будем заламывать руки: Боже мой, какой это был город! Антонина напоминает о стилизации и силе воображения. Что и как ты добавляешь, а что – убираешь. Даже если дом уже разрушен, художник начинает воссоздавать его в своей голове. Как оно могло быть? Нащупывать, вживаться в давнюю

историю: не получается сегодня – искать другой момент, когда наконец ты его «увидишь», и воображение наконец дорисует ту самую изюминку, которая наполнит атмосферой место. А потом, есть же компьютер. В нем хранится столько набросков, эскизов – эти художники из числа тех, кто открыт всему новому и готов учиться.

– Например, – говорит Антонина, – я хочу вернуться к старой композиции, а дома самого уже нет. А я хочу уже написать большой формат, – моя рука по-другому работает, я поднялась на уровень, я вижу иначе, и хочу сделать более глубокую композицию, понимаю, что лучше сделаю. И я достаю набросок.

И Виталий признает, что очень часто недоволен своими работами:

– Вот мы с Антониной смотрим фотографии со старых выставок, лет двадцать назад, и я удивляюсь: как тогда люди приходили и покупали эти работы? Нам они кажутся такими слабыми по сравнению с тем, что мы сейчас делаем. Но ведь нравилось!

– Так, может, проблема не в зрителях, а в вас?

– Конечно. Во всех нас всегда проблема. В наших головах. Но это хорошо, что мы недовольны своими работами. Значит, мы к себе относимся критически. А когда начинаешь восторгаться делами рук своих, это уже нарциссизм, который до добра не доводит.

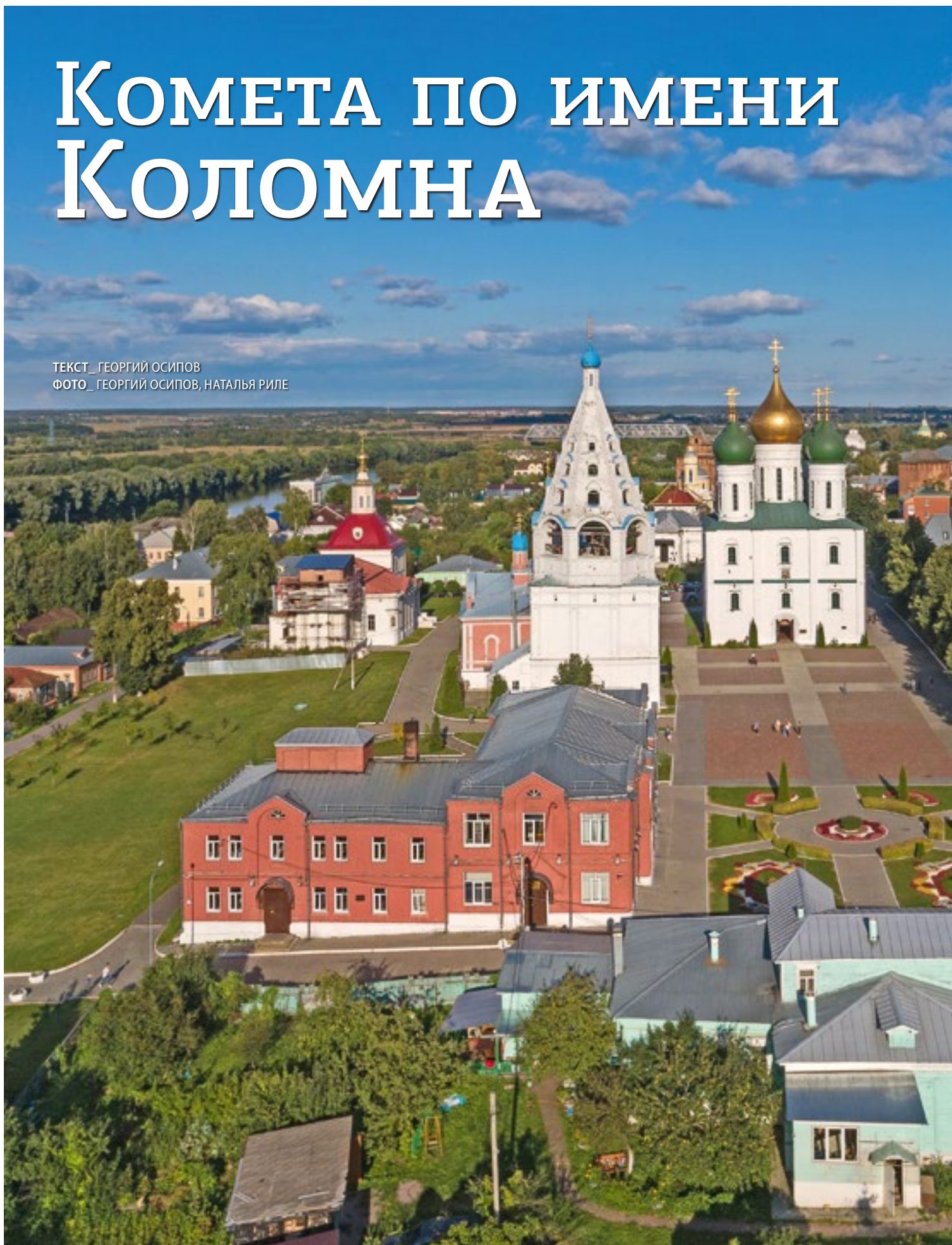
Антонина добавляет:

– Я смотрю и думаю: здесь я бы сделала совсем иначе. Почему я тогда не подумала? Но, знаете, я нахожу объяснение, почему. Потому что мы работаем каждый день. С утра и до вечера. Пишем свое, делаем копии, развиваемся – читаем что-то, слушаем аудиокниги, музыку, смотрим кино, и поэтому каждое сегодня мы не те, что были вчера. А отсюда это понимание, что это можно было совсем иначе подать, показать.

Да, представьте себе, каждое утро они дисциплинированно встают, не валяясь в постели, не дожидаясь снисхождения Музы, не попивая бесконечный кофе, терзаясь поисками решения. Выгуляв любимую собаку Тыркуш, подышав свежим воздухом, помолчав в обществе друг друга, они расходятся каждый в свою комнату-мастерскую, Виталий – с любимым хвостатым помощником, котом Тошкой, Антонина – с кошечкой Даки. С перерывом на обед, и снова работать, а дальше как пойдет, до шести ли, или до восьми, а можно и за полночь остановиться. А потом пригласить друг друга на творческий совет, чтобы услышать то, что заметит незамысленный взгляд. Прислушаться или нет – это уже личное решение каждого. Они ведь свободные художники, люди независимые. Каждый пишет, как он видит... Но мы-то со стороны все понимаем. Знаменательный общий: пишут они с любовью. 📍

КОМЕТА ПО ИМЕНИ КОЛОМНА

ТЕКСТ_ ГЕОРГИЙ ОСИПОВ
ФОТО_ ГЕОРГИЙ ОСИПОВ, НАТАЛЬЯ РИЛЕ



Допустим, вы решили отправиться из Москвы в старинный город Коломну. И не на машине, а самым простым, дедовским способом – на электричке. Кассирша непременно уточнит: «Вам до Коломны или до Голутвина?». Вопрос абсолютно правомерный.



КОЛОМНА ИЛИ ГОЛУТВИН?

Бывает, что иногда один коренной житель города на Неве спрашивает у другого: «А где находится такой-то и такой-то объект?» И слышит в ответ: «В Ленинграде». То есть до сих пор не все, далеко не все обитатели северной столицы признают за появившимися после октября 1917 года кварталами право называться Санкт-Петербургом. Нечто похожее и в Коломне. Только, разумеется, не в питерской, где когда-то стоял описанный в пушкинской поэме домик и которая, по мнению большинства исследователей, является топонимической «внучкой» города, впервые упомянутого в летописи в 1177 году. Речь о подмосковной Коломне. Большой, шумный, светливый вокзал расплзшегося почти на 70 квадратных километров и давно перемахнувшего на другой берег Оки города зовется Голутвином (по-русски «голутва» – лесная просека, по-украински это слово обозначает бедноту, голытьбу) – по названию прилегающего к вокзалу района. Вполне могло стать, что так стал бы называться и весь город. Но – что не случилось, то не случилось, Коломна официально осталась Коломной. А неформально – никто не помешает нам здесь называть Коломной преимущественно историческую часть города, по площади с пространством



Храм Троицы
в Щурове

<https://veged-pornimc.com>

советской застройки несравнимую. А если посмотреть на карту, то весь город очень напоминает большую комету, совсем близко к ядру которой находятся Кремль и старый Посад и чей расширяющийся хвост обращен к югу, к Оке. Коломна похожа на комету не только на карте. Но об этом – чуть позже.

ЗАМАНЧИВЫЙ С ВИДУ ГОРОД

Коломна, как писали в старинных путевых заметках, «заманчива с виду». Очень заманчива. И с Москвы-реки – это понятно, ведь главной, парадной улицей старых русских городов были именно реки. И с новой трассы М5 «Урал» – чуть далековато,

конечно, но вся историческая часть города как на ладонке. А главное – с появившейся в середине позапрошлого века Московско-Казанской железной дороги.

Строилась она под руководством Карла фон Мекка и Павла фон Дервиза, инженерной подготовкой проекта ведали англичане – именно в память о них на участке Москва – Рязань до сих пор сохраняется левостороннее движение. А англичане, как известно, отменно разбираются в ландшафтном дизайне, я бы даже сказал – ландшафтном театре. Судите сами. Вы приближаетесь к Коломне, предположим, со стороны Рязани. Слева, на берегу Оки –



Старо-Голутвин
монастырь

<https://upload.wikimedia.org>

ДМИТРИЙ ОЙНАС: «МНЕ В КОЛОМНЕ ОЧЕНЬ НРАВИТСЯ»

ТЕКСТ_ ГЕОРГИЙ ОСИПОВ

Как еще совсем недавно известный лишь в узких кругах столичной интеллигенции подмосковный городок превратился в стремительно развивающийся туристический и культурный центр? Почему всерьез заговорили о коломенском курортном побережье?

На эти и другие вопросы отвечает Дмитрий Ойнас, президент делового клуба «Наследие и экономика», директор проектов АНО «Коломенский посад».

Дмитрий Борисович, вы помните свои первые приезды в Коломну?

Впервые я увидел ее в 2002 году, когда я приехал в гости к друзьям и мы пошли по городу – я имею в виду старый город – который очень сильно вдохновил даже тогда, в виде порядком запущенного маргинального пространства. Но тогда это была чистая экскурсия. А год спустя мы приехали уже для того, чтобы организовать по просьбе муниципалитета городской праздник, «Ледяной дом», из которого со временем и выросла тема пастилы.

Могли ли вы тогда подумать, что переедете сюда на жительство?

Тогда я об этом, конечно, не думал. Но было очень жаль старую Коломну, и надо было ее как-то спасать. Когда же идеи, запущенные нами, пошли в ход, когда возникла необходимость постоянно наблюдать за тем, как они развиваются, сама мысль о переезде возникла естественно, без всякого напряжения, да и друзья звали. И в Коломне мне очень нравится. Гораздо больше, чем в Москве. Потому что сам город комфортный во всех отношениях, соразмерный даже с отдельно взятым человеком, которому требуется меньше времени для того, чтобы решить какие-то дела или проблемы, не бегая как сумасшедший по улицам.

Мне посчастливилось быть на открытии Музея пастилы – кажется, было это совсем недавно, 29 января 2009 года.

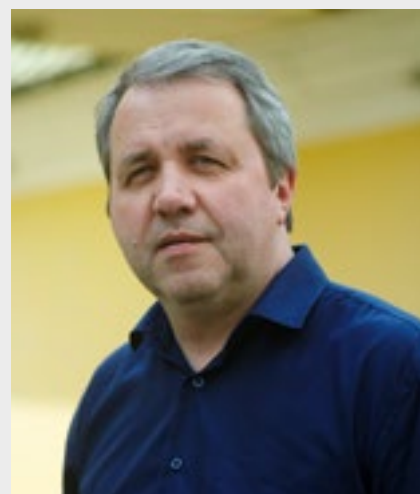
А на деле – прошло аж пятнадцать лет. Можно ли уже подводить итоги?

Пятнадцать лет для нас не возраст – в том смысле, что мы не замерли, не застыли, а продолжаем довольно активно развиваться, и в этом смысле не так уж важно, сколько нам лет. И хотя мы отмечали и отмечаем и день рождения Музея пастилы, и дни рождения других наших организаций, это скорее ритуальные вещи.

А той стратегии, которую мы избрали на старте, мы придерживаемся до сих пор. В основе своей она не изменилась, хотя отдельные детали, разумеется, могут меняться. И эта неизменность говорит о том, что мы правильно выстроили свою работу и свое видение будущего. Многие не только выполнены, но и перевыполнены.

Например?

Речь идет о показателях занятости, рабочих местах в индустрии туризма и культуры, о показателях вовлеченности в нее различных институций, о сохранении городской среды, о привлечении сюда всевозможных творческих сил, об удержании в городе творческой молодежи. А историческая недвижимость? Она стала реальной ценностью не только для туристов, но и для горожан. Теперь многие – прежде всего молодежь – предпочитают продавать свое жилье в микрорайонах и переезжать сюда, на посад. Это отличный показатель. Скажу больше – люди стали рассматривать старый город как маяк, ориентир. Раньше такого не было. Старый город сегодня – одно из самых благоустроенных, если не самое благоустроенное в городе пространство.



<https://heritageclub.ru>

Изменился сам ритм жизни города, и за этим новым ритмом люди приезжают со всех концов страны. Не только по какому-то делу. Не только в многочисленные музеи – просто прогуляться! Они считают, что Коломна – это такой променад, курортный городок. Между тем никаких пляжей здесь нет. И местные эту тему подхватывают. Есть у нас, например, такая формулировка – лучший кофе на побережье. Всем понятно, что никакого побережья нет. Зато есть ощущение, что ты в курортном городе!

И если раньше эта креативность была в основном инженерного, технического свойства, то теперь всё в большей степени она захватывает и культурную сферу. Например, многие создают свои музеи. Мне очень часто звонят и говорят: «У нас все падает, схлопывается, проблемы в бизнесе, а у вас все развивается. Может, мне музей открыть?» – «Какой музей?» – «Да какой-нибудь». Надо эту энергию использовать. Ведь здесь значительно проще, чем в Москве, реализовать задуманное, создать среду, в которой живешь, и влиять на нее более эффективно.

А что вам в современной Коломне НЕ нравится?

То, что не нравится большинству горожан в любом городе. Например, отсутствие ливневок. Не нравится то, что до сих пор автомобилисты, несмотря на множество усилий, паркуются на газонах. Но серьезных, антагонистических претензий у меня к Коломне нет. Все исправимо. Все довольно сильно меняется, хотя и не очень быстро.



Бобренёв
монастырь

<https://www.tourvisit.com>

полосатый храм Троицы в Щурове в парадно-византийском стиле. Сразу после Оки справа, у впадения в нее Москвы-реки – паряще-остроконечные псевдоготические «пряничные» башенки основанного Сергием Радонежским и возрожденного после долгих лет советской разрухи Старо-Голутвина монастыря. А прямо с моста через Москву-реку и некоторое время спустя откроются упоительные виды и на Кремль, и на посадские храмы, и на особенно великолепный в пору половодья просторный заливной луг, и на венчающий его Бобренёв монастырь... И если бы Коломне – это на будущее! – восстановить все свои, говоря словами специалистов, сильные вертикали (а попросту – давно утраченные колокольни, – например, у Никитской церкви), то вид Коломны со стороны станет, как минимум, еще более захватывающим. Открывается с моста через Москву-реку и, увы, вид на изуродовавший весь заповедный исторический ландшафт плавучий барак от какого-то нувориша. И даже несмотря на эту ложку дегтя... покажите мне равнодушного человека, у которого бы в глубине глубин душевных

не проблеснула бы мысль: «Какой потрясающий город – надо бы сюда приехать!»

«ТРАМВАЙЧИК ПЯТЕРОЧКА...»

Итак, вы приезжаете не на вокзал Голутвин, а на маленькую станцию Коломна. У станции – трамвайный круг, формой несколько напоминающий диск старинного патефона. Уподобление в Коломне вполне уместное. В начале 1930-х годов

на месте шелковой фабрики купца Бабаева возник коломенский завод патефонов. Просуществовал он недолго, до начала 1940-х, но след по себе оставил очень заметный. Патефон был для советского довоенного человека тем же, чем пару десятилетий спустя стали первые телевизоры, и память о патефоне увековечена в специальном Музее патефонов, находящемся в самом центре города. А сама террито-



Музей
патефонов

<https://xn--80ajkbtgdjgjtcaim2aw1bxn-p1ai>



Мемориальная доска народному артисту Советского Союза Владиславу Пьявко

рия бывшего завода превращена в быстро развивающийся и очень популярный у молодежи арт-квартал. С музыкой у Коломны вообще давняя и взаимная любовь. В доме на Арбатской улице родился один из основоположников советского хорового искусства Александр Свешников. Именно отсюда, из Коломенского артиллерийского училища июньским днем 1959 года отправился в Большой театр на спектакль «Кармен» с Ириной Архиповой и Марио дель Монако никому тогда не ведомый курсант по имени Владислав Пьявко – Коломна помнит его, как он сам помнил тот спектакль, который определил его дальнейшую жизнь и судьбу.

Сегодня небольшие музыкальные представления даются и в саду Музейной фабрики пастилы, и в старинном Театральном доме на Москворецкой. Наконец, большие оперные спектакли («Борис Годунов», «Царская невеста» и другие) в формате open air столичная «Геликон-опера» всякий год играет и в Коломенском кремле, причем лучшую площадку и лучшие декорации (Успенский собор, дали заливного луга) для него в Подмосковье отыскать трудно. А исполнительница

Сегодня в Коломне и ее ближних окрестностях более полусотни музеев. Город принимает около миллиона туристов в год. Туристический кластер как-то незаметно сумел превратиться в одно из градообразующих предприятий Коломны.

роли Марины Мнишек прямо со сцены могла видеть башню, в которой 24 декабря 1614 года окончились земные дни ее героини... А трамвай... Трамвай в Коломне очень уважают. Только она из тех же подмосковных городов сохранила его линии, которым в нынешнем году исполняется 75 лет. И Коломна не была бы Коломной, если бы не посвятила этим трудягам специальный музей. Настоящих трамвайных вагонов там, конечно, не увидеть, но их с успехом, подкрепляемым энтузиазмом создателей музея, заменяют их многочисленные модели. «Трамвайчик пятерочка, вези в Черемушки меня...» И точно. У станции Коломна останавливается трамвай пятого маршрута, и везет он и вправду в местные «Черемушки» – послевоенные районы с типовой застройкой. А по начинающемуся прямо у этой же станции коломенскому посаду проехать не на чем, да и не стоит. По коломенскому посаду, благо не очень велик он по площади (около 70 гектаров), надо ходить пешком. Только пешком! Голутвин – для трамваев и прочего общественного транспорта.

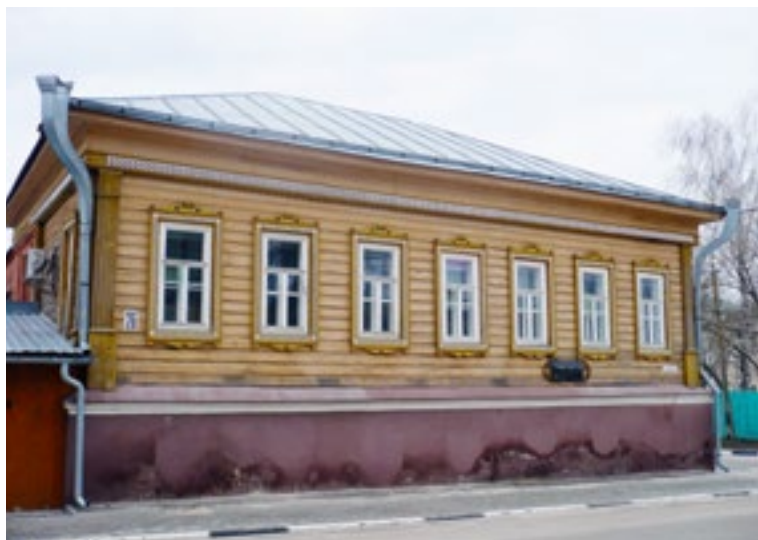
МЕНЮ С МЕМОРИАЛЬНОЙ ДОСКИ И ГВАРДИЯ УРФИНА ДЖЮСА

Посад – это место для неспешных, обстоятельных и очень внимательных прогулок. Они покажут любознательному гостю немало диковинок «малых форм» – их в сегодняшней Коломне любят и холят. Вот несколько примеров. Ну кого удивишь в современном городе мемориальными досками? А в Коломне придумали памятную доску с... меню – меню странноприимного дома местного торговца скотом (прасола) Трофима Щукина. Памятная доска доносит до потомков, что паломникам дважды в день предлагались постные щи с грибами или со сметаной, каша гречневая, чай, квас и хороший ломоть черного хлеба. Сохранён на старых улицах коломенского Посада и такой для наших предков привычный, а для нас – экзотический, атрибут, как придомовые тумбы, которые не давали проезжавшим телегам и саням задевать тротуары и пешеходов. Можно было к такой тумбе и коня привязать. Вот дом на Посадской. Вроде бы самый обычный – не музей. А весь



Экскурсионный Коломенский трамвай желаний

<https://kolomnograd.ru>



▲ Табличка с меню на доме Трофима Щукина

◀ Странноприимный дом местного торговца скотом (прасола) Трофима Щукина

фасад увешан советскими плюшевыми игрушками. Как хочешь, так и понимай! Другой домовладелец явно обнаруживает свою увлеченность сказочными повестями Александра Волкова. А посему с балкона на гостя взирают лукавые дуболомы, из-за забора – Страшила Мудрый, а из дупла оценивающе смотрит очень строгий филин Гуамоколатокинт. А на стенах росписях – и народная поэзия, и народная проза, и житель другой, питерской Коломны Акакий Акакиевич, и Высоцкий, и Веничка Ерофеев, и... кого там только нет!

ПОД ЗАЩИТОЙ ВЕПРЯ, ИЛИ «КОЛОМ – НА!»

Во время прогулок можно, в частности, и подробно обсудить, откуда же взялось название города, уникальное само по себе: пять «серединных» букв русского алфавита, идущих почти подряд в сопровождении первой. Любой уважающий себя коломнятин (коломняча, коломенец, коломчанка – выбирайте, кому как больше нравится) расскажет, что есть аж тридцать три версии его происхождения. Например, от боевого клича его защитников: «Колом – НА!». Или

от рязанских слов «коломень», «коломенье» – граница, то есть Коломна – город на рубеже. Или от старинного славянского слова «колома» – колесо. Или от словосочетания – коло мна: около мна – торгового места, рынка, базара. А может, от слова «колмище» – могила, кладбище? Наконец, есть и вовсе экзотическая версия: на санскрите, праоснове славянских языков, «кола» – означает вепря, дикого кабана, а «омна» – друга и защитника. А значит, Коломна – это город под защитой Вепря.

▼ Дом на Посадской





Автору этих строк наиболее приемлемыми кажутся первые две гипотезы. «Колом – НА!» – и огреб по башке (со смертельным исходом) под Коломной зимой 1238 года Кюлькан, младший сын «колебателя Вселенной» Чингис-хана. Да и вообще местечко при слиянии Москвы-реки и Оки, за которой начиналось норовистое и строптивое, с точки зрения хозяев Москвы, Рязанское княжество, было очень бойким и очень горячим. Не зря будущий Дмитрий Донской – знай наших, Рязань косопузая! – венчался со своей

Евдокеюшкой именно здесь, в только что отошедшей под руку Москвы Коломне. Говорят, от того храма сохранился небольшой кусочек стены... А вообще на протяжении последующих веков Коломну грабил кто и как хотел – вечно кипящее Дикое Поле было совсем рядом. В конце концов Москве это надоело, и она отвалила денег на первоклассную крепость, которая и была возведена в первой трети XVI века. Для сравнения: площадь московского Кремля – 27, Коломенского – 24, Нижегородского 22 гектара. Однако ж «времен превратности» обернулась для коломенской цитадели совсем недолгим военным веком. Набеги прекратились, а вроде бы смиренному и богобоязненному расейскому обывателю только дай волюшку...

ЗАБВЕНЬЮ БРОШЕННЫЙ ПОСАД

Его «праведными» трудами к началу XIX века от 17 башен осталось семь, а о судьбе стен и вспоминать не хочется... Разнузданное «тащилово» прикрыл в 1826-м своим специальным указом не склонный к сантиментам Николай I. Вторая половина XIX века и век двадцатый подарили Коломне, вместе с выпущенным здесь в 1869 году первым

российским паровозом, несколько крупных предприятий, причем после октябрьского переворота они настолько укрупнились, что возникла жесткая необходимость как можно лучше скрывать их от чужеземных взоров.

Ранние советские годы доставили Коломне в числе прочего и несколько десятков памятников в стиле, который сегодня называют конструктивизмом. Здание Госбанка – прямо напротив кремля. Роскошные по тем временам бани – прямо в гуще частных домов на посаде. Целые кварталы домов для рабочих.

А вот что касается исторического наследия... Нет, новая власть не уничтожала его преднамеренно и последовательно – как, скажем, в Симбирске или в Архангельске. А просто сознательно забыла о нем – когда-нибудь само по себе развалится.

Результаты такой политики стали особенно заметны к началу 1980-х, когда мне довелось впервые посетить Коломну. Высоченная звонница храма Иоанна Богослова на центральной площади встретила звоном... нет, не курантов и не колоколов, а пустых бутылок – в церкви размещался приемный пункт стекло-

С балкона на гостя взирают лукавые дуболомы, из-за забора – Страшила Мудрый, а из дупла оценивающе смотрит очень строгий филин Гуамоколатокинт. А на стенных росписях – и народная поэзия, и народная проза.





Коломенский кремль

<https://a-d-ecdn.net>

посуды. Покосившиеся башенки ограды Брусенского монастыря живо напоминали о Пизанской башне. Улицы единственного в России жилого кремля утопали в апокалиптической грязи. Похожая на коломенскую купчиху «толстая» (небольшая высота шатра при увеличенном его диаметре) колокольня возвышалась посреди нее неприступной твердыней. А в объявлениях о найме жилплощади строго указывалось: «Старый город не предлагать». Сегодня же – забежим вперед – цены на посадский квадратный метр сопоставимы с московскими. В какой-то момент – точнее, в 2007 году – Коломне повезло, она стала столицей праздника Дней славянской письменности, финансовые потоки напоминали о самых высоких окских паводках, и многие памятники коломенской старины (конструктивистское здание Госбанка в их список почему-то не попало) были

с большим или меньшим тщанием отреставрированы. Фигурально говоря, архитектурный плащ древнего города расшили-разукрасили не скупясь и от души. Но под пышным плащом, продолжая тот же образный строй, не было богини.

ПОСТЕЛИ МНЕ ПАСТИЛУ

«Богиней» же в итоге оказалась самая обычная пастила. Нет, совсем не та, которую в советских магазинах в годы повального дефицита отпускали по полкило в одни руки. А та, которой в былые дни славилась Коломна (большинство историков кулинарии считает, что именно в Коломне пастилу в далекой древности и придумали) – одна из трех, наряду с Белёвом и Ржевом, «пастильных» столиц России. Кто первым вспомнил именно о пастиле, сегодняшняя история скромно умалчивает. Вышло почти по Крылову: «Архивну кучу разрывая,

творец нашел жемчужное зерно». Ссылаются на самого знаменитого из уроженцев Коломны – писателя Ивана Ивановича Лажечникова, который в одном из своих произведений так описал коломенскую «пастильницу»: «Представьте себе сорокаведерную бочку, одетую в сафьяновый сарафан, с кокошником-лопатой, с насурмленными бровями, в шелковых чулках». Но придумать мало, надобно было «пробить» идею через власть имущие инстанции, в чем в итоге и преуспели две очаровательные молодые дамы, двое настоящих genius loci, гениев места Коломны – Елена Дмитриева и Наталья Никитина.

Музей Коломенской пастилы открылся в январе 2009 года. За ним последовала музейная фабрика пастилы в чудом уцелевшем здании подлинной пастильной фабрики купца Чуприкова. Сегодня любой может поучаствовать в изготовлении чисто русского (в отличие от француза-зефира) продукта. И место оказалось как нельзя более символичным – совсем рядом с Музеем пастилы находится еще одно коломенское диво – церковь Николы Посадского, которую иногда называют «тортом из кокошников». Ничего похожего в России больше нет: больше сотни этих самых кокошников в шесть рядов-ярусов! «Сладкое» сравнение понятно. А мне этот



Музей Коломенской пастилы

<https://newkolomnapastila.com>



Церковь Николы Посадского

<https://img.tourister.ru>

Музей
«Калачная»

https://www.flickr.com

чудо-храм (увы, тоже о-бес-ко-ло-ко-лен-ный) чем-то напоминает веселый пенек на осенней лесной опушке, на котором выросли небольшие главки-опята...

ГРАЖДАНИН КАЛАЧ

«На Москве калачи как огонь горячи...» Но почему только на Москве? И потом – ох, уж это московское речевое влияние, то бишь привычка говорить на «а»! «Постила» (от слова «постелить» – в смысле смесь из яблок, из которых изготавливается продукт) превратилась в «пастилу». А «колач» (от слова «коло» – круг, по некоторым версиям, однокоренной с Коломной) в «калач» – состоящий, как известно, из ручки, губы и живота. И превращался до тех пор, пока окончательно не исчез из булочных. И даже ручек, тех самых калачных ручек, которые доедали самые опустившиеся бедолаги, не осталось.

А почему? Потому как калач – что московский, что коломенский – есть героический продукт, в итоге отстоявший, хотя и не без проблем, свою яркую индивидуальность от повсеместной стандартизации хлебобулочного производства. Капризный калач, как и нестандартную человеческую личность, как ни старайся, на конвейер не поставишь – и тут в чисто кулинарной теме появляются сугубо гражданственные нотки. Калач индивидуального подхода и ручной работы требует, не говоря уже о довольно редком сегодня крупчатом тесте. Лепить калач надо непременно на ледяном столе,

и губу – ту самую, которая для вложения в калач начинки (к примеру, из тушеной коломенской же гусятин), надрезают и раскатывают вручную. В том числе и в музее-пекарне, возродившейся десять лет назад прямо у Пятницких ворот Коломенского кремля. Начинали со 120 калачей в день, а сегодня и шести тысяч не всегда хватает...

«И НА КАМНЕ СЁМ ...»

Музей пастилы существует уже без малого пятнадцать лет – они показали, что для Коломны пастила оказалась чем-то бесконечно и неизмеримо большим, значительным, чем просто сладкий оригинальный продукт местного происхождения.

Музей
Бабыей доли

В чем, если говорить кратко, основная беда повседневного бытия небольших российских городов? В том, что в силу разных причин их население, их люди живут буквально одним днем. Нет ни вчера, ни тем более позавчера, ни завтра. «Ночь простоять да день продержаться». Пастила же доказала не только узкой группе интеллектуалов, а многим и многим из обычного городского населения, что у города есть прошлое. Да такое, что можно не только оборачивать его себе на пользу сегодня, но и строить на его основе планы на будущее. И как строить!

В Коломне и ее ближних окрестностях более полусотни музеев. Порадуемся, даже умилимся этому количеству, но не вполне: в большинство из этих музеев вряд ли попадет гость, заезжий не по заранее обдуманному плану, а по случаю, ибо работают они строго по предварительной записи. По разным причинам: одни – из-за переизбытка посетителей (Коломна сегодня принимает более миллиона (!) туристов в год) – как музей и фабрика пастилы, как «Калачная». Или не менее известная сегодня «Арткоммуналка», проживающая в том доме на главной площади Коломны, где в продмаге работал грузчиком неприкаянный и выгнанный из трех вузов будущий автор поэмы «Москва – Петушки».

Другие – из-за их временного, хоча верить! – недостатка. Как, например, совсем недавно открывшийся Музей Бабыей доли в конце Посадской. Так что поиск в этой сфере разумного баланса – из первостепенных проблем коломенского туристического кластера, который как-то незаметно сумел превратиться в одно из градообразующих предприятий Коломны. И его, как и всей Коломны, сравнение с кометой – не чисто формальное уподобление. Комета эта уже забирает в свой торжественно расширяющийся к югу хвост и Луховицы с их огурцами, и Зарайск с его крошечным, почти игрушечным кремлем, и имение Даровое, где прошли ранние годы Достоевского, и чудосады Гагариных Сенницы, и пока мало кому ведомый город Озёры... Ее Величество Пастила и гражданин Калач ей в помощь. 🍷

«ЗДЕСЬ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ»

ТЕКСТ_ ВЕРА ЛЯХОВСКАЯ
ФОТО_ ВЕРА ЛЯХОВСКАЯ, ВЛАДИСЛАВ ЯКУШКИН



«Ослепительно зеленые сосны, ослепительно золотое солнце, ослепительно белый снег, ослепительно голубое небо. И воздух сумасшедший», – это только один из многочисленных отзывов туристов, побывавших в Каркаралинском государственном национальном природном парке. И пусть снега не будет или небо заволокут густые облака – яркие краски и манящие ландшафты этого места никогда не перестанут привлекать любителей всего живого.



ТИХАЯ ОХОТА

Каркаралинский государственный национальный природный парк находится примерно в 220 километрах от одного из крупных городов Казахстана – Караганды. Непосредственно в городе Каркаралинске – кстати, старинном, в следующем году ему будет 200 лет – можно снять номер в одной из местных гостиниц или домов отдыха и провести время с комфортом. Климат на этой территории резко континентальный, с антициклоническим режимом погоды, который отличается суровой зимой и прохладным летом, значительными колебаниями температуры, частыми засухами, суховеями. Поэтому туристов всегда предупреждают: берите с собой теплые вещи, лишними не будут. Сезон в национальном парке начинается в конце апреля, набирает обороты в конце мая, длится все лето, а в сентябре и октябре наступает пора пиршества для грибников. Грузди, маслята, синявки так и просятся в корзинки.

– Это называется «тихая охота», – поясняет директор Каркаралинского национального парка Айдар Дарбаев.

Существенное отличие Каркаралинска от других природных парков Казахстана состоит в том, что его природа девственная, молодая. Флора включает в себя более 244 видов растений, зарегистрированных в настоящее время, из них одних лишайников 14 видов, хотя по литературным источникам число растений может достигать 800 видов. Это в три раза больше, чем в прилегающей степной зоне. В Красную книгу Казахстана из этих 244 видов занесено пять: барбарис каркаралинский, сфагнум гладкий, береза киргизская, мак тоненький, адонис весенний.

– Одна из основных задач парка – посадка лесных культур, – отмечает заместитель директора по науке Игорь Винтоняк. – В этом году запланировано высадить на площади 20 гектаров сеянцы сосны. Ежегодно мы выращиваем их сами. Посадка лесных культур производится вручную, а после все лето наши сотрудники будут заниматься прополкой от сорняков. Это даст хороший рост и приживаемость.



КАРКАРАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРИРОДНЫЙ ПАРК

официально организован 1 декабря 1998 года с целью сохранения и восстановления уникальных природных комплексов Каркаралинского и Кентского горно-лесного массива. Его площадь составляет более 112 тыс. гектаров, около половины этой территории занимают леса.

Каркаралинско-Кентский горный узел состоит из пяти относительно обособленных друг от друга горных групп: Бугулы, Шанкоза, Матена, Аиртау и Кента. Каркаралинские горы и Кентский массив имеют заметную ландшафтную асимметрию: их северные склоны круче и заметно богаче родниками и растительностью, чем южные и западные. Они представляют собой хребты, образующие сеть скальных гребней и вершин, отделенных друг от друга глубокими ущельями, межгорными долинами и полого-увалистыми равнинами. Между ними проложено 4 туристических маршрута общей протяженностью 70,4 км.

УПАЛ И ПРОПАЛ

Каркаралинский парк славится своими туристическими объектами далеко за пределами Казахстана. Больше всего люди наслышаны об озере Шайтанколь. Каких легенд о нем только ни слагают! Расположено оно на расстоянии семи километров к западу от Каркаралинска, добраться можно по маршруту «Легенды озера Шайтанколь» только пешком, весь маршрут занимает 3 часа, учитывая остановки. Наиболее оптимальные времена года для посещения – поздняя весна, лето и ранняя осень. Зимой из-за обильных осадков пройти очень сложно. Сам водоем небольшой – в длину 60 метров, в ширину 40, а его глубина до сих пор неизвестна. Озеро не подпитывают никакие источники, уровень воды здесь всегда одинаков, как и ее цвет – темный, мрачный..

– Когда приехали первые переселенцы, они захотели поставить возле него крест, – рассказывают местные жители. – Выдолбили место, хорошо укрепили. Крест стоял, стоял, а потом упал в озеро. Исчез бесследно. Видимо, поэтому водоем и назвали Шайтанколь – Чёртово озеро. Это исторический факт. Может, есть тому и простые объяснения, но вы же понимаете, что людям всегда нужны легенды. Есть и другое сказание об этом озере, красивое и драматическое.

«Богатому и властному баю Тлеуберды издавна принадлежала большая часть необозримой степи. Но дороже всех сокровищ он ценил красоту шестнадцатилетней дочери Сулушаш. Стройная и нежная, с глазами цвета спелой смородины и водопадом густых смоляных кос, она привлекала к себе взоры многих джигитов.



Молодой самец
косули



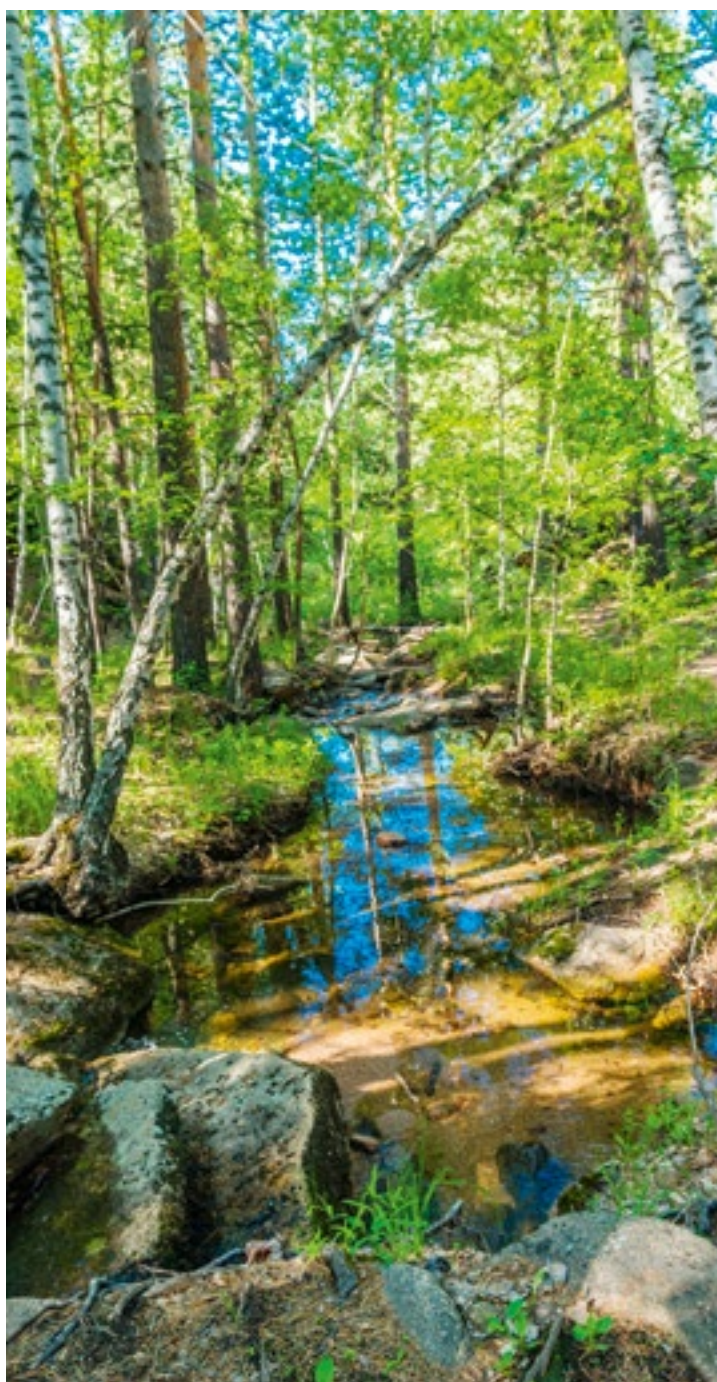
«До того, как я стал здесь работать, приезжал сюда дважды. Влюбился в это место с первого взгляда! Невероятная здесь аура и энергия, вы ею заряжаетесь! Я ни одного человека не видел, который бы уехал отсюда с плохими мыслями или в дурном настроении.»



**ПАРАДОКСАЛЬНЫЙ КУЗНЕЧИК,
ИЛИ ДЫБКА СТЕПНАЯ**

Природные чудеса Каркаралинска – это прежде всего его уникальный животный мир. Если о крупных животных вам могут поведать егеря парка, то рассказать о невероятном огромном кузнечике дыбке степной (*Saga pedo*) может не каждый: ввиду его редкости даже большинство зоологов не видели это чудо вживую.

Многие люди представляют кузнечиков по словам детской песенки: «В траве сидел кузнечик, совсем как огуречик, зелененький он был... Он ел одну лишь травку, не трогал и козявку и с мухами дружил...» Вспомнили? Так вот, это не про нашего героя, вернее, героиню. Наш кузнечик достигает в длину 12–15 сантиметров. Самый большой кузнечик степных просторов Евразии не может прыгать, у него нет крыльев, и насчет травки и дружбы с козявками опять пролет – он с ними не дружит, а с удовольствием ест, являясь типичным хищником-засадником. Ну и самое интригующее: все кузнечики этого вида являются самками, в природе не найдено ни одного самца дыбки с 1771 года! Именно тогда был описан этот вид. Размножается дыбка партеногенетически, без самцов. Распространен кузнечик на довольно обширной территории в степной зоне России и Казахстана, но везде встречается редко. Внесен в Красные книги стран, где обитает.



Но только одного любила – Алтая, табунщика их родного аула. Но не хотел родниться с бедняком Тлеуберды. Тогда девушка со своим возлюбленным и его другом Кайсаром тайно покинула родной аул. Много дней скитались они втроем по степи, пока не нашли убежище в горах Каркары. Сизым осенним днем беглецы добрались до озера Шайтанколь. Алтай и Кайсар, оставив Сулушаш в пещере на берегу озера, отправились на охоту. Преследуя архара, Кайсар сорвался со скалы и погиб. В это время Сулушаш задыхалась от дыма. Это Тлеуберды поджег лес, чтобы отомстить Алтаю и Сулушаш. Спасаясь от огня, девушка выбежала из пещеры и столкнулась с тигром. Она бросилась в озеро, только бы не попасть в лапы к разъяренному зверю. Ее прощальные слова эхо донесло до слуха Алтай. Он уже бессилён был спасти любимую: бархатная тюбетейка Сулушаш сиротливо покачивалась на серых от пепла водах озера. Алтай не смог пережить такого горя. Без колебаний он вонзил в свое сердце кинжал».

Несколько лет назад в Каркаралинск автостопом приехала небольшая группа молодежи. Их предупредили, что в Шайтанколе купаться запрещено, стоит знак. Но ребята не отнеслись к этому серьезно. Помимо всего прочего, они



Лось



Благородный олень

запустили дрон, он летал-летал, а потом как упал прямо посередине озера! Перед запуском техника была исправна. Молодые туристы испугались, собрали вещи и сразу спустились. Этот рассказ руководство парка услышало от них самих.

Если кто-то хочет водных развлечений, то в летний период ими можно насладиться в Большом озере. Место для пляжа лучше выбрать на северном или западном берегах. Очень нравится туристам и Большая палата. К северу от Каркаралинска, примерно в километре, в средней части скального гребня, опоясавшего город, находится огромный каменный навес – 10-метровое углубление в скале шириной 15–20 метров. Под навесом лежат крупные валуны. Здесь может укрыться от дождя и палящих лучей солнца экскурсионная группа в 50 человек. В таком месте легко почувствовать себя заядлым путешественником, странником в поисках приключений, Робинзоном Крузо, оказавшимся наедине с величием и мощью природы.

В урочище Тасбулак в двухэтажном каменном доме расположен Музей природы. Его экспозиция рассказывает о флоре и фауне Каркаралинского края. В одном из залов музея можно увидеть макет территории Каркаралинского национального парка, глядя на который, так и хочется процитировать Котенка с улицы Лизюкова: «Как прекрасна наша саванна с высоты птичьего полета!»

На расстоянии четырех с половиной километров к северо-западу от Каркаралинска находится еще одно чудо парка – озеро Каменная сказка. Опять же, дойти до него можно только пешком примерно за четыре часа. Водоем напоминает собой бассейн, который окружают отвесные скалы. У этого места неповторимая аура, которую трудно описать словами, причем у каждого туриста будут свои эмоции, но точно сильные.

Разумеется, наш рассказ об этом прекрасном месте был бы неполон без гор. Пик Жиренсакал (пик Комсомола) – самая высокая точка Каркаралинского национального парка. Высота его над уровнем моря – 1403 метра. Вершину Жиренсакала венчают три огромных каменных «башни». Во времена казачьей станицы этот скальный массив называли «Кабаний шиш», потому что в окрестностях водились дикие кабаны, которые встречаются здесь и поныне. В 1936 году 100 юношей и девушек совершили восхождение и дали вершине название пик Комсомола. Эта гора широко известна горным туристам на всей территории бывшего Советского Союза.

Есть в Каркаралинском национальном парке и священное место. Аулие тас – гранитная скала, которая в результате процесса вывет-



Сурки
байбаки



Взрослый
архар



Гибрид зубра
и бизона

Рядом с Музеем природы разбит большой вольер, в котором обитают олени и бизоны. Туристы с восторгом воспринимают новость о том, что их можно кормить. Некоторые специально приезжают с целыми ящиками яблок.



ривания приобрела своеобразную причудливую форму. Аулие тас считается сокровенным камнем, люди посещают его с разными целями, например, когда существуют проблемы с беременностью.

Местные жители многое могут поведать об этих местах. Например, в 2019 году в одном из лесничеств случился пожар. Работали около двух тысяч человек. Привезли муллу. Ясное небо, жара. Принесли в жертву барана, мулла начал читать Коран. Буквально из ниоткуда появилась туча, пошел дождь и град...

БИЗОН, КУШАЙ!

Живых существ на территории парка не счесть. Здесь насчитывается 190 видов позвоночных животных: 45 видов млекопитающих, 122 вида птиц, 6 видов рептилий, 2 вида земноводных и 15 видов рыб. Из животных, занесенных в Красную книгу Республики Казахстан, здесь обитают архар, черный аист, беркут, филин, орел-карлик. Особенным разнообразием отличаются грызуны, среди них краснощекий суслик, серый сурок, степная мышовка, большой тушканчик, тушканчик-прыгун, хомяки трех видов, ондатра. Из хищников встречаются волк, лиса, корсак, барсук, светлый хорек, горностай, ласка, манул, рысь. До 1940 года на территории парка можно было увидеть медведей. Самые крупные млекопитающие относятся к копытным: кабан, марал, сибирская косуля, лось. Руководители парка с удовлетворением отмечают, что в последние годы люди стали более сознательными: браконьерство как явление почти исчезло.

– На туристическом маршруте на озеро Каменная сказка нередко можно встретить семейство лосей, – говорит Игорь Михайлович. – Реже, но можно увидеть и оленей. А самое умное животное – это волк. Он осторожный. В сказках пишут, что лиса самая умная, а ведь она простая. Смеетесь? Волк, между



▲ Директор Каркаралинского государственного национального природного парка Айдар Дарбаев

прочим, когда за ним гонятся охотники, может скрутиться в дугу и спрятаться в траве, за столб электрический встать и слиться с ним. Попробуй, поймай!

Рядом с Музеем природы разбит большой вольер, в котором обитают олени и бизоны. Туристы с восторгом воспринимают новость о том, что их можно кормить. Некоторые специально приезжают с целыми ящиками яблок, рядом есть возможность приобрести буханки хлеба. Среди оленей впереди планеты всей оказался могучий самец. Он лихо прогонял более молодых товарищей своими увесистыми рогами и перехватывал куски еды. Робко теснившаяся рядом самка получала свою долю добычи как раз во время этих баталий. При этом рогатый товарищ ее не трогал, он выяснял отношения исключительно по-мужски. Но и на оленя нашлась управа. Вдали показались два огромных лохматых бизона, и ему пришлось ретироваться, пусть и совсем недалеко.

– Бизон, кушай! – закричал кто-то из маленьких туристов, и рядом с вольером раздались взрывы смеха.

Инфраструктура парка постепенно развивается: везде вводится оплата онлайн, маршруты оснащаются знаками, ведется работа в социальных сетях. И если еще десять лет назад люди больше посматривали в сторону заграничных мест отдыха, то теперь в тренде внутренний туризм. И здесь Каркаралинский национальный парк бесспорно входит в число лидеров.

– До того, как я стал здесь работать, приезжал сюда дважды. Влюбился в это место с первого взгляда! – делится эмоциями Айдар Дарбаев. – Невероятная здесь аура и энергия, вы ею заряжаетесь! В бору родники, обогащенные радоном... Столько позитивной энергии! Я ни одного человека не видел, который бы уехал отсюда с плохими мыслями или в дурном настроении. Здесь хочется жить. 📍

▼ Музей природы в Каркаралинском государственном национальном природном парке



МОДА КАК ФИЛОСОФИЯ И БОЛЬШЕ

ТЕКСТ_ ТАТЬЯНА ИВАНАЕВА
ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ
ЦЕНТРА ГЕЙДАРА АЛИЕВА;
ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА ОРХАНА СУЛТАНА

«Мода – это манера жить...» Именно эта цитата историка моды Александра Васильева приходит на ум, когда собеседником становится Орхан Султан – известный модельер, основатель бренда Orkhan Sultan Collection, директор Orkhan Sultan Atelier Couture. Родившийся в Баку и проживающий в Москве, он работает по всему миру. Специализируется на создании сценических платьев для солисток оперы и других звезд, однако среди его клиентов не только селебрити. За двадцать лет работы в индустрии моды Орхан создал коллекции haute couture, детскую коллекцию prêt-à-porter Sultan Kids. В его нарядах читаются мотивы его исторической родины в сочетании с европейским шиком.



Орхан Султан состоит в Союзе дизайнеров России, он член Ассоциации русских художников в Париже и член-корреспондент московского Института индустрии моды. Лауреат международных премий и фестивалей. Каждый из успешных проектов и каждая работа под лейблом его бренда – отражение его многогранной личности, которая словно зашифровывается в линиях силуэтов и плавности лекал, цветовой гамме и изысканности фурнитуры. Наряды его авторства не просто одежда – это, скорее, диалог и размышления между художником и человеком...

Бренд Sultan Couture – он о чем? О ком? Для кого?

Бренд Sultan Couture был создан в 2002 году. Практически все творчество, на котором основывается бренд, – вечерняя одежда и кашемир: пальто, костюмы, пиджаки, жакеты. Чуть позже появилась повседневная и детская одежда, оттеснив предыдущие направления, чтобы спустя некоторое время вновь вернулись вечерние и коктейль-

➤ Орхан Султан



ные платья... Всегда интересно работать с оперными певицами, сотрудничество с ними исчисляется уже пятнадцатью годами. Это совершенно иная тенденция в моде: свои нравы, своя политика, свой стиль. Свои ноты для платьев в персонализированной ауре и атмосфере. Никогда не знаешь, как та или иная ткань «поведет» себя на сцене. Но, я, конечно, монитрю все, что происходит в мире и модных тенденциях. И, к великому сожалению, происходящее в этих сферах меня весьма огорчает и откровенно не нравится. Да и гендерная чехарда не добавляет оптимизма. Согласитесь, роскошная женщина – радость для глаз. Даже в спортивном костюме цвета пыльной розы она будет не менее сексуальна, чем в вечернем наряде того же оттенка. Но в настоящее время слишком много унисекса, и ему придается слишком большое значение. Он захватывает все большее пространство как визуально, так и через текстовые послы. Потому Sultan Couture всегда ориентирован на создание подчеркнуто женственных нарядов.

Невозможно представить художника-модельера без планов на будущее.

Следующая коллекция в моих планах prêt-à-porter и «Турандот». Последняя обрела живое воплощение, потому что ткани под нее уже созданы. Будучи представленной



в шелковых и кашемировых тканях, альпаке и шифоне, тафте и органзе, она как бы вне моды и вне тенденций, но останется haute couture в его истинном значении: авторское создание самого художника.

Для меня основополагающей тенденцией в творчестве стало использование цветовой гаммы. В своих коллекциях стараюсь идти в ногу со временем, но учитывая личностную стилистику, прислушиваясь к пожеланиям своих клиентов. Lux premium к настоящему времени визуально обеднел. Мое мнение, что, несмотря на его присутствие, его «оскорбили», отобрав у него изначально заложенную роскошь. Отчего и видится он грустным. Поэтому я хотел бы, чтобы мои коллекции всегда отличались эклектикой, дорогими тканями, и всегда были вне моды, потому что тенденции приходят и уходят, а настоящее искусство остается.

Мода не просто искусство.

Она – взгляд на жизнь, на мир, на то, что его составляет...

Если брать моду как вид искусства, то это в первую очередь искусство для самого художника. Настоящего, не из выпускников «экспресс-курсов». Того, кто умеет работать

▲ Лауреат международных конкурсов Яна Меликаева (меццо-сопрано)

с источниками, трансформировать животный и растительный миры, архитектуру, небо, солнце, море в костюмы. Человек, который как минимум знает, что такое цветовой круг, умеет рисовать, отличает рисунок от акварели, графику от живописи, знаком с разными ее направлениями и жанрами. Мода для художника – это его внутренний мир: как он родился, как сформировался, как он чувствует. Хочется, чтобы женщина была женщиной, мужчина – мужчиной. И это абсолютно не влияет на интимную составляющую жизни, кто от кого зависит, кто кого содержит. Женщина, когда она надевает роскошное платье, будь это S, M, или L, становится сексуальнее, красивее, мудрее, желаннее. Мода на сегодняшний день как искусство осталась процентов на двадцать. И это уже хорошо!

Слушая вас, прихожу к выводу, что для вас мода – это философия.

Вполне возможно... Помимо костюма, я создаю ткани, сочетание цветов, настроение, атмосферу. И принимаю за это ответственность, потому что знаю, что это я умею. Впрочем, я и готовлю неплохо! И в этом тоже необходим подход художника.

Заслуженная артистка
Азербайджанской Республики,
лауреат международных
конкурсов Эльнара Мамедова
(сопрано)





Эльнара
Мамедова



Но в настоящем наблюдается восхищение искусственным интеллектом, который уже начинает «вторгаться» в художественный мир. Еще немного – и можно предположить, что ИИ начнет генерировать свое видение моды.

Давайте возьмем в пример землетрясение. Электричество отсутствует повсеместно. Поможет ли кому-то хваленый ИИ? Лифт подключит? Разберется с возникшими проблемами в современных умных домах? Ситуация форс-мажора просто способна продемонстрировать, что мы не застрахованы ни от чего. Вообще! Так что ИИ работает до момента, пока не отключен свет. А картины великих художников писались при свечах. И платье можно сшить при свечах... Зажигаешь несколько канделябров и... Такое было однажды в моей практике: выбило пробки, а мне на следующий день сдавать дипломную работу! Я и электрические линии – это катастрофа! Пришлось искать выход. Дальше была такая картинка: три часа ночи, красивый канделябр, пять свечей, и я с иглой в руках... Работа была закончена.

Свечи всегда воспринимались как живой огонь, создающий определенную атмосферу. Это добавило платью чего-то особенного?

▲ Солистка Московского академического музыкального театра имени Станиславского и Немировича-Данченко Анастасия Черновонос (сопрано)

Живой, безусловно! К наряду прежде всего добавилась ручная работа, что уже делало его уникальным. Впрочем, по сей день я практикую в создании нарядов ручную работу! В руках есть энергетика. Если ты не делаешь никому плохо, если твой посыл положительный, если в твоём настрое отсутствуют «задние мысли» к кому-либо, то и «зарядка» соответствующая. И такое присуще всему: готовишь ли на кухне, пишешь ли музыку... Передо мной нет задачи быстрого исполнения работы, дабы получить оплату в кратчайшие сроки. В приоритете – уважение к себе. Встречаешь людей, одетых в твои наряды, и не стыдно! Мне нравится увиденное.

На мой личный взгляд, то, что создается брендом Sultan Couture, смело можно назвать «произведением искусства из ткани». Чувствуется стиль, в последнее время испытывающий колоссальный прессинг...

Спасибо за оценку нарядов Sultan Couture, прежде всего. А в продолжение замечания о стиле скажу, что потому и был задуман и реализован проект «Опера и мода: Sultan Couture – 20», прошедший 8 марта на сцене Центра Гейдара Алиева. Четыре мировые оперные певицы исполняли каждую арию в новом платье, созданном с учетом индивидуальности



Анастасия
Черноволок

каждой из вокалисток. Словно выражение истинной женской сути, ее непреложной красоты в буйстве красок, каких-то элементов, фурнитуре, драгоценностях...

Сказалось ваше детство, проведенное в стенах театра оперы и балета.

Безусловно! Но, прежде всего, в моем детстве отложилась картинка: мама и бабуля, одетые красиво и элегантно. Все действительно идет из детства. И, как говорят современные коучи, меня никогда не ломали. Мою психику, мои желания. Не пресекали какие-то мои пристрастия. И это очень важно! Поэтому сегодня в моем ребенке, которому тринадцать с половиной лет, практически не ощущается переходный возраст. Она очень плавно в него входит, так же в нем и находится. Можно сказать, что я на все закрываю глаза: «Лак – хорошо. Прядь фиолетовая – хорошо, но она тебе не идет. Стрелки синие или фуксия – хорошо. Блеск на губах – твое право». Пускай перебесится! Когда ты самодостаточен, сам в себе уверен как личность и когда твоему ребенку с тобой интересно, он в итоге никогда не захочет тебя разочаровать! Так сводятся к нулю конфликтные моменты между родителем и ребенком. Понятно, что всему есть определенные рамки и грани, за которые нельзя заходить. Это в порядке вещей. И знаете, ведь это относится и к родителям взрослых состоявшихся детей. Надо уметь разговаривать – с друзьями, с окружающими, с работниками, с подругами. Уметь выстраивать диалог. Люди поглощены порой желанием больших заработков или завоеванием еще более высоких целей, matrimониальных устремлений. Задаешься вопросом: куда тратится энергия? А жизнь скоротечна, и можно что-то упустить из виду... важное, и так хочется видеть людей из ближнего круга по-настоящему счастливыми!

А тут еще повсеместное «погружение» в виртуальный мир социальных сетей...

Так он и мне далеко не чужд! Это часть моей профессиональной деятельности. Instagram¹, несущий в себе огромный информационный массив. Не стану скрывать собственное любопытство в отношении интереса к моей личной странице там: кто и как отреагировал на контент, кто зашел посмотреть, кто подписался или отписался. Сделаю далеко идущие выводы с последующими действиями, что предприму далее. Это я, конечно, шуточно... А если серьезно, то когда зависимость от соцсетей переходит в кислородную зависимость, пора бить тревогу! Это ненормально!

¹ По решению суда в России запрещена деятельность социальной сети Instagram.

Яна
Меликаева





Яна
Меликаева

А ваша зависимость?

Я зависим от определенных обстоятельств, которые у меня появляются в жизни. Они появились, мы их решили, идем дальше... И так шаг за шагом. Моя самая серьезная зависимость – я курю! В моей жизни не было никогда места наркотикам. Но в число моих слабостей входят шампанское, кофе. И от этого я в близлежащей перспективе отказываться не собираюсь... Кстати, могу отнести к зависимости красивую посуду, особенно пепельницы: большие, хрустальные.

А создание произведений искусства из ткани?

Это не зависимость, а мое предназначение. Это другое: я завишу от красоты.

Каноны красоты, принятые в прошлом, в настоящее время подвергаются пересмотру. И порой то, что выводится на подиум, вызывает недоумение.

Позволю себе вторгнуться в вашу профессию и задать единственный вопрос: «Может ли дизайнер или модельер не уметь рисовать?»

В современном мире да.

Но это неправильно: настоящая мода не может создаваться кустарно.



Эльнора
Мамедова

► Солистка Санкт-Петербургского государственного академического театра Екатерина Санникова (сопрано)

Если у дизайнера или модельера есть какая-то идея, прежде всего ее надо суметь воплотить в эскизе. Уже далее создается лекало-макет, и показываешь портному, как ее надо исполнить в ткани. Всё, как видите, просто! А эта цепочка перестала существовать! Условно выражаясь, «мне приснилось, я сделала скриншот, принесла, пришилила “некто Couture”» – и ты уже гордо именуешь себя дизайнером. Знакомо? Тренд настоящего времени.

А стремление попасть на страницы модного издания?

Я это уже переживал, и не раз. Без ложной скромности признаю, что это не было целью. Просто в 2005 году по опросу журнала L'Officiel мой наряд был выбран самым красивым свадебным платьем. Куда я по-настоящему стремлюсь, так это на неделю моды в Париже. Надеюсь, что это будет Winter Couture. Но, опять-таки, в этом нет ничего экстраординарного. Я не стану добиваться этой цели любыми путями.

Вы всегда чувствуете своих людей?

Да! И даже если ко мне придет «не мой человек», отказ он не получит. Это непрофессионально. Я же не из тех, кто по праву рождения имеют право на капризы... Все-таки я из тех, кто сам за себя отвечает и сам должен «покупать себе продукты». И в этом нет никакой зависимости. Просто я считаю, что того, кто обратился к Sultan Couture, необходимо принять на высшем уровне без пристрастного отношения. Чтобы завтра никто не имел права высказываться в негативном ключе даже в малейших нюансах: от кофе до выполнения заказа. Есть субординация. Практически со всеми клиентами меня связывает дружба. Так получилось – я окружен друзьями, друзьями друзей. А вот близкий друг – совершенное иное измерение. Друг про тебя знает все. Ты про друга знаешь все. Друг имеет право на звонок в любое время суток. Помню, как однажды моя подруга, которая друг, позвонив в четыре утра и прервав мой сон, сообщила о своем решении развестись. А в ответ на вопрос, при чем тут я, попросила завтра, прямо с утра, подобрать ей красивый леопардовый шелк и ожидать ее приезда в обед. О причинно-следственной связи выяснял, уже когда она появилась у меня и рассматривала подобранные образцы тканей. Я давно принял как постулат, что надо принимать всех людей: никогда никого нельзя переделывать. Никогда! Бесплезная трата энергии. А я свою энергию люблю. Себя люблю. А потому этим не занимаюсь... 🍷



ЕДА СО СМЫСЛОМ

ТЕКСТ_ КРИСТИНА ХИЛЬКО

ФОТО_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ЕЛЕНОЙ МИКУЛЬЧИК

Старинная белорусская кухня содержит в себе систему правильного питания. Особенно важную роль играют в этой системе посты. Что мы можем сегодня почерпнуть из кулинарных традиций наших предков? И как применить эти рекомендации на современной кухне? Шеф-повар, эксперт белорусской и славянской кухни, историк кулинарии Елена Микульчик поделилась необычными рецептами и рассказала, как наши предки грамотно составляли свой рацион, чтобы не навредить организму.

Белорусская кухня зародилась в далекие языческие времена, но сформировалась во многом под влиянием христианства. Новая религия предписывала соблюдать посты. Так возникло много новых блюд, видоизменились старые рецепты, чтобы соответствовать строгим правилам. В православном календаре четыре многодневных поста – Рождественский, Великий, Петров и Успенский. Также в течение года верующие постятся по средам и пятницам.

– В белорусской кухне очень много блюд, которые имеют как постный, так и скоромный вариант, под которым мы подразумеваем добавление белковых продуктов. Но постному меню «повезло» больше, – рассказывает Елена Микульчик. – Ведь если посчитать все посты, плюс среда и пятница, когда также следует воздержаться от мясных продуктов, то выходит где-то 192–196 дней в году. И наши предки в это время не питались скудно, напротив, они заботились о том, чтобы постный стол был богатым.

Белорусы всегда придерживались природных циклов: летом употребляли преимущественно растительную пищу, зимой – более сытные блюда. Посты способствовали очищению человека и духовно, и физически.

– Белорусы никогда не ели тотально много, количество и качество пищи зависело от времени года. Разнообразный рацион подходит практи-

чески под все системы здорового питания, – уверяет Елена Микульчик. Белорусские кулинарные традиции не ограничиваются только крестьянской кухней – это и шляхетская кухня, и корчменная кухня XVIII–XIX веков, и кухня магнатов и королей. Всё же, когда сегодня мы говорим о белорусской кухне, то подразумеваем прежде всего крестьянскую кухню, многие блюда из которой сохранились и по сей день. Что же входило в рацион белорусов?

– Если составлять пирамиду питания, то в ее основании лежат зерновые. Например, в крестьянской кухне практически не было пшеничной муки – она обрела популярность под влиянием русской кухни лишь к концу XIX века. Были рожь, ячмень, просо, гречиха, овес, из которого готовили не только каши, но и супы на закваске, и кисели, и выпечку. Предпочтение отдавали ржаному черному хлебу. Плюс в нашей кухне практически не было жарения – продукты томились длительное время в печи, – отмечает Елена Микульчик. Ступенью выше размещаются овощи и корнеплоды. Причем многие из них сегодня мы уже не употребляем. Например, ту же брюкву. Не секрет, что эксперты по питанию Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) рекомендуют каждый день съедать по меньшей мере 25 грамм клетчатки. Елена Микульчик отмечает, что по статистике мы употребляем на-

много меньше – максимум 15 грамм. В то же время, когда наши предки соблюдали посты, в их рационе было очень много овощей.

Уровнем выше в пищевой пирамиде размещаются молоко и кисломолочные продукты, следом идут фрукты, ягоды и дикие травы.

– Весной начинался сезон ценных трав, – акцентирует внимание эксперт. – Сегодня мы недооцениваем ту же сныть, крапиву, лебеду. Например, сныть содержит витамины В, К, С, каротин, белки, углеводы, эфирные масла, азотные соединения, лимонную и яблочную кислоты, микроэлементы – железо, медь, марганец, титан и бор, кальций. А еще эта полезная трава не имеет противопоказаний. В пищу пригодны только молодые, не развернувшиеся листья сныти вместе с черешками. Раньше сныть сушили, мариновали, квасили. В современном варианте мы можем бланшировать ее в подсоленной воде и замораживать. А дальше использовать как составную часть различных блюд: добавлять в суп, овощное или мясное рагу, подавать отдельным гарниром, начинять пироги, – делится рекомендациями Елена Микульчик. – Кстати, вместе со снытью раньше употребляли и борщевик. Но не привычный нам, ядовитый, а борщевик сибирский – традиционный для наших широт. Его молодые побеги по вкусу напоминают грибы.



ГРЕЧКА ПО-РАДЗИВИЛЛОВСКИ

На 5–6 порций

- 200 г гречневой крупы
- 200 г свиного фарша
- 1 яйцо
- 2 желтка
- 100 г грецких орехов
- 100 мл сливок 20% жирности
- 20 г топленого сливочного масла
- 1 чайная ложка карри
- 1 столовая ложка горчицы
- 1 столовая ложка меда
- соль

Грецкие орехи некрупно измельчить ножом. Горчицу смешать с медом. Крупу замочить на 20 минут, слить воду и растереть с яйцом и фаршем. Обжарить на топленом сливочном масле получившуюся смесь в глубокой сковороде на небольшом огне 10 минут, постоянно помешивая. Затем залить двумя стаканами воды, добавить карри, орехи, оставив немного для посыпки, посолить. Все хорошо перемешать и варить еще 10 минут под закрытой крышкой. Затем кашу переложить в форму для запекания, залить смесью сливок и желтков, сверху выложить горчично-медовую смесь, посыпать орехами и запечь в духовке при температуре 180 градусов 15 минут. Подавать горячей к овощам.

Постный вариант:

На 5–6 порций

- 200 г гречневой крупы
- 100 г грецких орехов
- 1 чайная ложка карри
- 1 столовая ложка горчицы
- 1 столовая ложка меда
- соль

Грецкие орехи некрупно измельчить ножом. Горчицу смешать с медом. Крупу замочить на 20 минут, слить воду, затем залить двумя стаканами воды, добавить карри, орехи, оставив немного для посыпки, посолить. Все хорошо перемешать и варить 10 минут под закрытой крышкой. Затем кашу переложить в форму для запекания, сверху выложить горчично-медовую смесь, посыпать орехами и запечь в духовке при температуре 180 градусов 15 минут. Подавать горячей к овощам.



ФАСОЛЬ ПО-РАДЗИВИЛЛОВСКИ**На 3–4 порции.**

- 300 г красной фасоли
- 300 мл мясного или куриного бульона
- 150 г чернослива без косточек
- 200 г «Краковской» колбасы
- 200 г репчатого лука
- 50 г томатной пасты
- 50 мл растительного масла
- черный молотый перец
- соль

Фасоль замочить на несколько часов, потом слить воду, залить новую и сварить до готовности. Слить воду. Чернослив сварить в 300–400 мл воды до мягкости и блендировать. Лук порезать полукольцами и обжарить на масле до мягкости. Колбасу порезать небольшими кругами и обжарить без масла на сковороде.

В готовую фасоль добавить лук, блендированный чернослив, колбаски, томатную пасту, специи, бульон, все хорошо перемешать и протушить еще 10–15 минут.

Постный вариант:**На 3–4 порции.**

- 300 г красной фасоли
- 300 мл овощного бульона
- 150 г чернослива без косточек
- 200 г репчатого лука
- 50 г томатной пасты
- 50 мл растительного масла
- черный молотый перец
- соль

Фасоль замочить на несколько часов, потом слить воду, залить новую и сварить до готовности. Слить воду. Чернослив сварить в 300–400 мл воды до мягкости и блендировать. Лук порезать полукольцами и обжарить на масле до мягкости. В готовую фасоль добавить лук, блендированный чернослив, томатную пасту, специи, бульон, все хорошо перемешать и протушить еще 10–15 минут.





МИШКУЛЯНЦЯ. СУП ИЗ ОВОЩЕЙ С ГРИБАМИ И ФАСОЛЬЮ

На 10 порций

- 300 г картофеля
- 200 г цветной капусты
- 100 г белой фасоли
- 100 г моркови
- 80 г корня сельдерея
- 40 г сухих лесных грибов
- 3 литра воды
- черный молотый перец

Фасоль замочить на 12 часов. Очищенный картофель, морковь, сельдерей, капусту порезать небольшими кубиками. Сухие грибы замочить в горячей воде, выдержать 10 минут, промыть, порезать на несколько частей и залить 3 литрами холодной воды. Варить после закипания на небольшом огне 20 минут. Добавить фасоль, варить 20 минут, затем всыпать нарезанные картофель, морковь, сельдерей, цветную капусту и варить до полной готовности овощей. В конце варки поперчить и посолить по вкусу. Если мишкуляncia получилась слишком густая, следует добавить горячей кипяченой воды.

К слову, белорусы всегда ели много грибов. Наиболее популярными были: боровик, подберезовик, подосиновик, масленок, шампиньон, груздь, рыжик, волнушка, лисички, сыроежки, опенки.

– Эти лесные дары – ценный продукт питания с высоким содержанием витаминов и микроэлементов. Грибы были выгодны и для постного меню, ведь у них низкая калорийность и высокая питательность, – уточняет Елена Микульчик.

В определенные дни постов также разрешалась рыба. В рационе белорусов ее было много, ведь практически каждое селение находилось рядом с водоемом: сажалкой, речкой,

озером, прудом. А вот мясо раньше ели в очень ограниченный период. Да и сладости находятся в «пищевой пирамиде» в самом конце. По словам Елены Микульчик, до XX века наша кухня была очень диетической – десерты готовились из ржаной или овсяной муки, домашнего сахара на основе фруктов, меда. Поэтому соблюдать определенные ограничения в пище нашим предкам было легко, ведь эти правила, по сути, и составляли структуру правильного питания.

– Сейчас в магазинах можно найти различные продукты, фрукты и овощи, причем круглый год. А раньше на стол ставили сезонные продукты. Например, в зимний пост – кваше-

ную капусту, моченые яблоки, соленья. Летом – зелень, овощи со своего огорода.

Эксперт отмечает, что различные сословия постились по-разному. Так, шляхта могла себе позволить марципаны, которые делали из миндаля, либо нежное миндальное печенье – макаруны. По словам эксперта, это те же элементы постной кухни, но для богатых.

Сегодня каждый может подобрать себе постный рацион, который будет вкусным, полезным и энергетически ценным. Если этой методикой наши предки успешно пользовались столетиями – значит, она действительно эффективная.

ВИШНЯ С АРАХИСОВОЙ ПАСТОЙ ПО-РАДЗИВИЛЛОВСКИ

Самыми распространенными орехами в шляхетской кухне XIX века были миндаль и фундук, иногда использовали грецкий орех, а вот арахис встречается крайне редко. Именно этот факт — наличие арахиса — привлекателен в этом десерте. В оригинальной версии это блюдо готовили так: на 1 кг вишни без косточки брали 25 г арахисового масла и половину стакана меда, все смешивали и варили на медленном огне 20 минут. Подавали с гренками.

В современной адаптации от шеф-повара Елены Микульчик вишню с арахисовой пастой по-радзивилловски можно приготовить так:



ШАГ ПЕРВЫЙ: сделать арахисовую пасту самостоятельно.

Вам понадобится бланшированный арахис, мед и горячая вода. Арахис слегка подсушить в духовке до золотистого цвета. Остудить и смолоть в муку на кофемолке. Влить немного горячей кипяченой воды, где-то 2–3 столовых ложки на 200 грамм молотого арахиса, и добавить мед или сахар по вкусу. Такая паста хороша сама по себе к чаю или кофе, также ее очень удобно намазывать на тосты для завтрака.

ШАГ ВТОРОЙ: арахисовая паста с вишней.

Для арахисовой пасты с вишней вам понадобится:

На 8–10 порций

- 150 г арахисовой пасты
- 150 г вишни без косточек
- 50 г меда

Вишню измельчить с помощью блендера и смешать с арахисовой пастой. Взбить до однородной массы, переложить в кастрюлю с толстым дном и варить на небольшом огне 10 минут, постоянно помешивая. Остудить.

ШАГ ТРЕТИЙ: вместо тостов можно воспользоваться старинным рецептом тонкого хрустящего хлеба, который называется «проснаки».

Для проснаков вам понадобится:

- 400–450 г пшеничной муки
- 70 г растительного масла
- 250 мл питьевой воды
- щепотка соли.

Муку просеять горочкой, сделать углубление, посолить, влить масло и воду. Хорошо вымесить, скатать в шар и дать тесту отдохнуть 10–15 минут. Раскатать очень тонко, вырезать нужной формы, например, кружочками, как на фото, или в виде прямоугольников. Каждый проснак часто наколоть вилкой. Выпекать до легкого золотистого цвета 9–12 минут при температуре 180 градусов на смазанном маслом противне.

Сборка десерта: подавать на круглых проснаках со взбитыми сливками, тимьяном и ягодой вишни. Для постного стола можно использовать растительные сливки или подавать без них. Важный момент: арахисовая паста, арахисовая паста с вишней и проснаки также могут выступать как самостоятельные блюда для постного меню.

Все представленные рецепты взяты из книги Елены Микульчик «Шляхетская кухня», фотограф Ольга Акулич



НАСРУЛЛО ТУЙЧИЗОДА

Ответственный секретарь журнала «Илм ва ҳаёт» («Наука и жизнь»). Окончил Таджикский государственный институт искусств имени М. Турсунзаде. Кандидат наук по направлению «Философия культуры». Автор двух сборников детских стихов. Обладатель премии Комитета по делам молодежи, спорта и туризма при Правительстве Республики Таджикистан в номинации «Журналистика» (2011). Победитель международного конкурса «Научная журналистика» (Берлин, Health Summit, 2012). Как финалист американской государственной программы «Open World» прошел стажировку в штате Калифорния в 2011 году.



ИННА БЕЗИРГАНОВА

Филолог, журналист. Окончила филологический факультет Тбилисского государственного университета. Защитила диссертацию «Мир грузинской действительности и поэзии в творчестве Евгения Евтушенко». Заведующая музеем Тбилисского государственного академического русского драматического театра имени А. С. Грибоедова. Корреспондент ряда тбилисских и московских изданий. Лауреат профессиональной премии театралов критиков «Хрустальное перо. Русский театр за рубежом» Союза театралов деятелей России.



НАТАЛЬЯ ШКУРЕНКО

С 1986 года работала на Петербургском радио и телевидении, с 1994 по 2008 год – в газете «Пять углов» (бывшие «Ленинские искры»). В 2004–2008 гг. преподавала: читала авторский курс «Журналистика как часть мировой культуры» на факультете мировой культуры Института культуры, вела практические занятия по журналистике на факультете журналистики СПбГУ. Сейчас сотрудничает с «The Art Newspaper Russia», журналом «The New Times». Имеет грамоту Министерства образования и науки РФ, лауреат премий Союза журналистов России 2001 года, премии Союза журналистов Санкт-Петербурга «Золотое перо», в 2013 году – лауреат Национальной премии прессы «Искра» в номинации «Интервью».



ФРАНГИЗ ХАНДЖАНБЕКОВА

Родилась в Баку. Окончила филологический факультет АЗГУ. Работала в газете ЦК КП Азербайджана «Вышка» подчитчиком, корректором, корреспондентом, редактором отдела. В постсоветское время была корректором в ряде газет. С 2000 года и по сей день – спецкор в старейшей газете Советского Союза «Бакинский рабочий». Награды: Почетная грамота Верховного Совета АзССР, Союза журналистов Азербайджана. Лауреат Первого Международного журналистского конкурса «Лучший в профессии» стран СНГ, Балтии и Грузии (за статью «Баку соединил Магомаева и Есенина»). Автор книг «Шеки и шекинцы», «Роман с вулканами».



ИРИНА АБРОЯН

Журналист, переводчик. Родилась в Ереване. Окончила Ереванский государственный университет, факультет русской филологии. В журналистике с 1991 года. Спецкор Армянского государственного информгентства «Арменпресс», штатный корреспондент государственной общественно-политической газеты «Республика Армения». Сфера интересов – культура, образование, гуманитарное сотрудничество. Публиковалась в «Литературной газете», в белорусской «Звезда», в армянской «АИО-Ереван», в журналах «Новая Евразия», «За рубежом», «Музыкальный журнал» и других армянских и зарубежных изданиях.



ВЯЧЕСЛАВ АНИКИН

Родился в Бишкеке, окончил в 1979 году факультет журналистики Кыргызского государственного университета имени Жусупа Баласагына. С 1983 года работал в редакциях различных газет республики, с 1997 года – в газете «Вечерний Бишкек», где ныне занимает должность обозревателя при главном редакторе. Неоднократно признавался лучшим спортивным журналистом Кыргызстана, имеет звание «Отличник физической культуры и спорта Кыргызской Республики». В молодости активно занимался футболом, играл в одной из бишкекских команд на первенство города.



ТАТЬЯНА ИВАНАЕВА

Родилась в Баку. Журналист, редактор. В журналистику пришла в 2004 году литературным редактором журнала CHARM, просуществовавший на рынке Азербайджана полтора года, но тем не менее успевший завоевать интерес у публики. После небольшой паузы возвратилась в профессию, начав сотрудничество с журналом FUROR, вошедшим в число ведущих печатных изданий республики. На сегодняшний день материалы ее авторства публикуются в различных изданиях страны. Самым любимым форматом считает живые беседы на различные темы. Признается, что таким образом расширяет собственный кругозор.



КРИСТИНА ХИЛЬКО

Вступница факультета журналистики Белорусского государственного университета. Три года работала в женском журнале «Алеся». В настоящее время – специальный корреспондент общественно-политического еженедельника «Народная газета». В фокусе внимания социальные темы, образование, культура, краеведение, белорусские обряды и традиции.



ВЕРА ЛЯХОВСКАЯ

Окончила Казахский Национальный университет имени аль-Фараби в Алматы. Журналист, в профессии – с 2004 года. Работала обозревателем в крупных СМИ Казахстана и в качестве PR- и SMM-менеджера в ряде организаций. Основной спектр тем – социальные проблемы, медицина, образование, культура, экономика, развлечения, очерки о людях и городах. Лауреат 28 конкурсов, организованных казахскими СМИ. Автор и ведущая курса копирайтинга «Пишем, как дышим».



ГЕОРГИЙ ОСИПОВ

Журналист, редактор, музыкальный критик. Москвич в четвертом поколении. Родился в переулке старого Арбата. Окончил МГПИ по специальностям «география» и «французский язык», а также журфак МГУ. Работал в газете «Культура», в журналах «Новое время», «Деловые люди», «Жизнь в усадьбе». Повидал более двухсот больших и малых городов России и СССР.



ИННА ЖЕЛТОВА (МОРАРЬ)

Журналист, редактор. В профессии с 1990 года. Работала в ежедневных общественно-политических газетах, журналах, на телевидении. Сотрудничает с газетой «Аргументы и факты» в Молдове». Любимые жанры – комментарии и очерки. Талантливые люди – в любом амплуа, в любой профессии, на любом месте – неиссякаемый источник вдохновения. Для них и о них – сайт www.talenthouse.md, над которым она работает вместе с группой единомышленников в свободное время.



ВЛАДИМИР ЕМЕЛЬЯНЕНКО

Специальный корреспондент журнала «Русский репортер». В недавнем прошлом, работая в газетах «Московские новости» и «Известия», был свидетелем крушения советской цивилизации в Нагорном Карабахе, Грузии, Москве, Балтии и Средней Азии. Сегодня вместе с Россией эти страны стали точками роста новой цивилизации. Благодаря сотрудничеству с МФГС и журналом «Форум Плюс» автор дорожит возможностью понять, какой может стать новая Евразия.

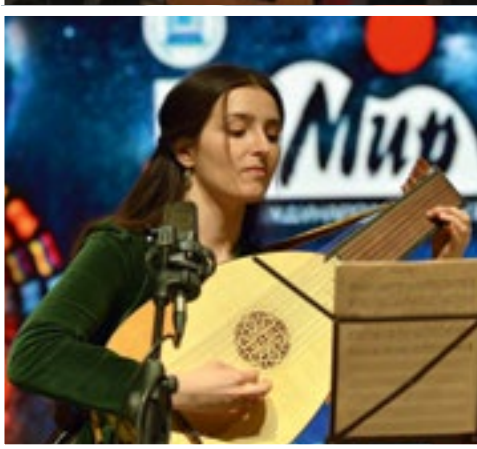
МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ ФОНД ГУМАНИТАРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА



**Культура
Образование
Наука
Коммуникации
Масс-Медиа
Спорт**

119049, г. Москва,
1-й Спасоналивковский пер., д. 4
Тел.: +7 (495) 739 2071
www.mfgs-sng.org

XXVI Международный музыкальный фестиваль



Фестиваль «Мир Гитары»

22–26 мая 2023 года
г. Калуга